Курский государственный университет
Kursk State University

Ф.Лист - М.Петухов

ИСПАНСКАЯ РАПСОДИЯ

для фортепиано и струнного оркестра

Партитура

F.Liszt - M.Petukhov

SPANISH RHAPSODY

for piano and string orchestra

Score

Курск / Kursk
2011

© Mikhail Petukhov, 1980

© Kursk State University, 2011

© “SABAM”, Brussels, 1998

Концертная обработка Испанской рапсодии для фортепиано Ференца Листа была сделана Михаилом Петуховым в сентябре 1980 года и посвящена ее первым исполнителям – Юрию Симонову и Камерному оркестру Большого театра.

Эта партитура явилась весьма необычным и, пожалуй, единственным в своем роде творческим экспериментом в жанре романтического концерта. Солирующая партия рояля почти полностью воспроизводит листовский оригинал. Петухов присочиняет к нему струнный оркестр в виде самостоятельной полифонической ткани, в которую он контрапунктически вплетает элементы нового тематизма.

Поскольку универсальность фортепианной фактуры Испанской рапсодии зачастую воспроизводит звучание тяжелых медных, пронзительных деревянных и гулких ударных инструментов, дописанный Петуховым оркестр исполняет роль своеобразного обособления тембра струнных, которые своей мягкой и массивной оболочкой не заглушают фортепиано, но вместе с ним словно имитируют звучание большого симфонического оркестра. При этом здесь как бы происходит слияние традиций романтического концерта с традициями камерного Concerto grosso, в котором партия солиста вследствие постоянного присутствия оркестра обычно представлена как strumento obbligato.

Партитура Испанской рапсодии изобилует различными техническими сложностями и представляет непрерывное соревнование фортепиано и оркестра в преимущественно быстрых темпах.

Саулюс Сондецкис, с который Петухов играл Рапсодию множество раз, указывает на ее ассоциативную связь с «Кармен - сюитой» Щедрина.

Михаил Петухов удивительно смело присочинил оркестровую ткань к произведению Листа. И сделал это тонко, в едином стиле с первоисточником, озарив звучание рояля по-новогоднему радужной оркестровой подсветкой, отчего Испанская рапсодия стала еще праздничнее.

Это сочинение входит в постоянный репертуар многих современных камерных оркестров, вызывая неизменный интерес и восхищение слушателей.

Профессор Сергей Проскурин

The arrangement of Franz Liszt's Spanish Rhapsody for piano and strings was made by Mikhail Petukhov in September 1980 and is dedicated to its first performers – Yuri Simonov and the Bolshoi Theatre Chamber Orchestra.

The score may be seen as a rather unusual type of creative experiment in the romantic concert genre. The solo part is almost identical to the original but Petukhov adds a string orchestra as a separate polyphonic pattern in which elements of new thematic material are contrapuntally interwoven.

The versatility of the piano texture of the original reproduces the impression of heavy brass as well as poignant woodwind and resounding percussion instruments. The orchestra part, added by Mikhail Petukhov, focuses on the colour of the strings, which rather than playing in unison with the solo part, bring a new counpterpoint helping to create the impression of a big symphony orchestra. The result is a convergence of romantic orchestra and chamber Concerto grosso traditions in which the solo part is presented as strumento obbligato.

The Spanish Rhapsody score is rich in technical intricacy and appears to be a nonstop competition between the piano and the orchestra, mostly in fast tempos and Saulius Sondeckis with whom Mikhail Petukhov has magnificently performed the Spanish rhapsody many times, points to its association with Shchedrin's arrangement of Bizet's Carmen-Suite. We can't help admiring Petukhov's daring in adding the concerto texture to Liszt's rhapsody: it was composed very delicately, in harmony with the original work, thus Petukhov's transcription acquires a grand and festive coloring.

Liszt-Petukhov's Spanish rhapsody is in the repertoire of many modern chamber orchestras and always attracts interest and delight from audiences.

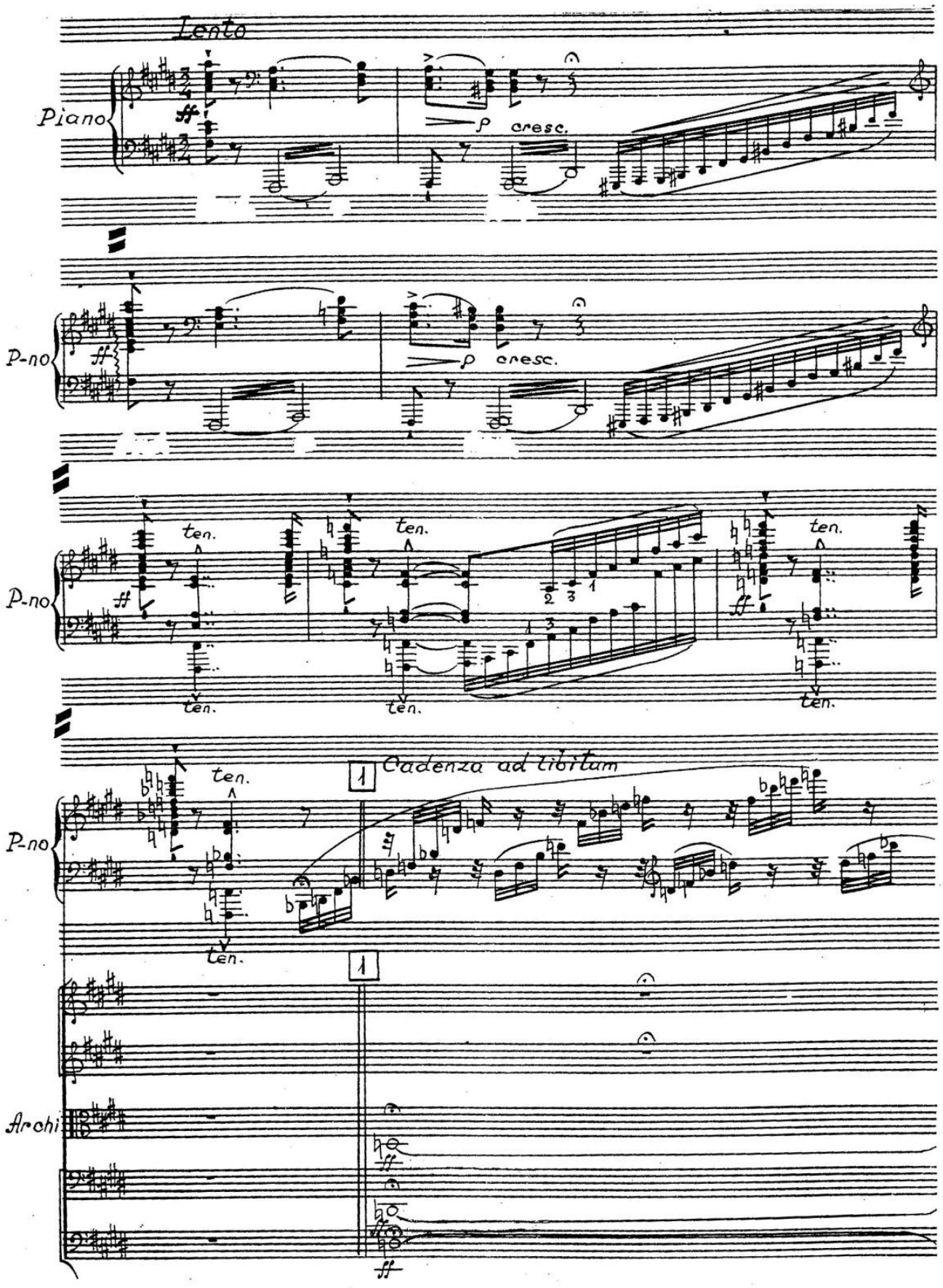
Professor Sergey Proskourin

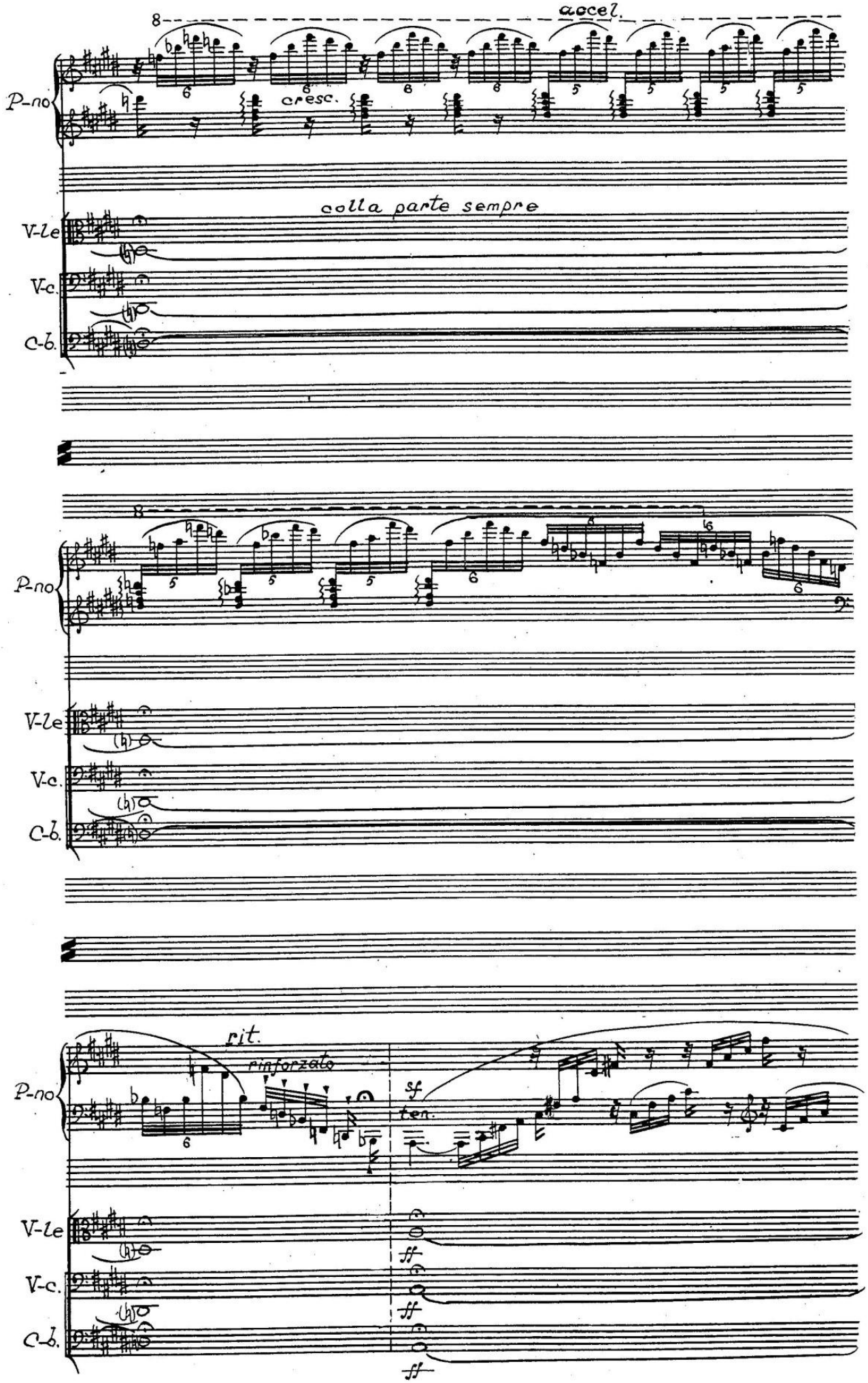
To YURI SIMONOV and Bolshoi Theatre Chamber Orchestra

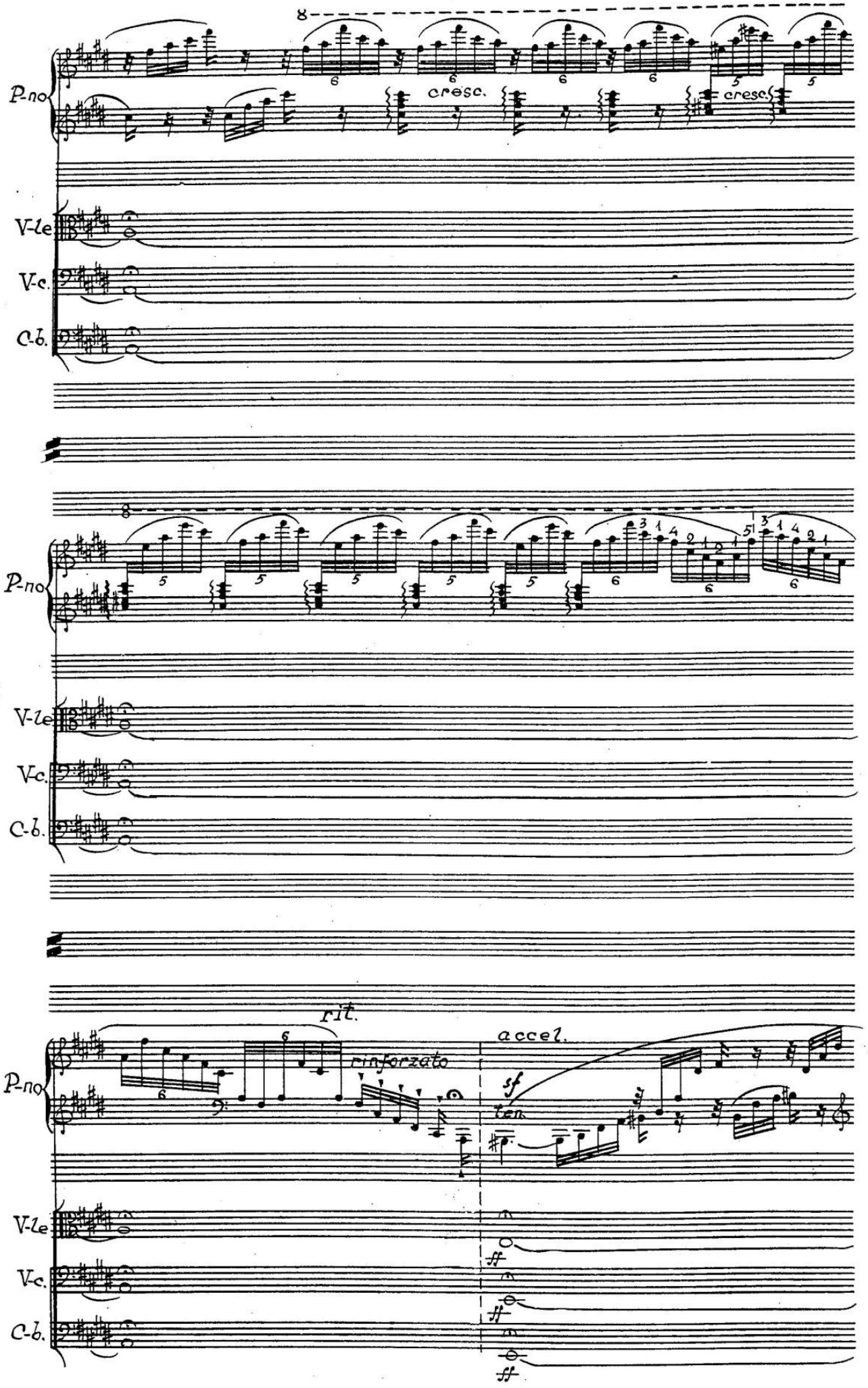
SPANISCH RHAPSODY

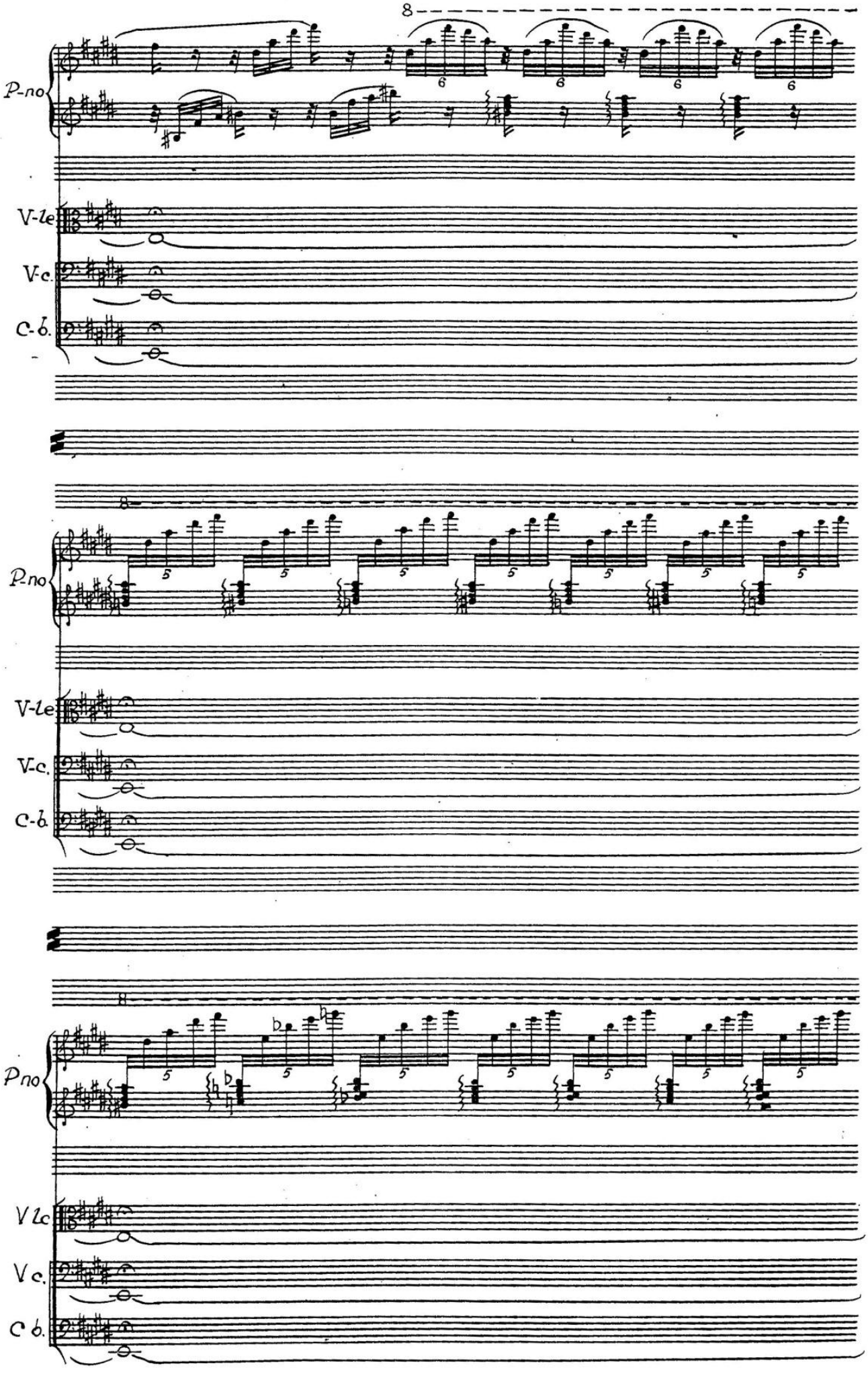
for piano and string orchestra

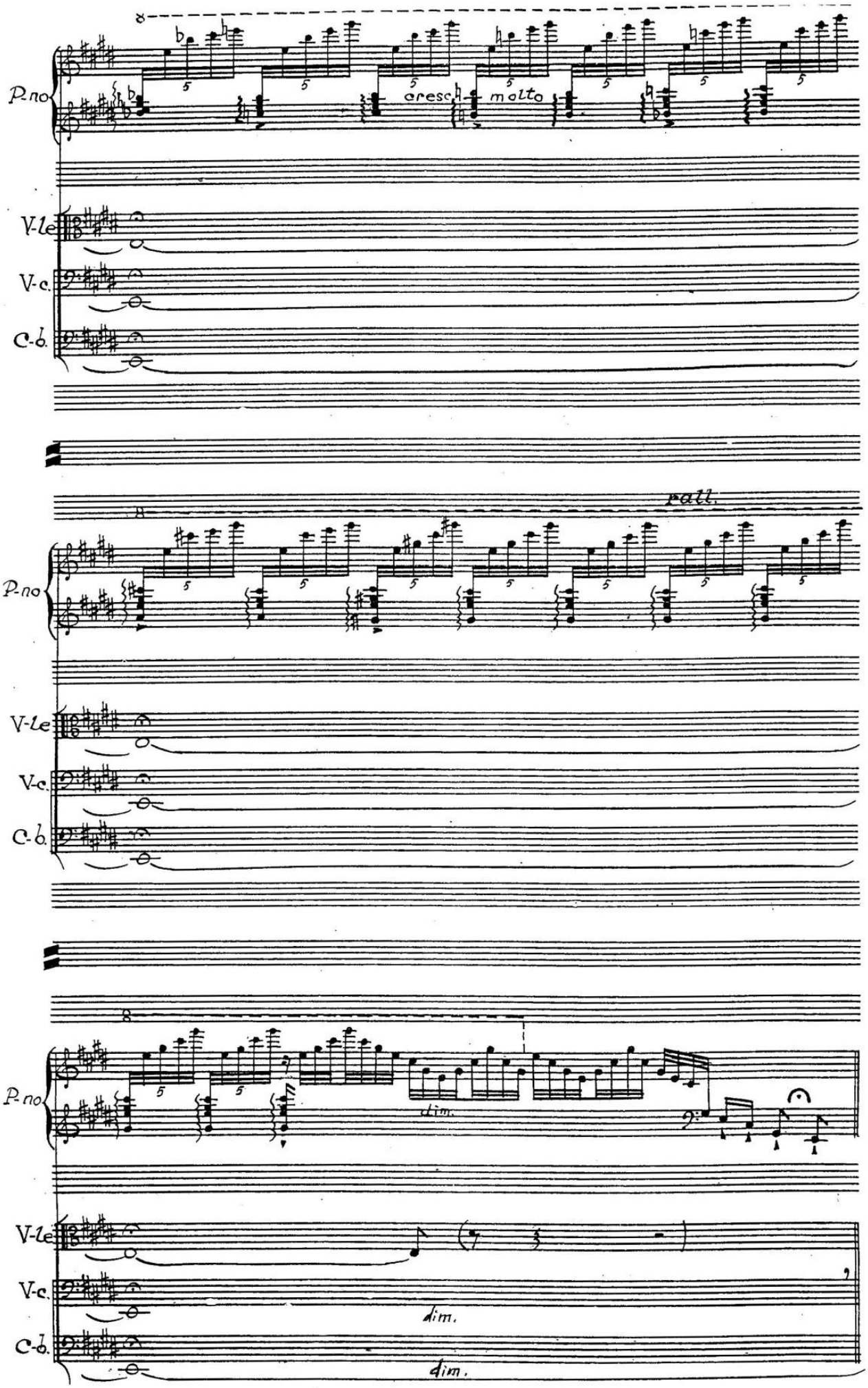
F. Liszt - M. Petoukhov

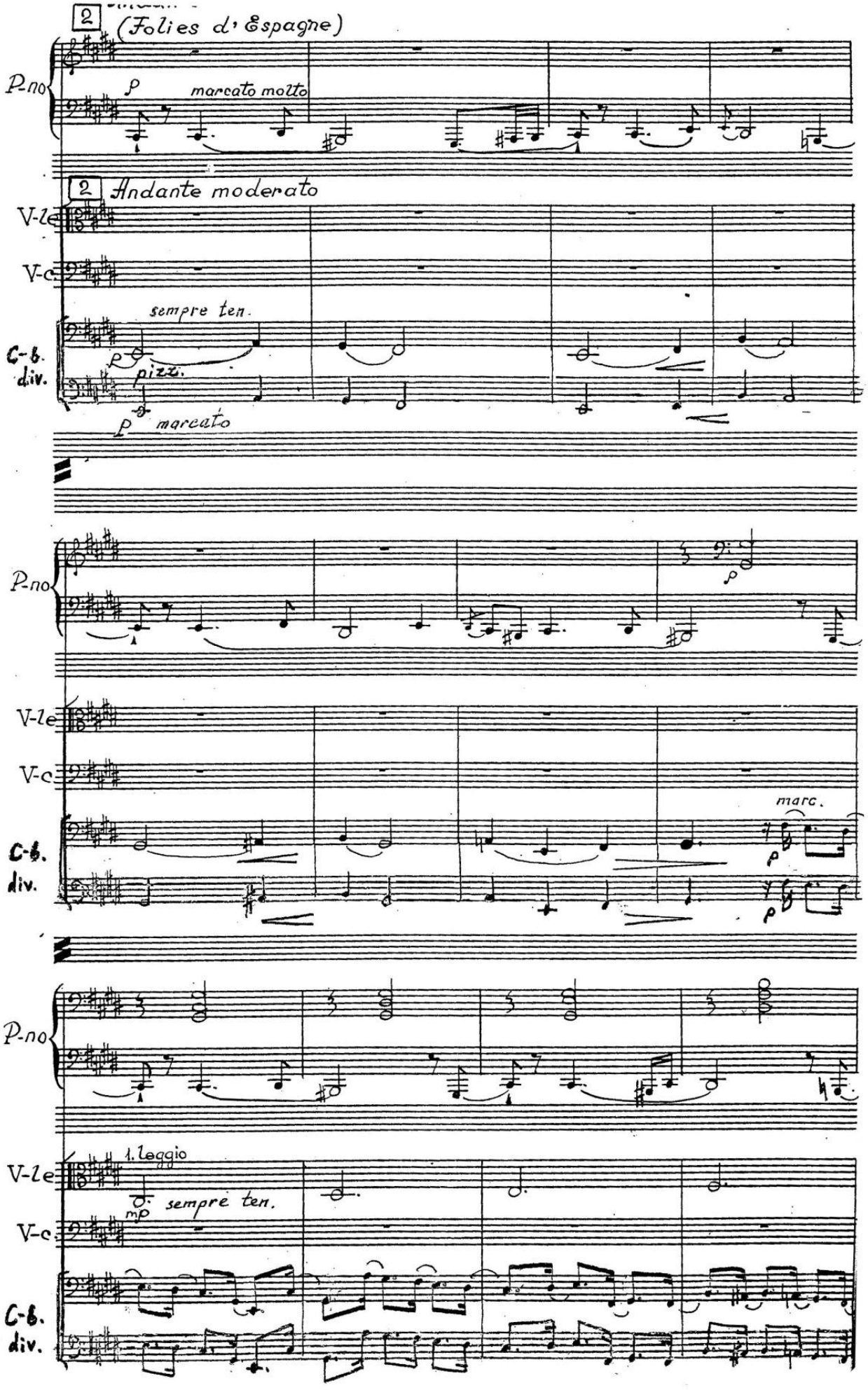


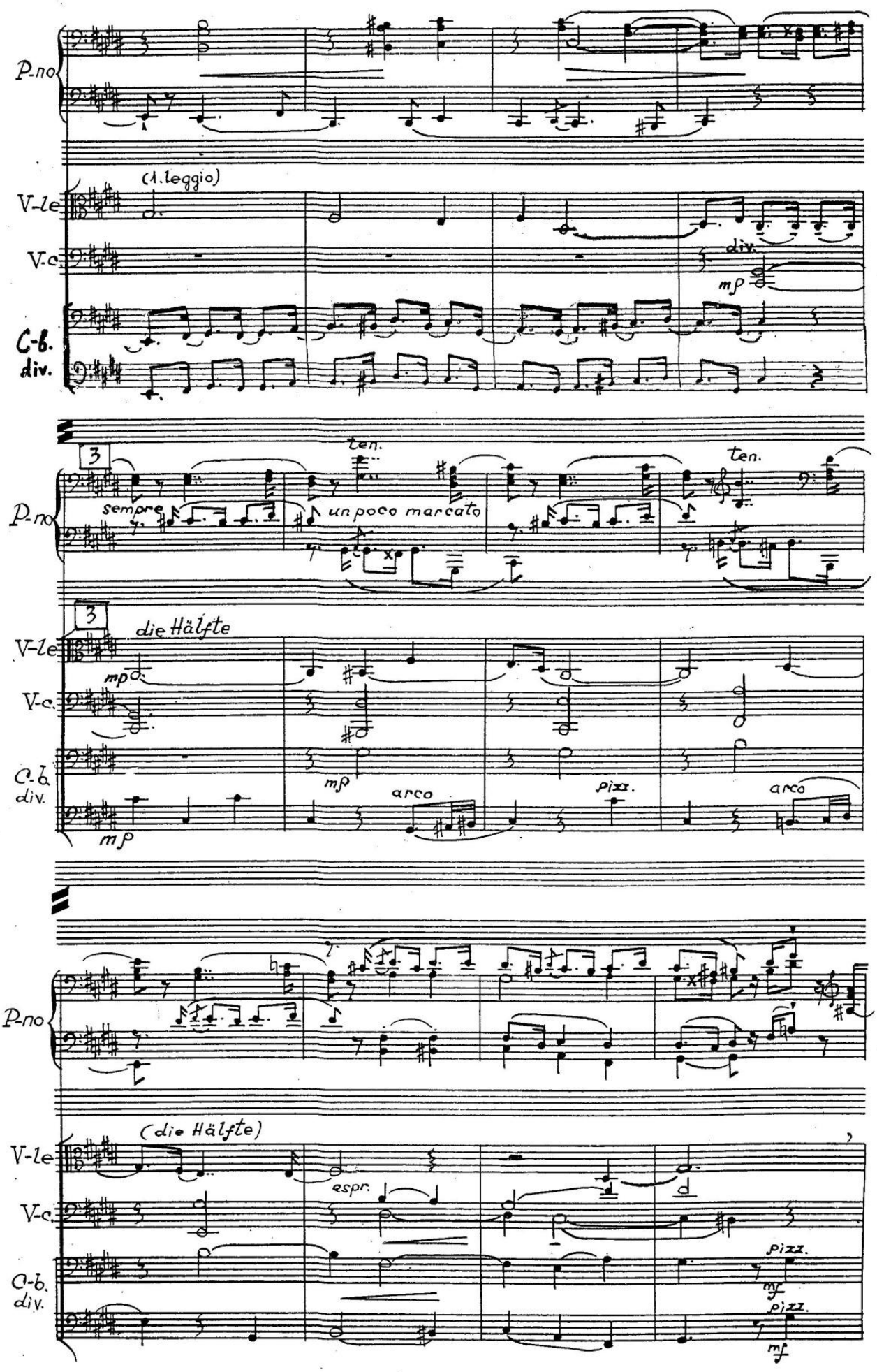

accel.
cresc.
colla parte sempre
P-no
V-le
V-c.
C-b.
rit.
rinforzato
sf
ten.
ff

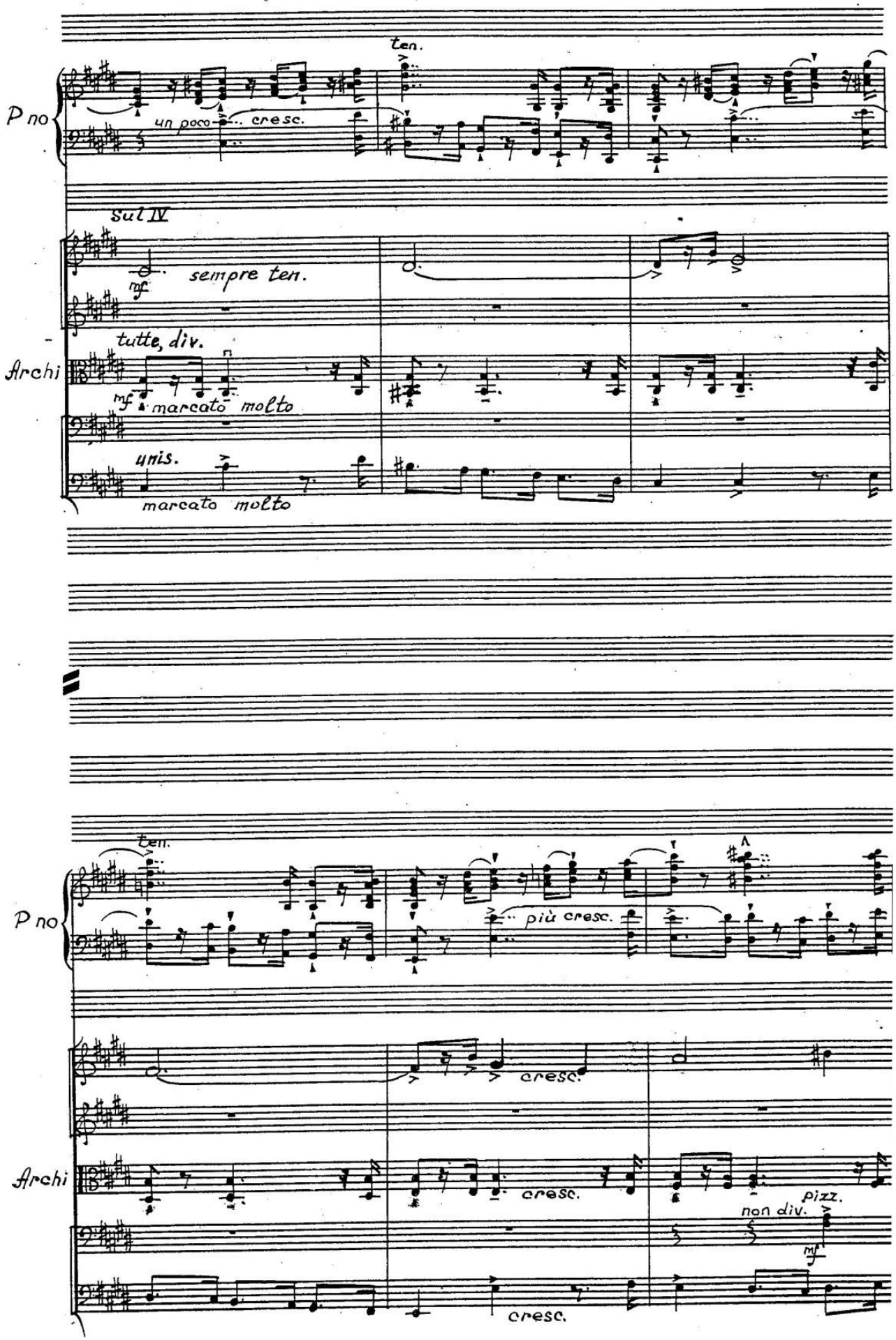

P-no
V-le
V-c.
C-b.
cresc.
cresc.
P-no
V-le
V-c.
C-b.
rit.
rinforzato
accel.
sf
ten.
P-no
V-le
V-c.
C-b.
ff
ff
ff

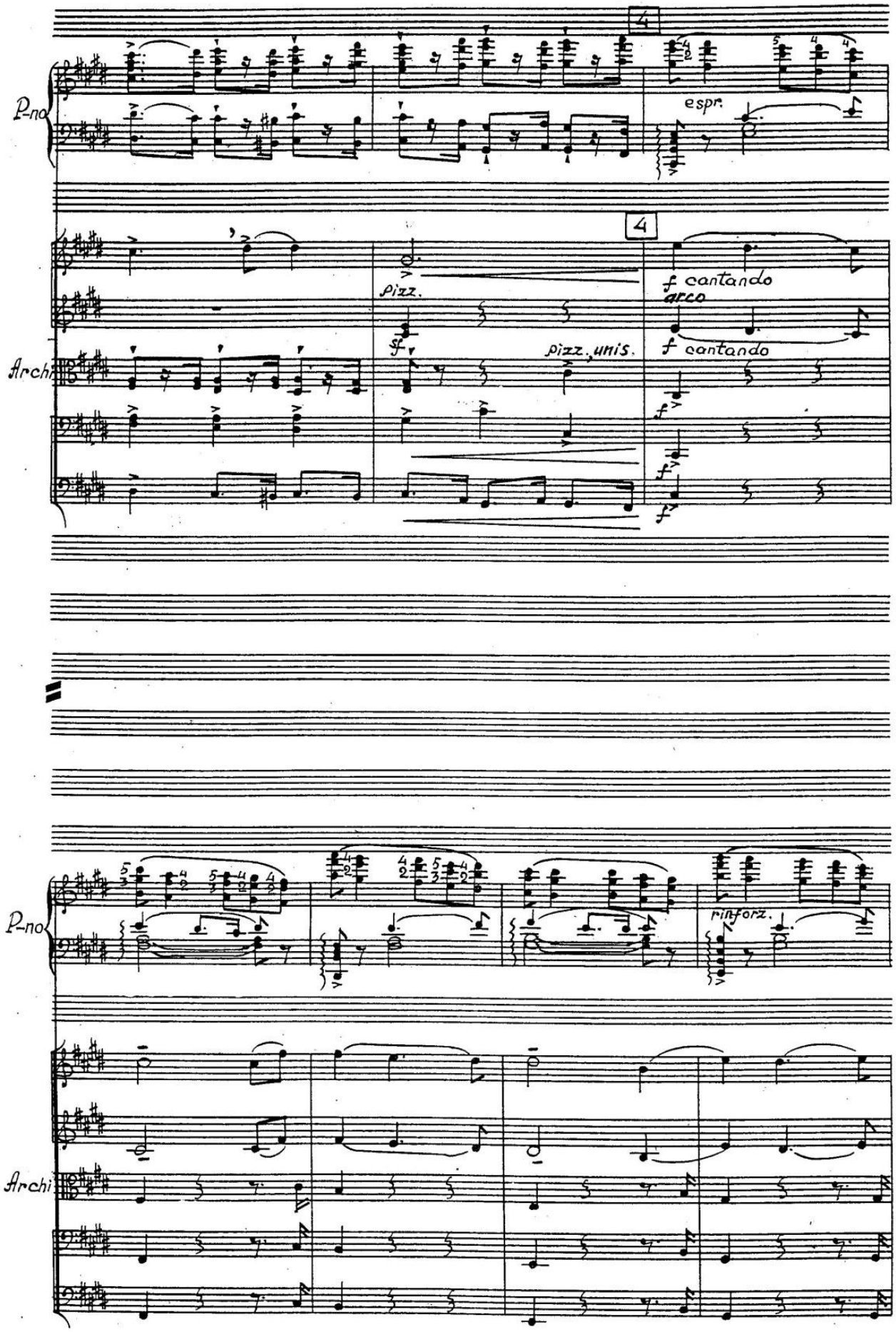

8
P-no
V-le
V-c.
C-b.
8
P-no
V-le
V-c.
C-b.
8
P-no
V-le
V-c.
C-b.

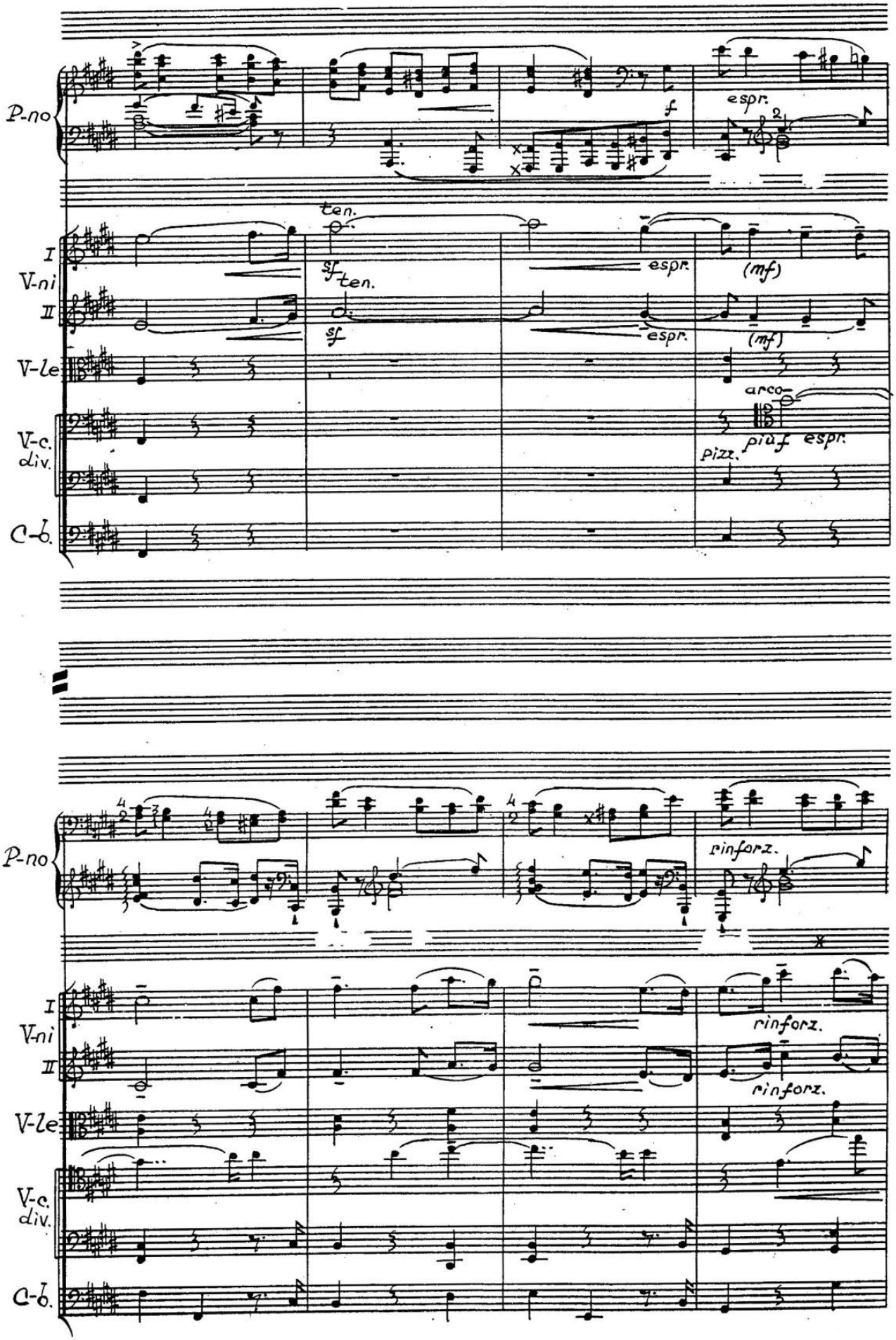

P-no
cresc. molto
V-le
V-c.
C-b.
rall.
P-no
V-le
V-c.
C-b.
P-no
dim.
V-le
V-c.
dim.
C-b.
dim.

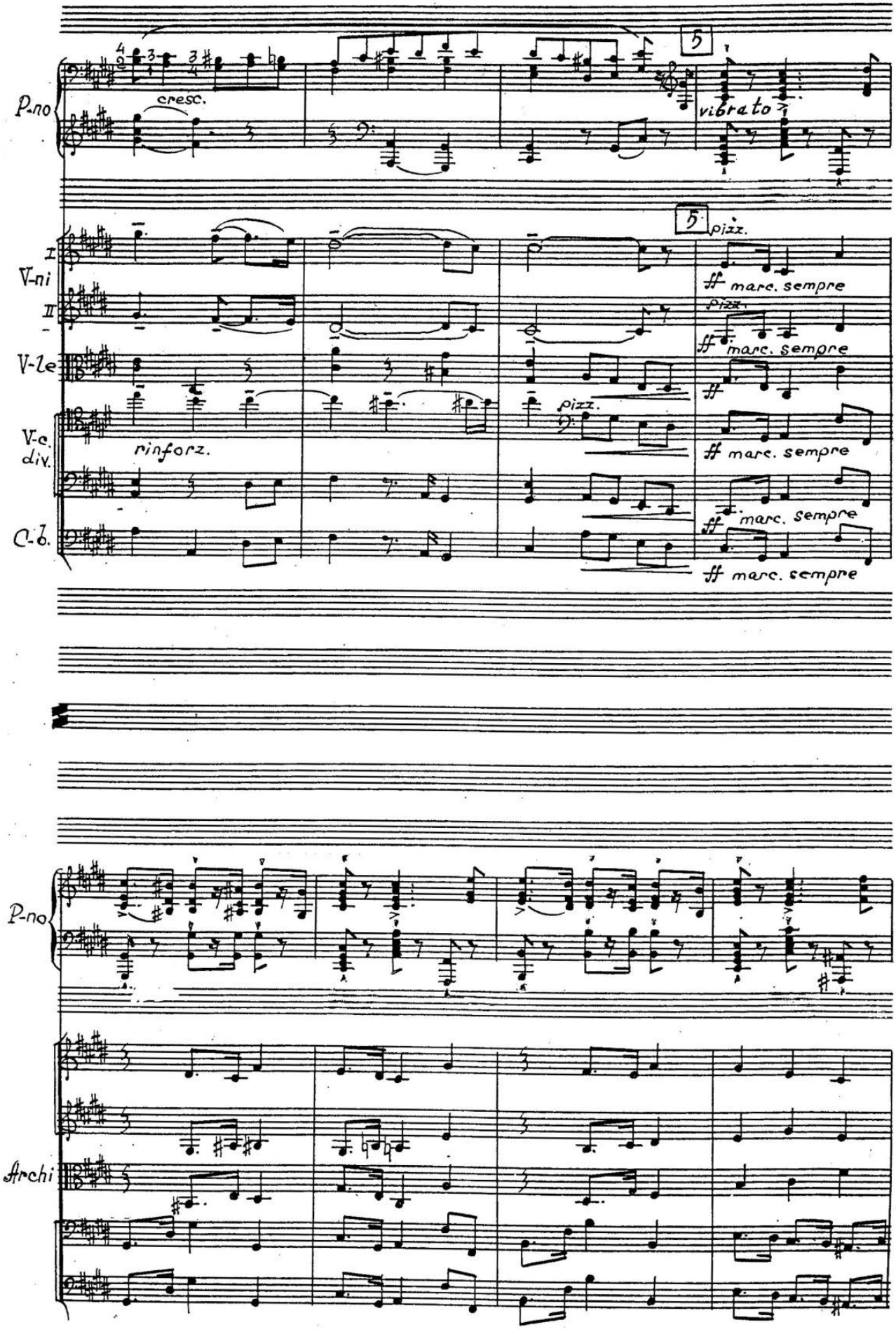

2
(Folies d'Espagne)
P-no
p
marcato molto
2
Andante moderato
V-le
V-c
C-b.
div.
sempre ten.
p
pizz.
p
marcato
P-no
p
V-le
V-c
C-b.
div.
marc.
p
p
P-no
V-le
1. leggio
mp
sempre ten.
V-c
C-b.
div.

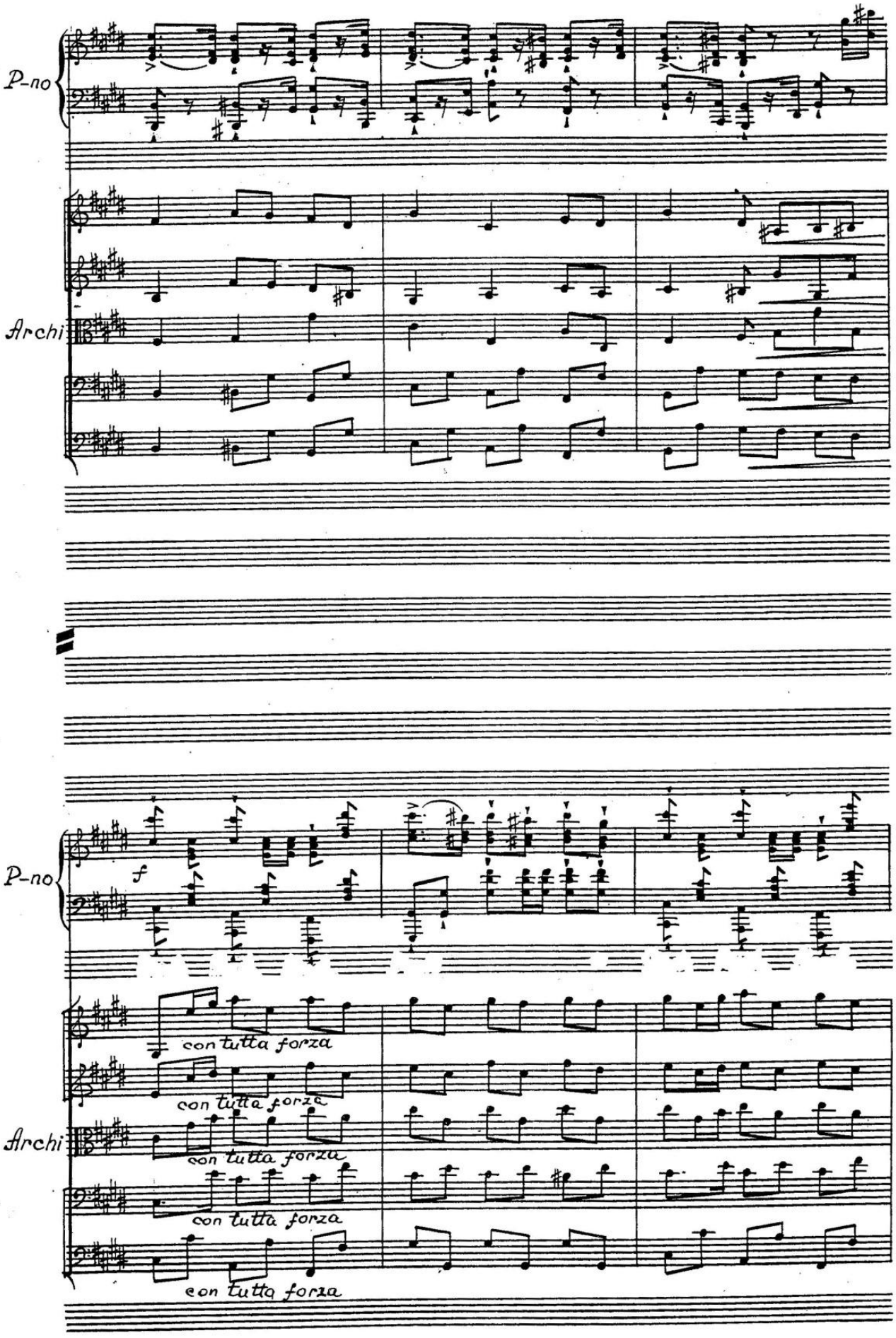

P.no
(1. leggio)
V-le
V-c.
C-b.
div.
mp
3
ten.
sempre
un poco marcato
ten.
die Hälfte
mp
arco
pizz.
arco
mf
(die Hälfte)
espr.
pizz.
mf
pizz.
mf

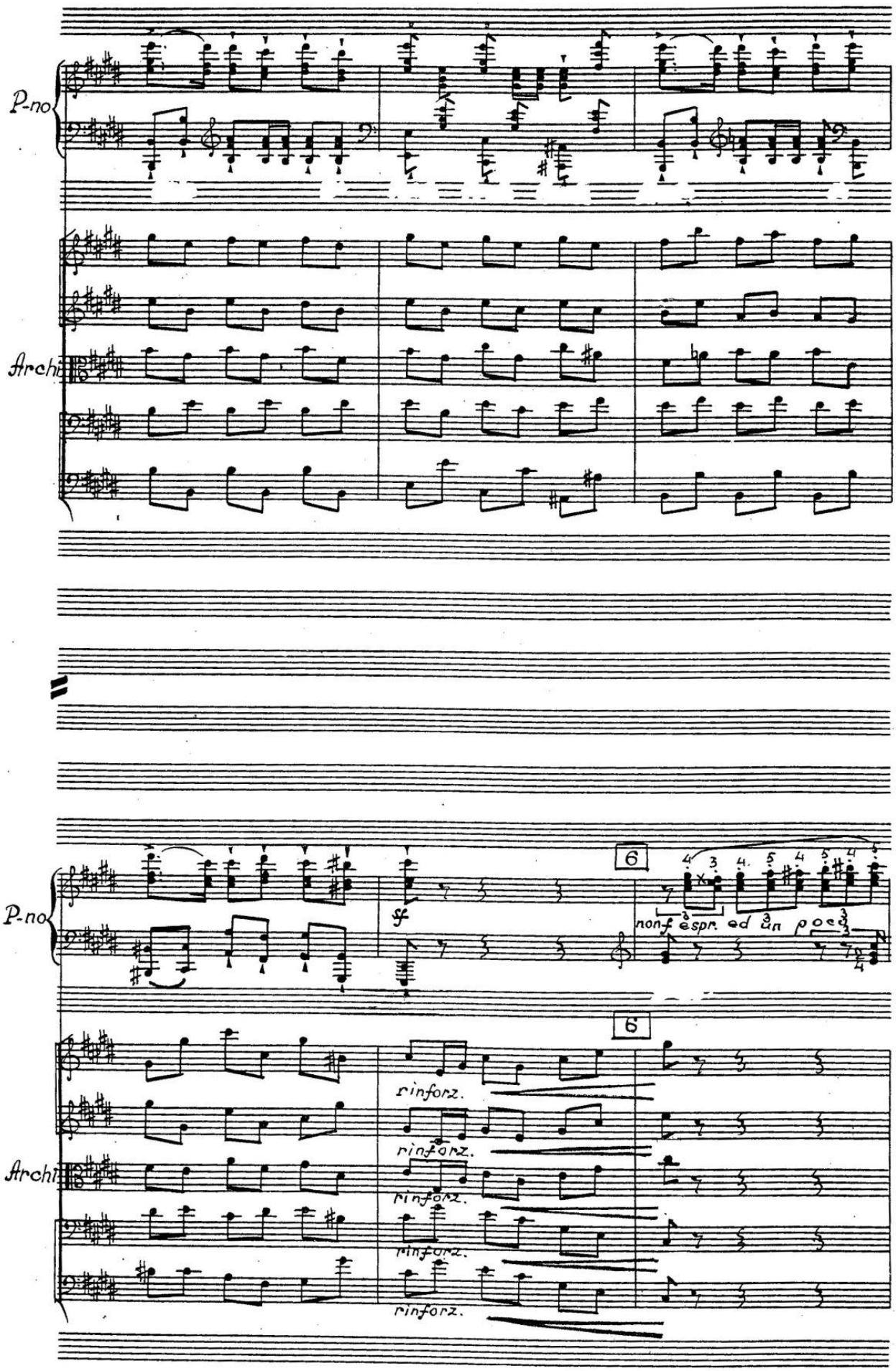

ten.
P no
un poco
cresc.
sul IV
sempre ten.
mf
tutte, div.
Archi
mf marcato molto
unis.
marcato molto
ten.
P no
più cresc.
cresc.
Archi
cresc.
pizz.
non div.
mf
cresc.

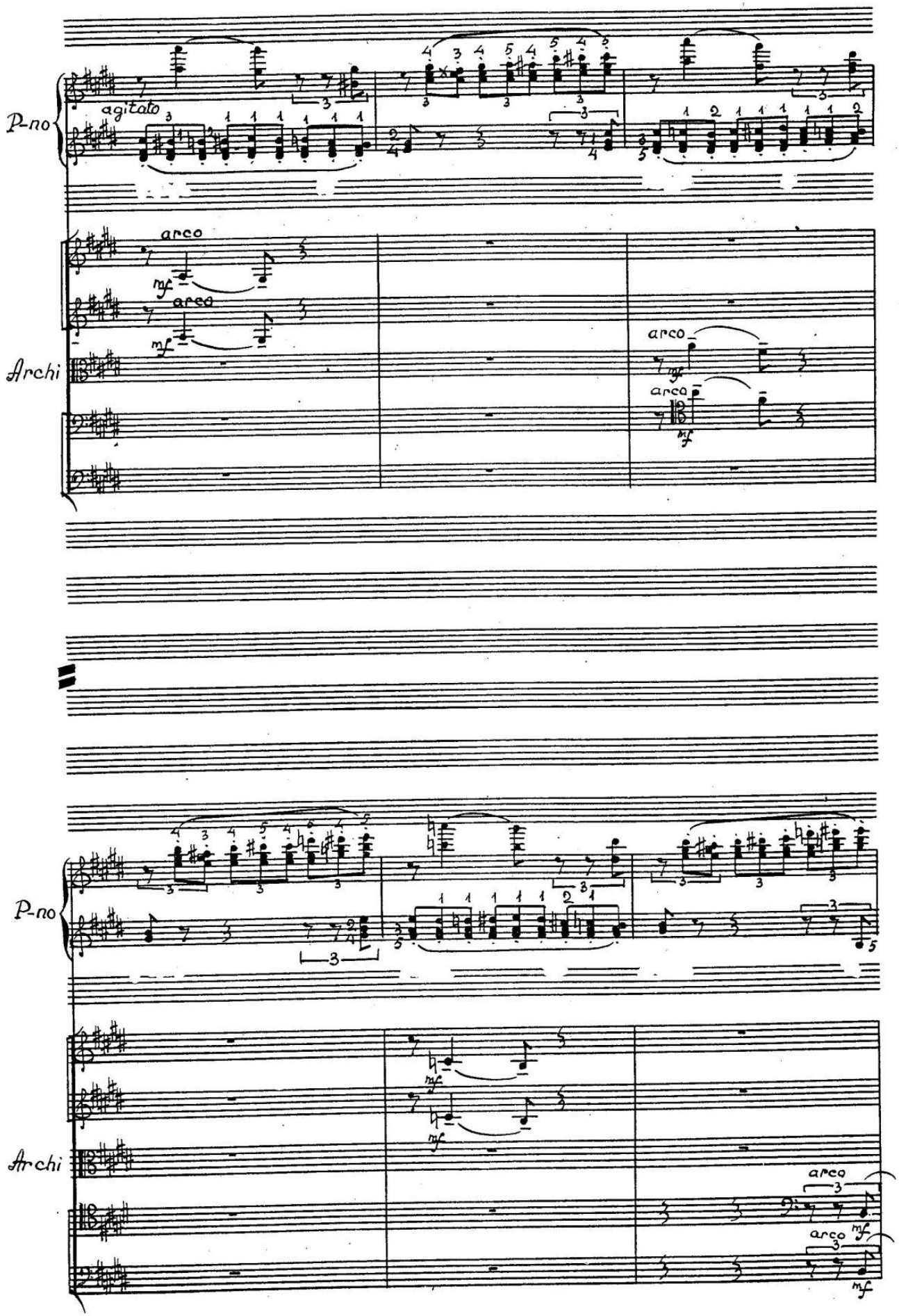

P-no
espr.
4
Archi
pizz.
sf
pizz. unis.
f cantando
arco
f cantando
f
f
f
P-no
rinforz.
Archi

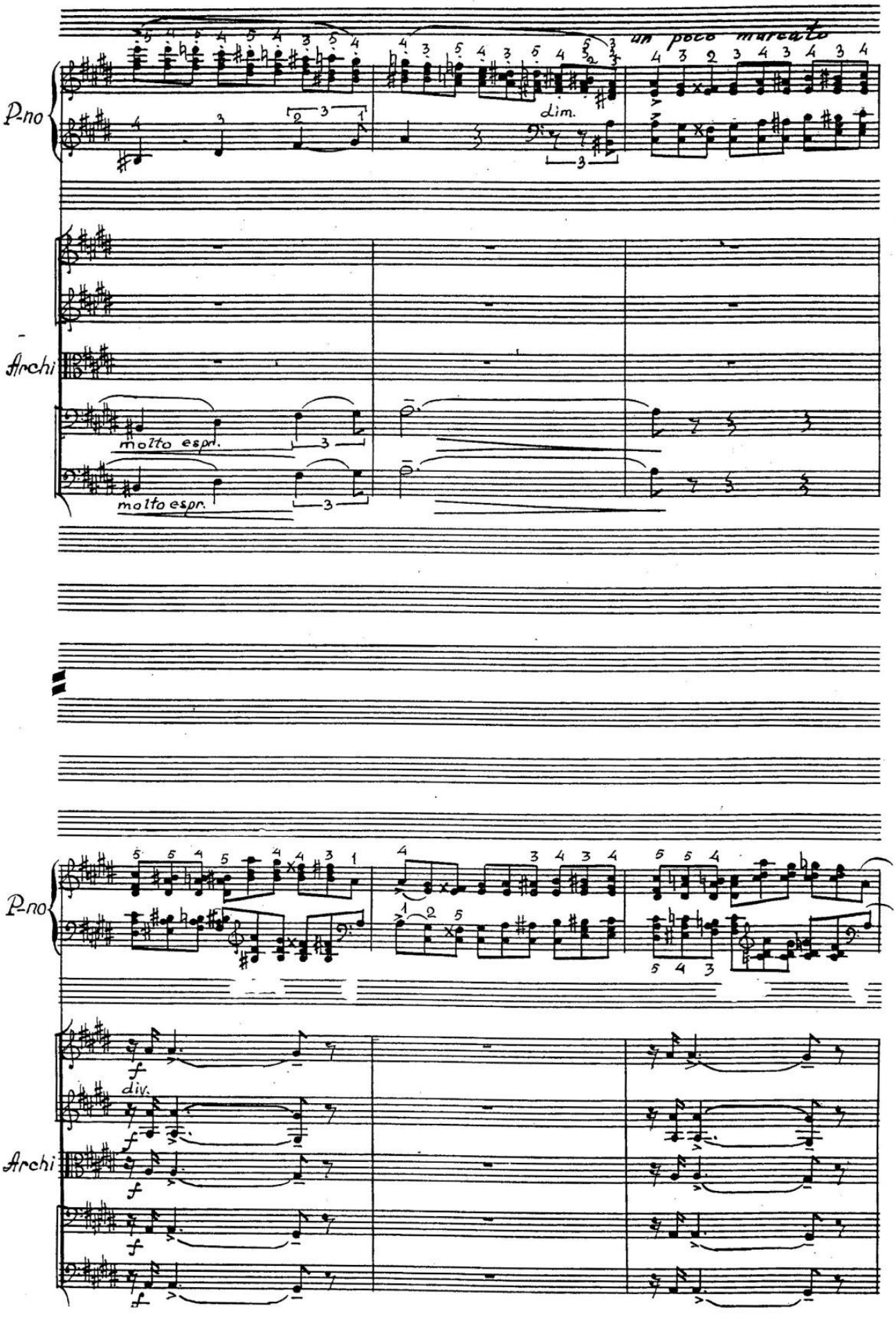

P-no
espr.
ten.
I
V-ni
II
sf ten.
sf
espr.
espr.
(mf)
(mf)
V-le
arco
V-c.
div.
pizz.
più f espr.
C-b.
P-no
rinforz.
I
V-ni
II
rinforz.
rinforz.
V-le
V-c.
div.
C-b.

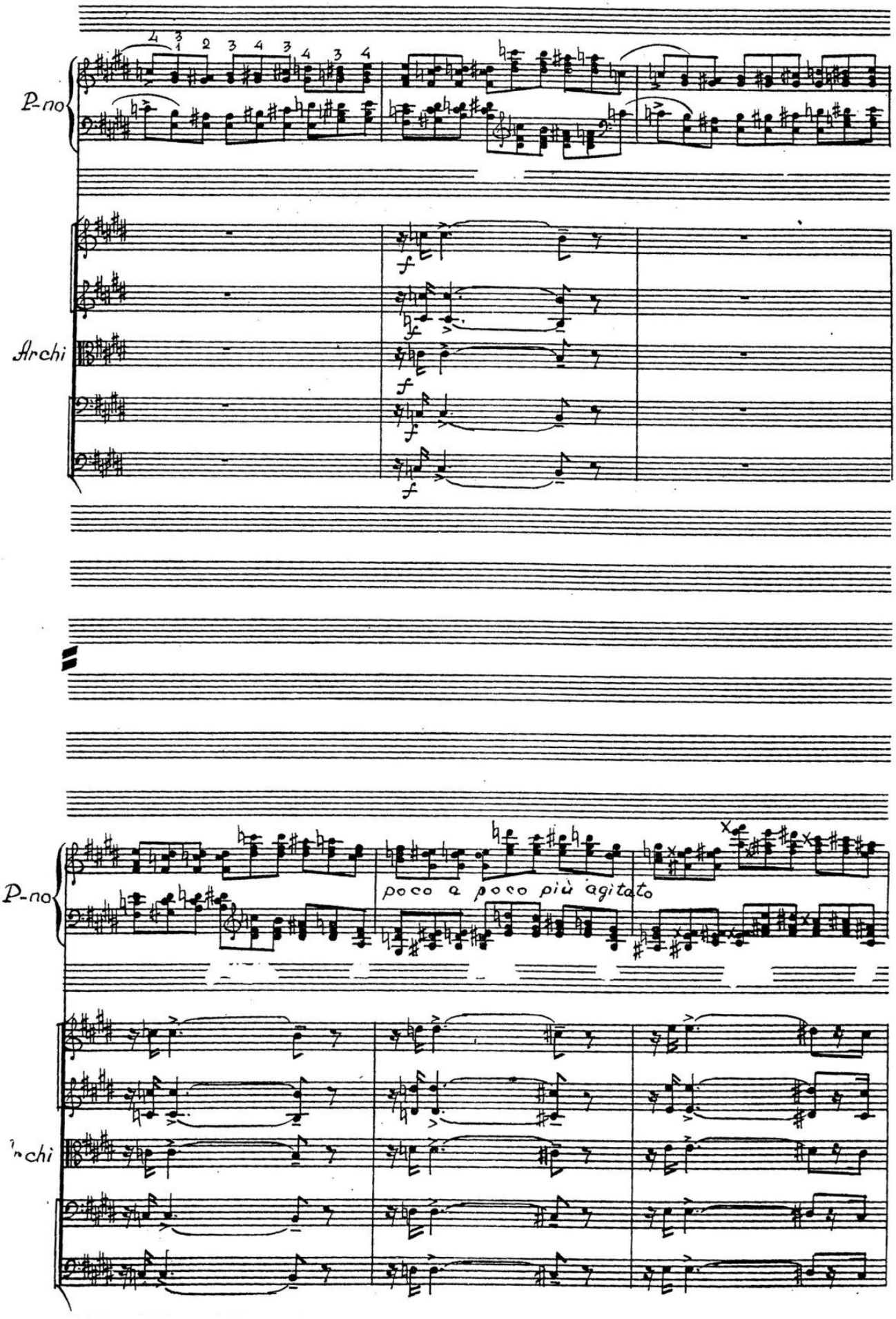

P.no
cresc.
5
vibrato
5
pizz.
I
V-ni
II
ff marc. sempre
pizz.
ff marc. sempre
V-le
pizz.
ff marc. sempre
V-c.
div.
rinforz.
ff marc. sempre
C.b.
ff marc. sempre
P.no
Archi

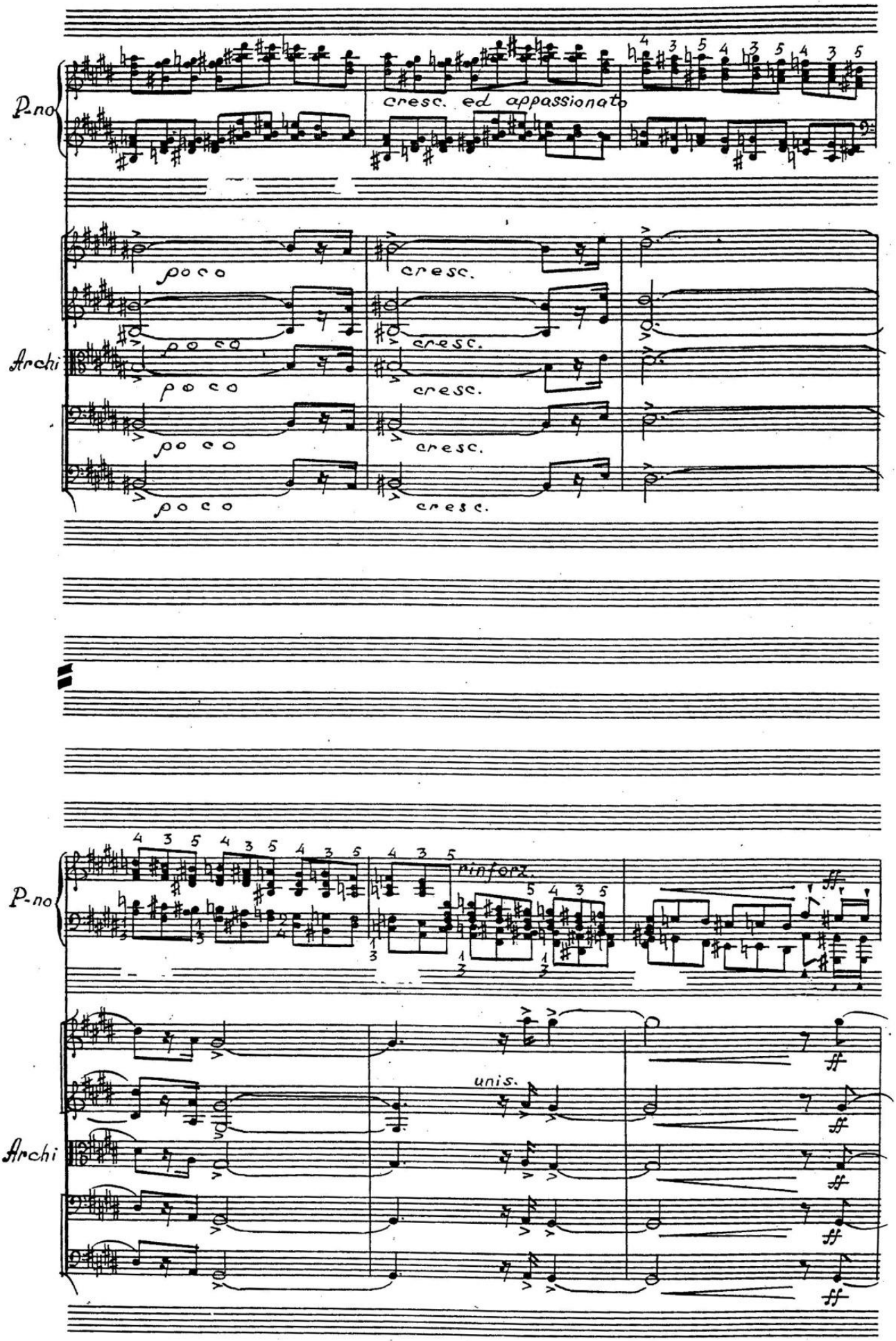

P-no
Archi
P-no
f
con tutta forza
con tutta forza
Archi
con tutta forza
con tutta forza
con tutta forza

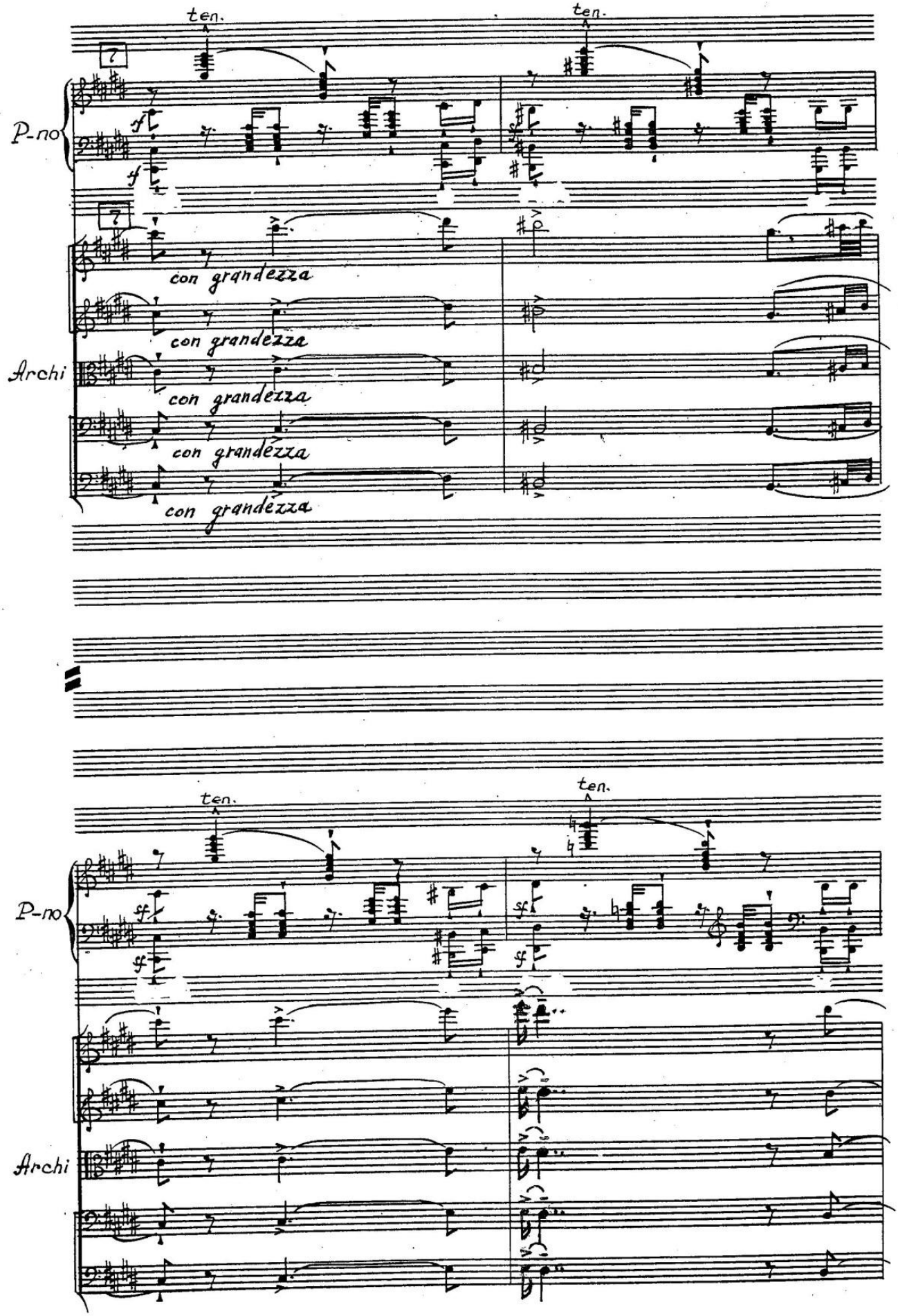

P-no
Archi
P-no
sf
6
non-f espr. ed un poco
6
rinforz.
rinforz.
rinforz.
rinforz.
rinforz.
Archi

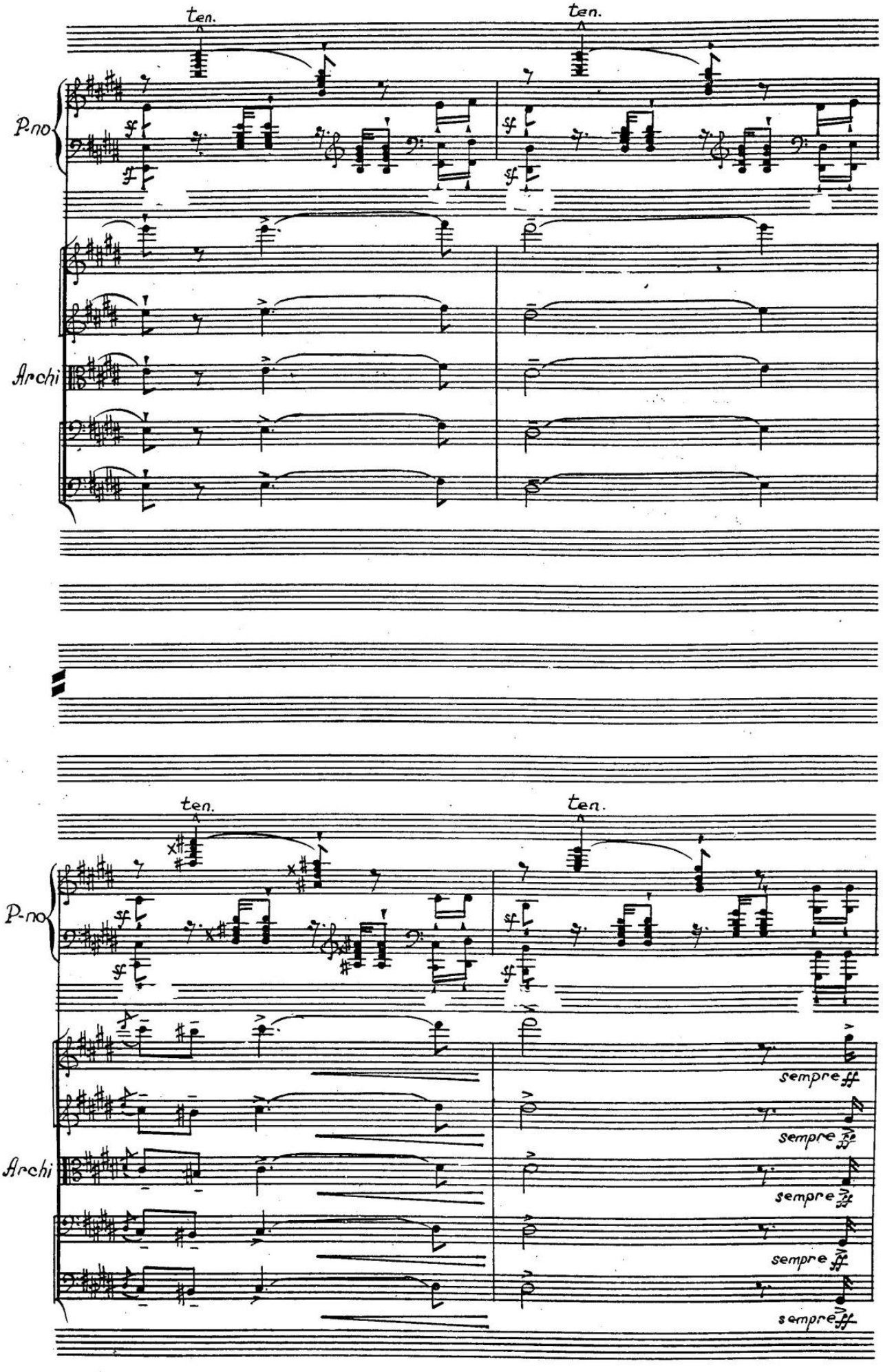

P-no
agitato
Archi
arco
mf
P-no
Archi
arco
mf

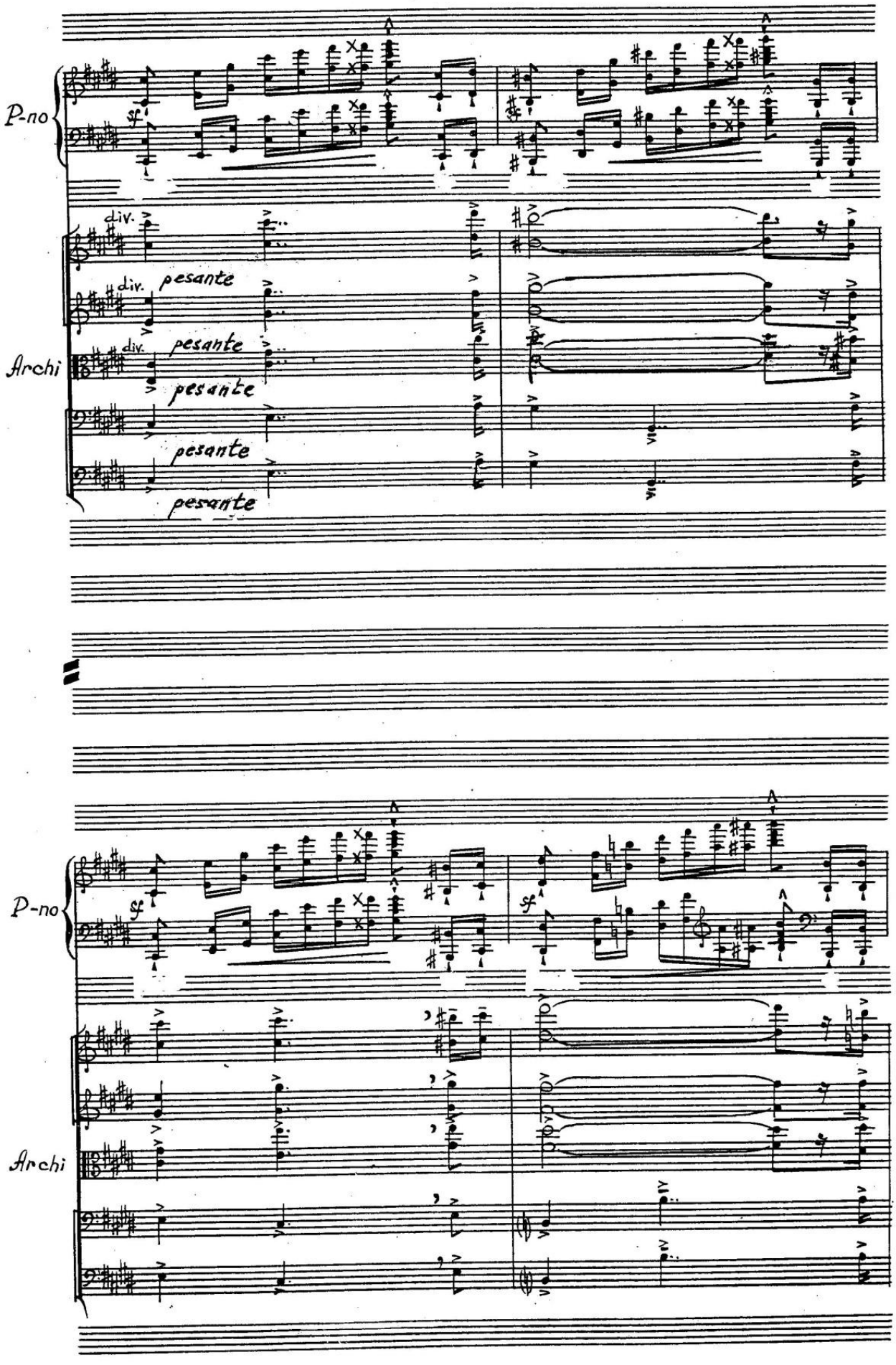

P-no
un poco marcato
dim.
Archi
molto espr.
molto espr.
P-no
f
div.
Archi
f
f
f
f

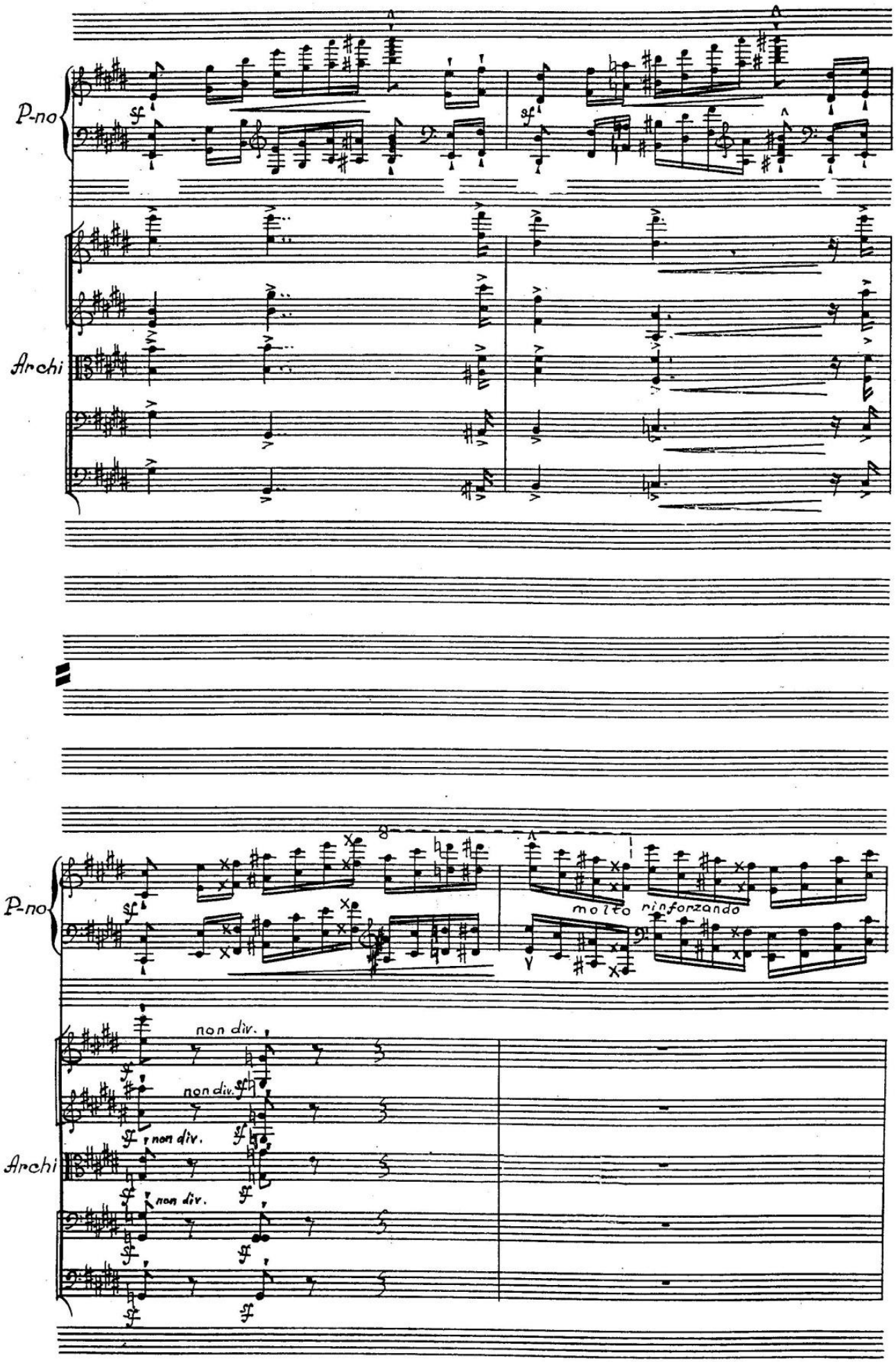

P-no
Archi
f
P-no
poco a poco più agitato
chi

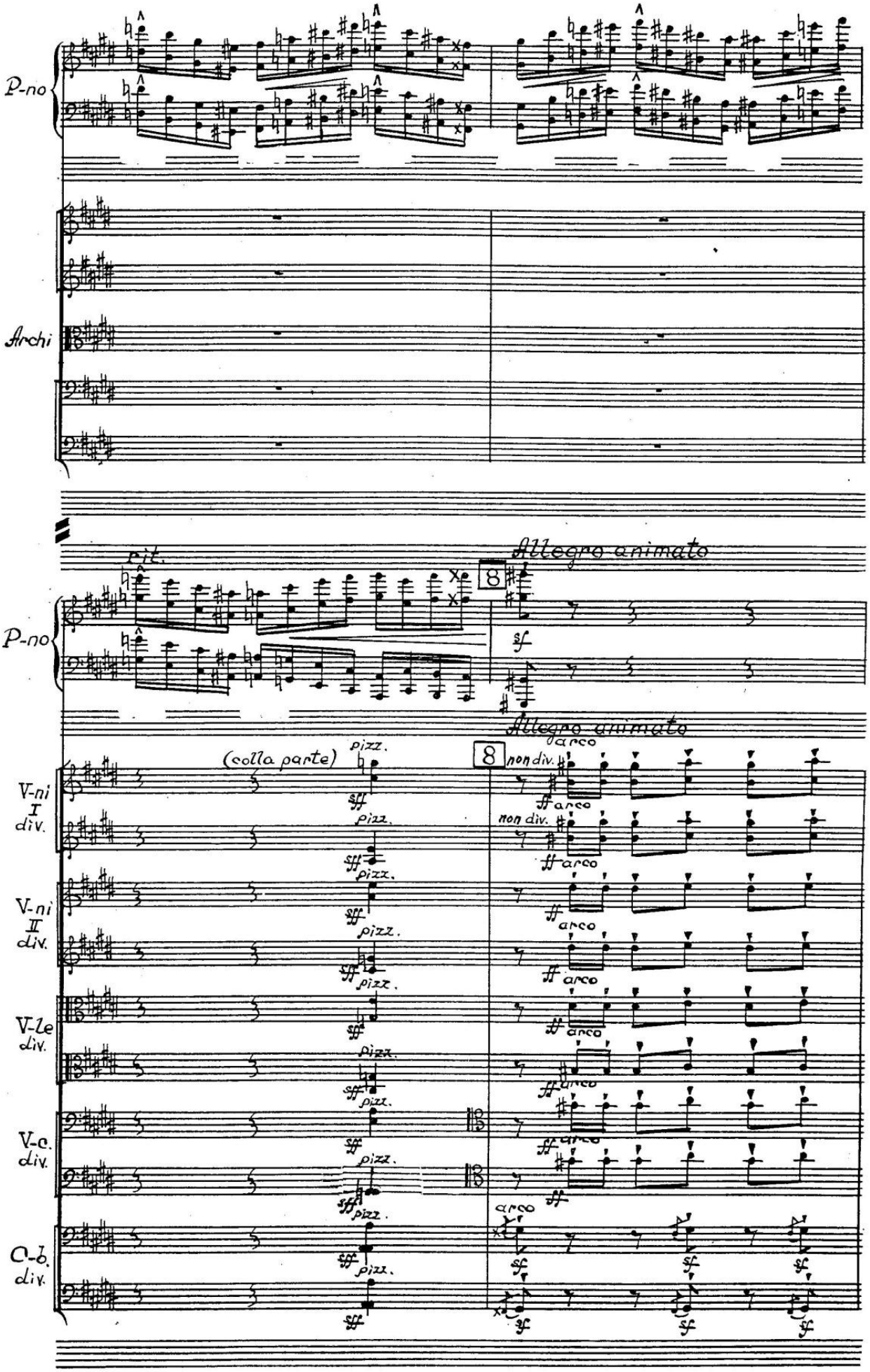

P.no
cresc. ed appassionato
Archi
poco
cresc.
P.no
rinforz.
unis.
Archi
ff

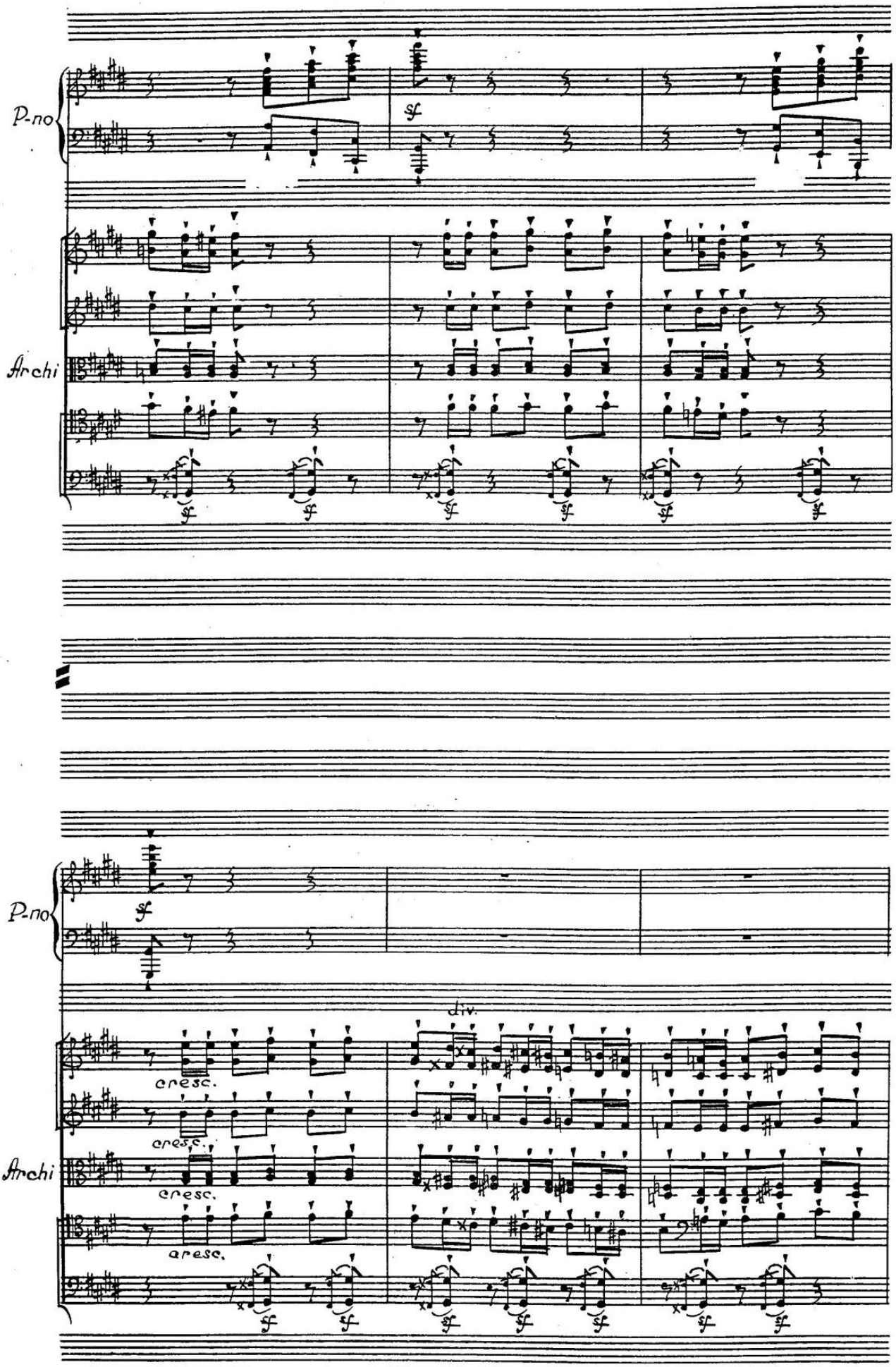

ten.
ten.
P-no
Archi
con grandezza
con grandezza
con grandezza
con grandezza
con grandezza
ten.
ten.
P-no
Archi

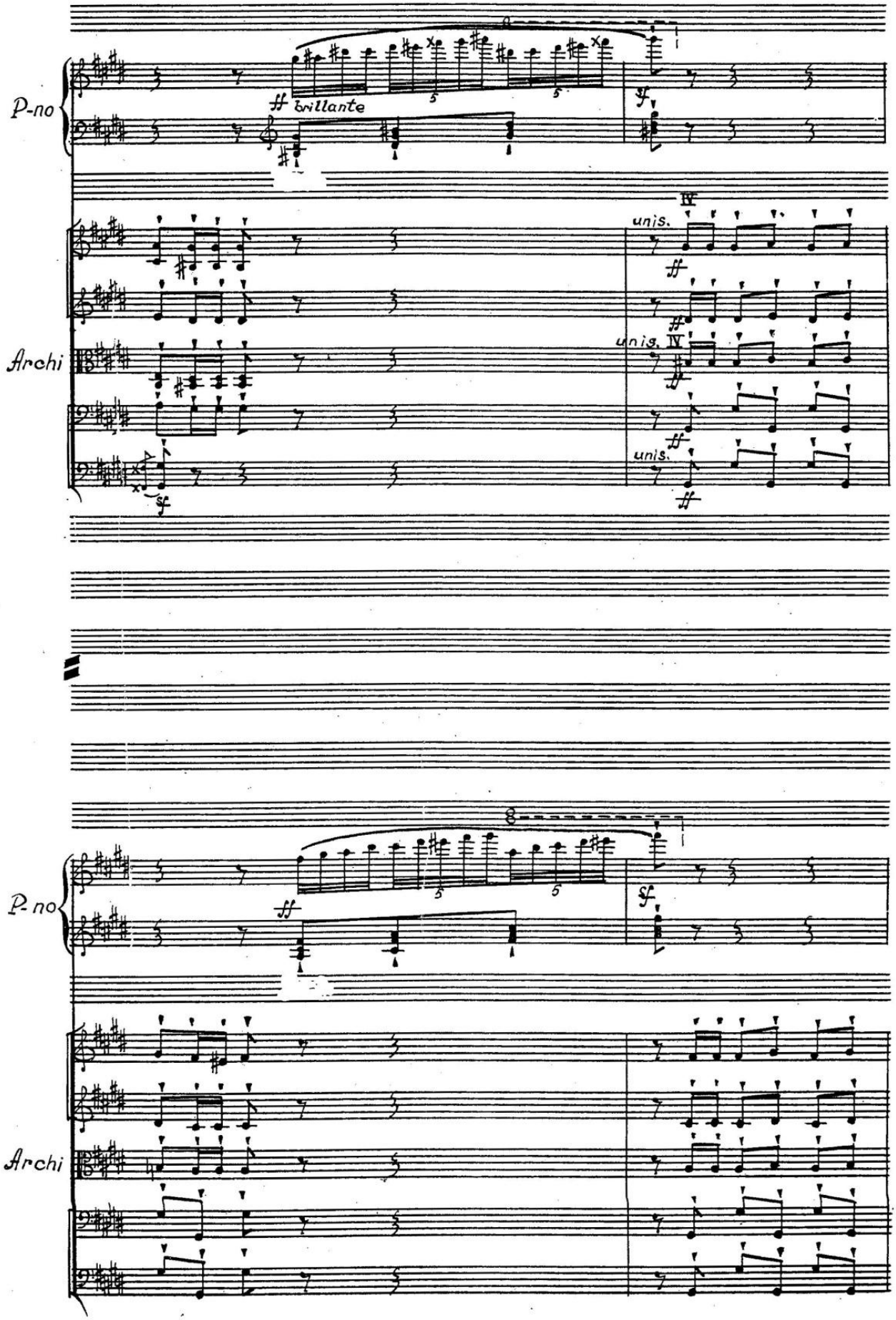

ten.
ten.
P.no
Archi
ten.
ten.
P.no
Archi
sempre ff
sempre ff
sempre ff
sempre ff
sempre ff

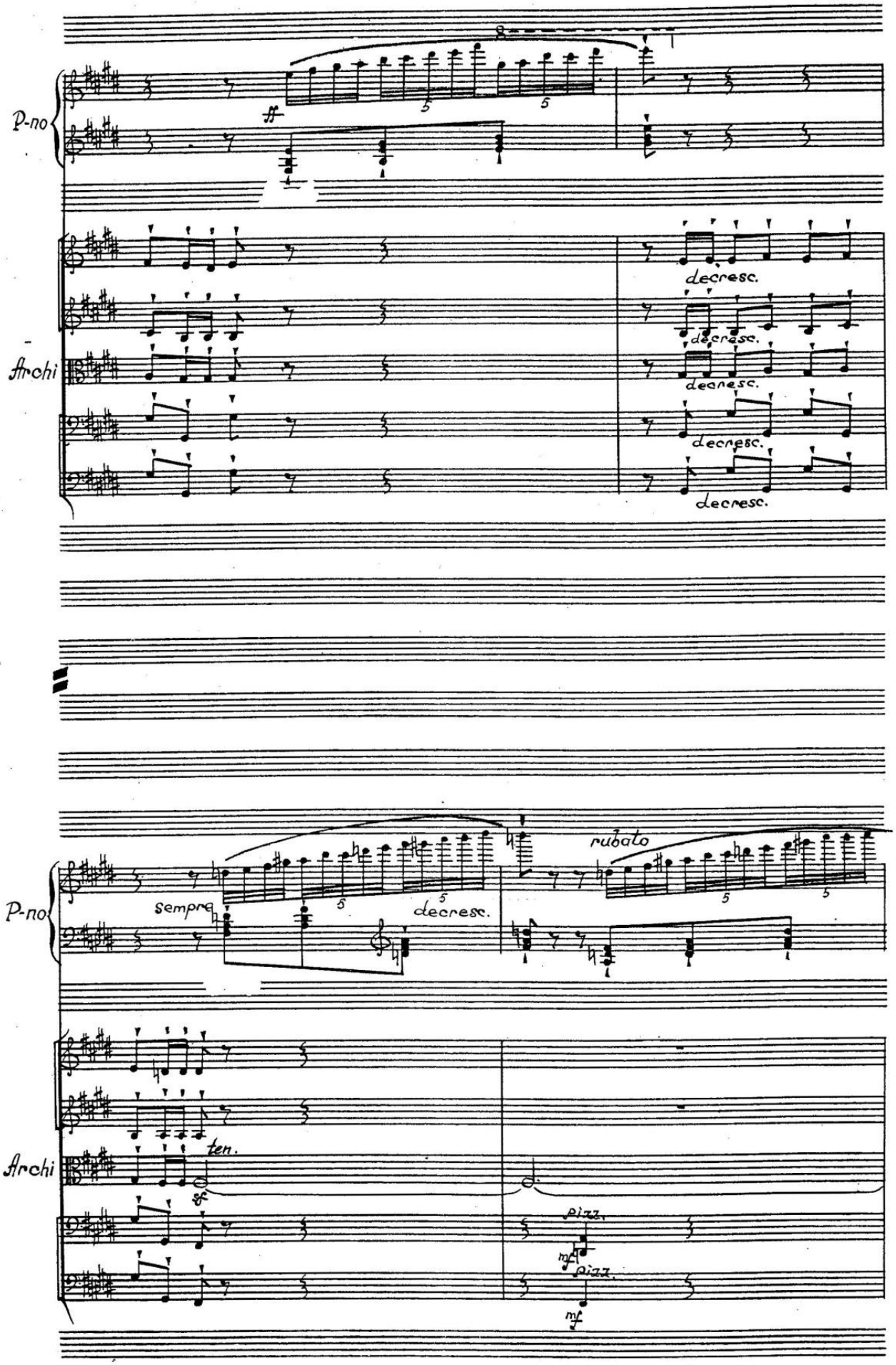

P-no
sf
Archi
div.
pesante
pesante
pesante
pesante
P-no
sf
sf
Archi

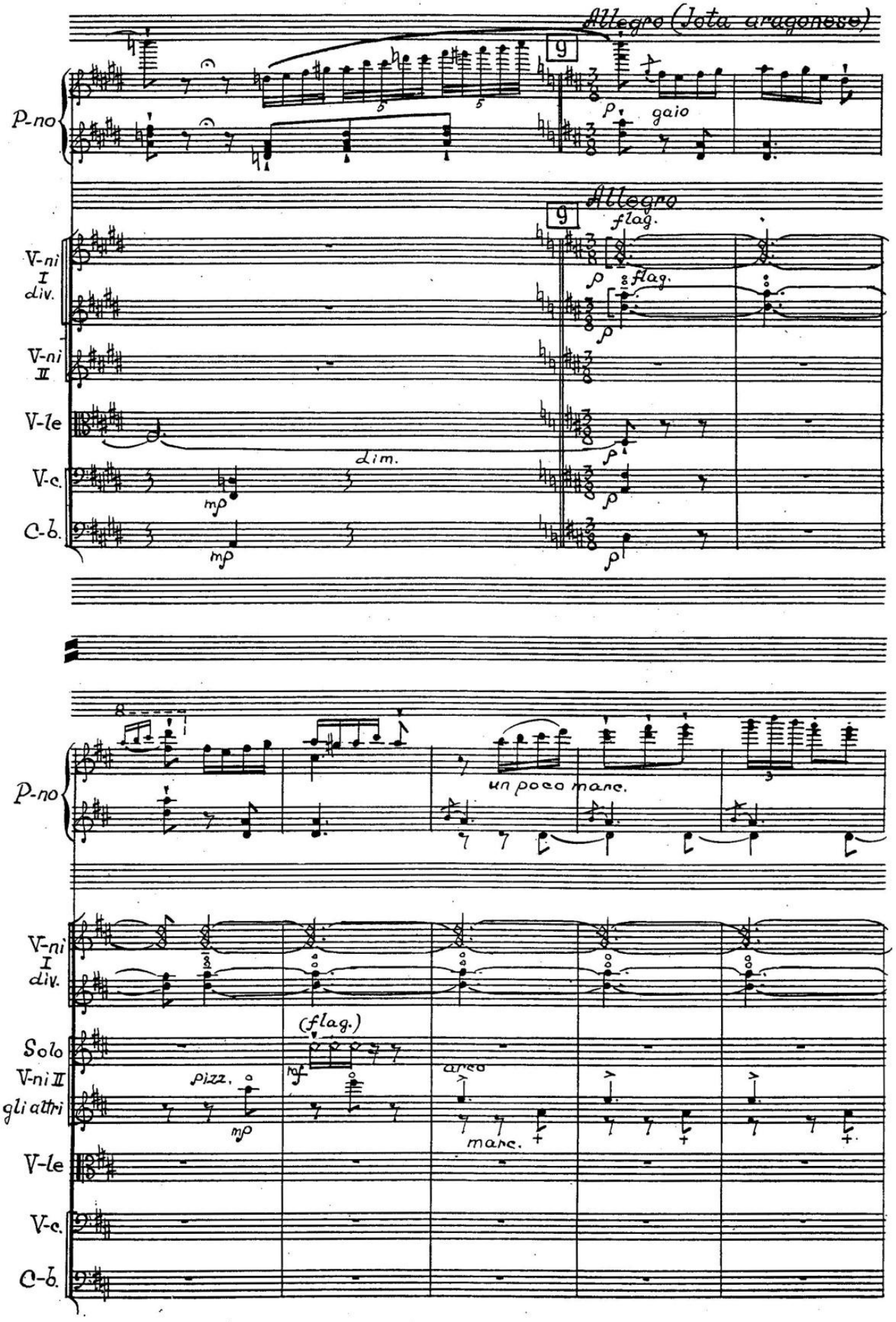

P-no
Archi
sf
8
molto rinforzando
non div.

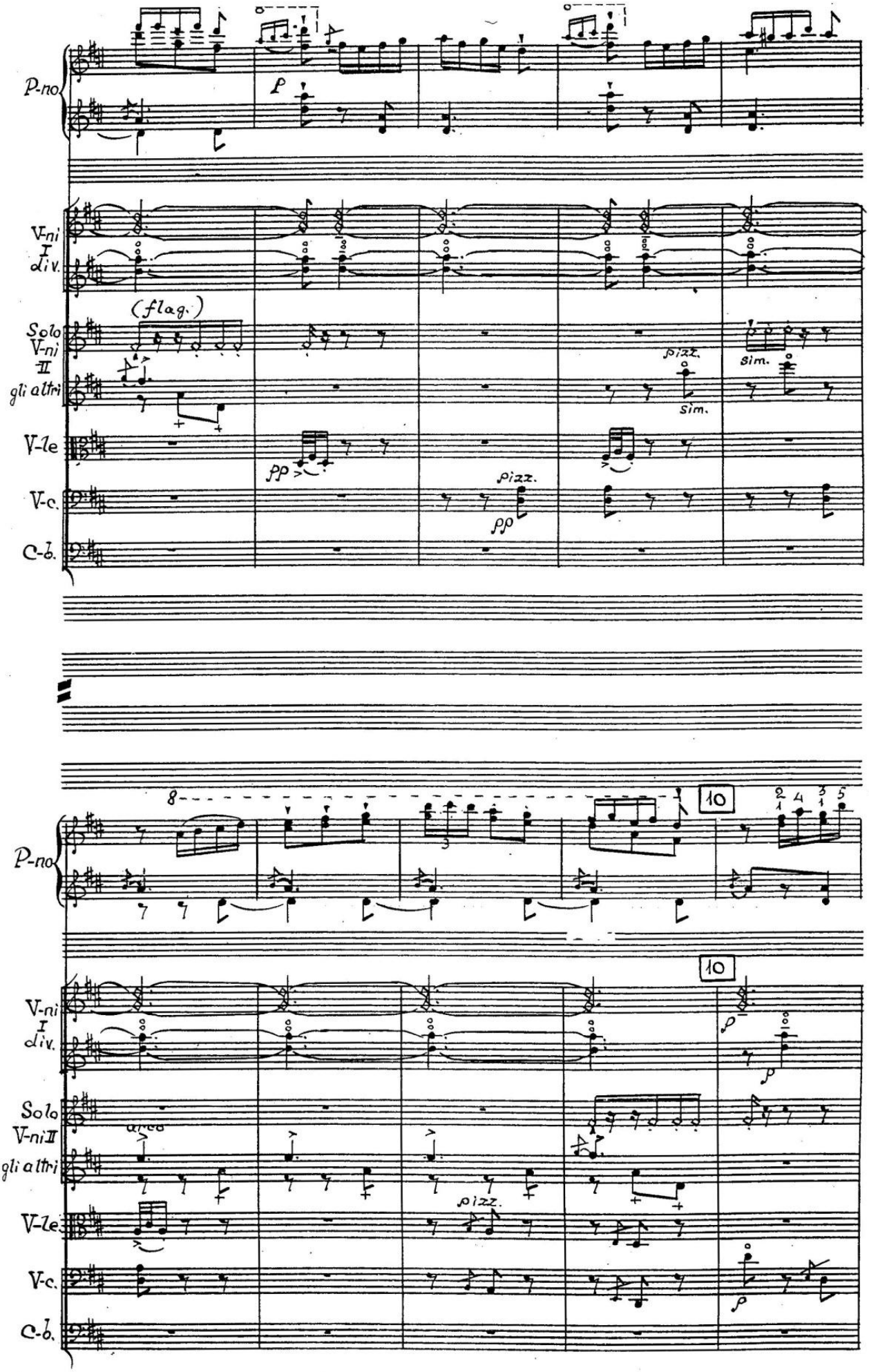

P-no
Archi
rit.
Allegro animato
P-no
(colla parte)
pizz.
Allegro animato
arco
non div.
V-ni I div.
V-ni II div.
V-le div.
V-c. div.
C-b. div.

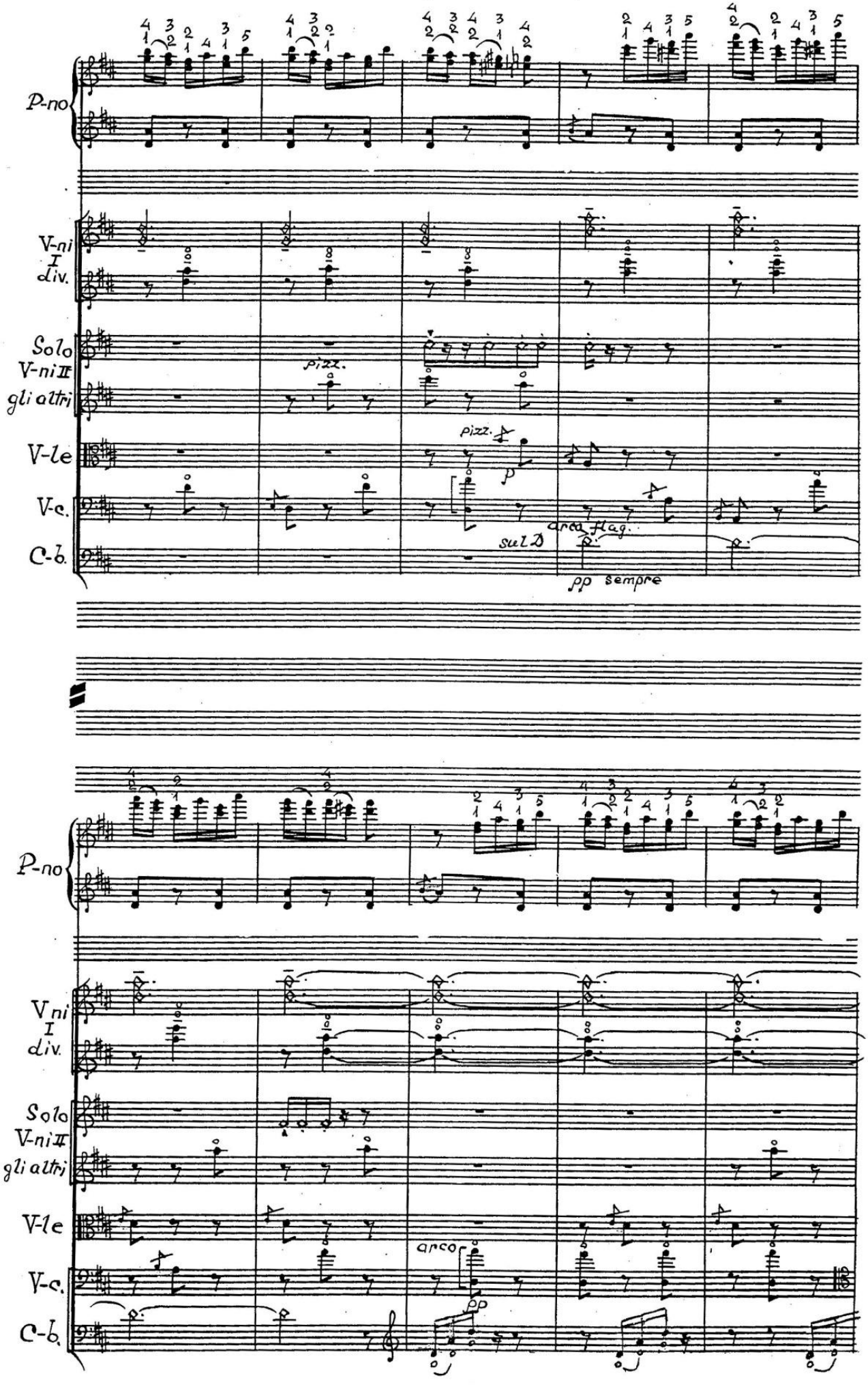

P-no
Archi
sf
P-no
Archi
div.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
sf

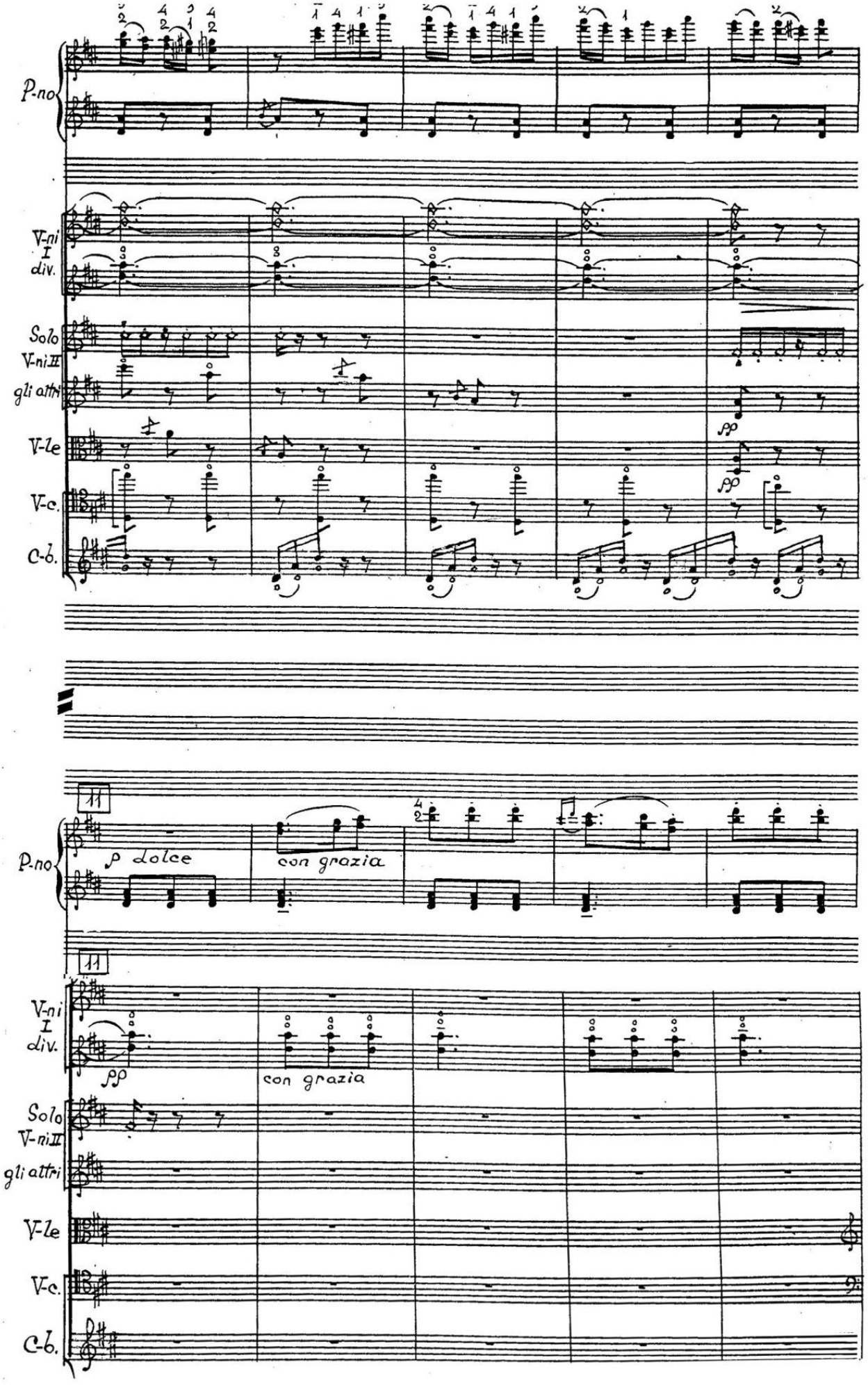

P-no
brillante
Archi
unis.
unis.
unis.
P-no
Archi

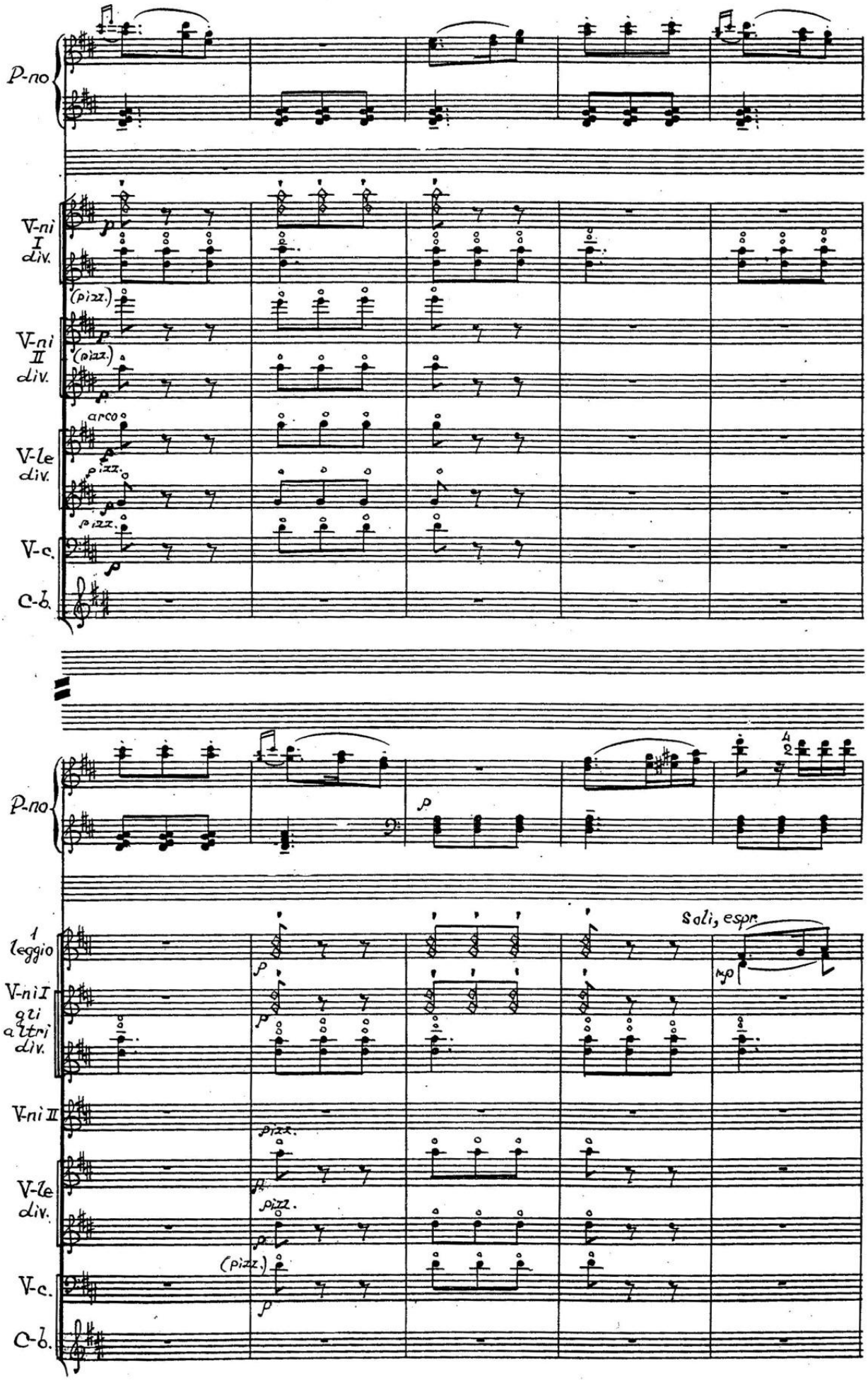

P-no
ff
decresc.
decresc.
decresc.
decresc.
decresc.
Archi
P-no
sempre
decresc.
rubato
Archi
ten.
sf
pizz.
mf
pizz.
mf

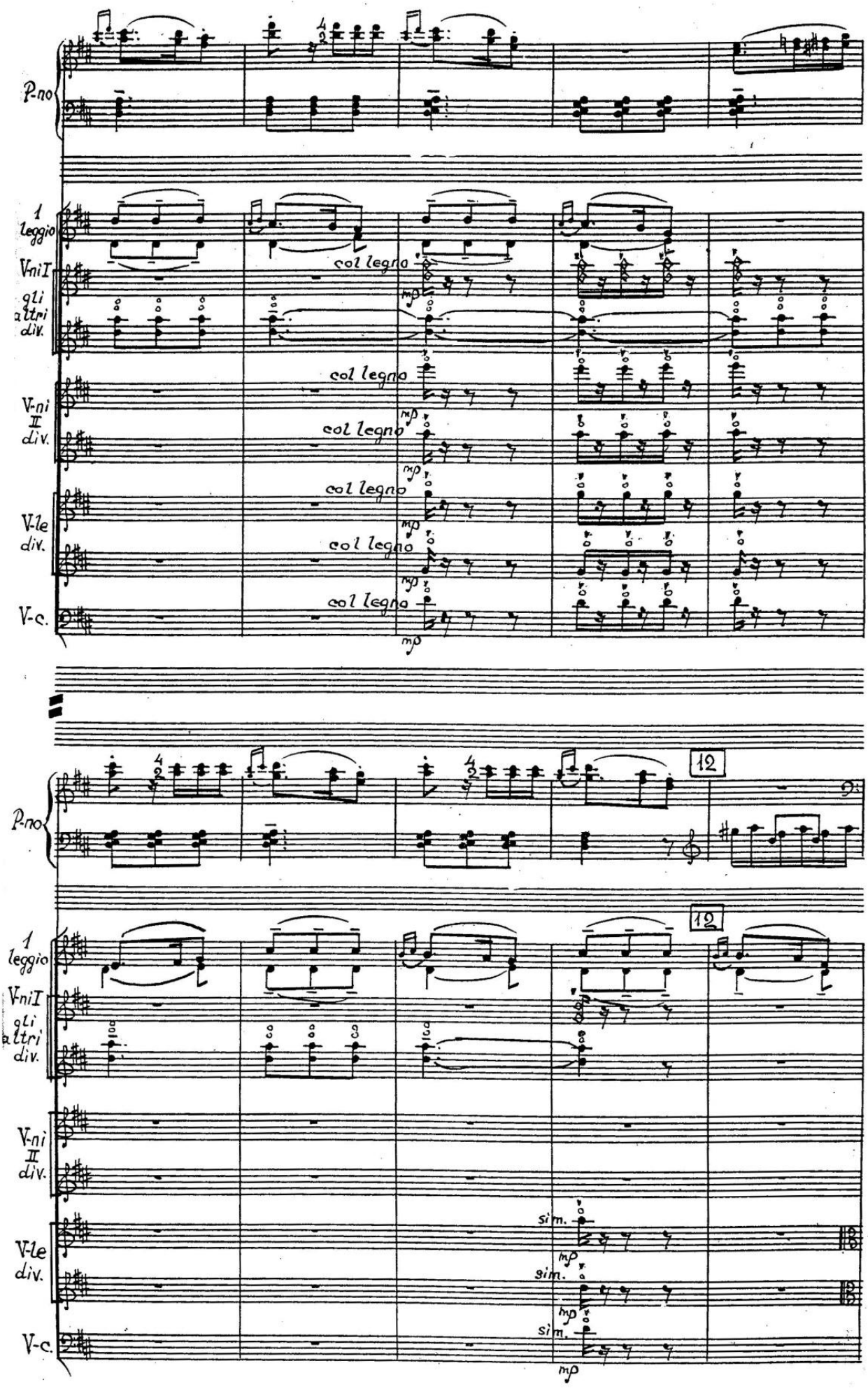

Allegro (Jota aragonese)
P-no
gaio
Allegro
flag.
V-ni I div.
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
dim.
mp
un poco marc.
Solo V-ni II gli altri
(flag.)
pizz.
arco
marc.

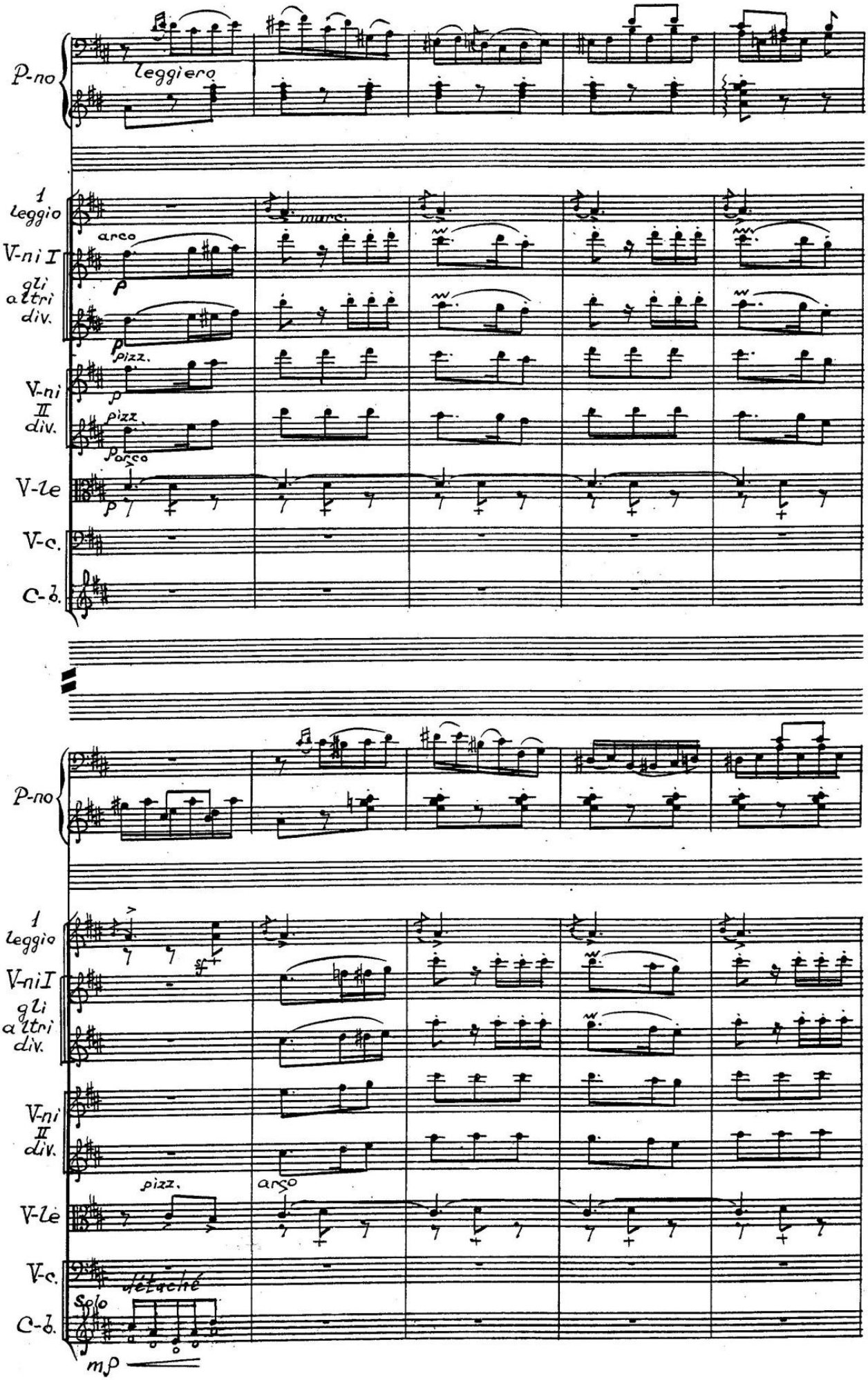

P-no
V-ni I div.
(flag.)
Solo V-ni II gli altri
V-le
V-c.
C-b.
pp
pizz.
sim.
8
10
arco

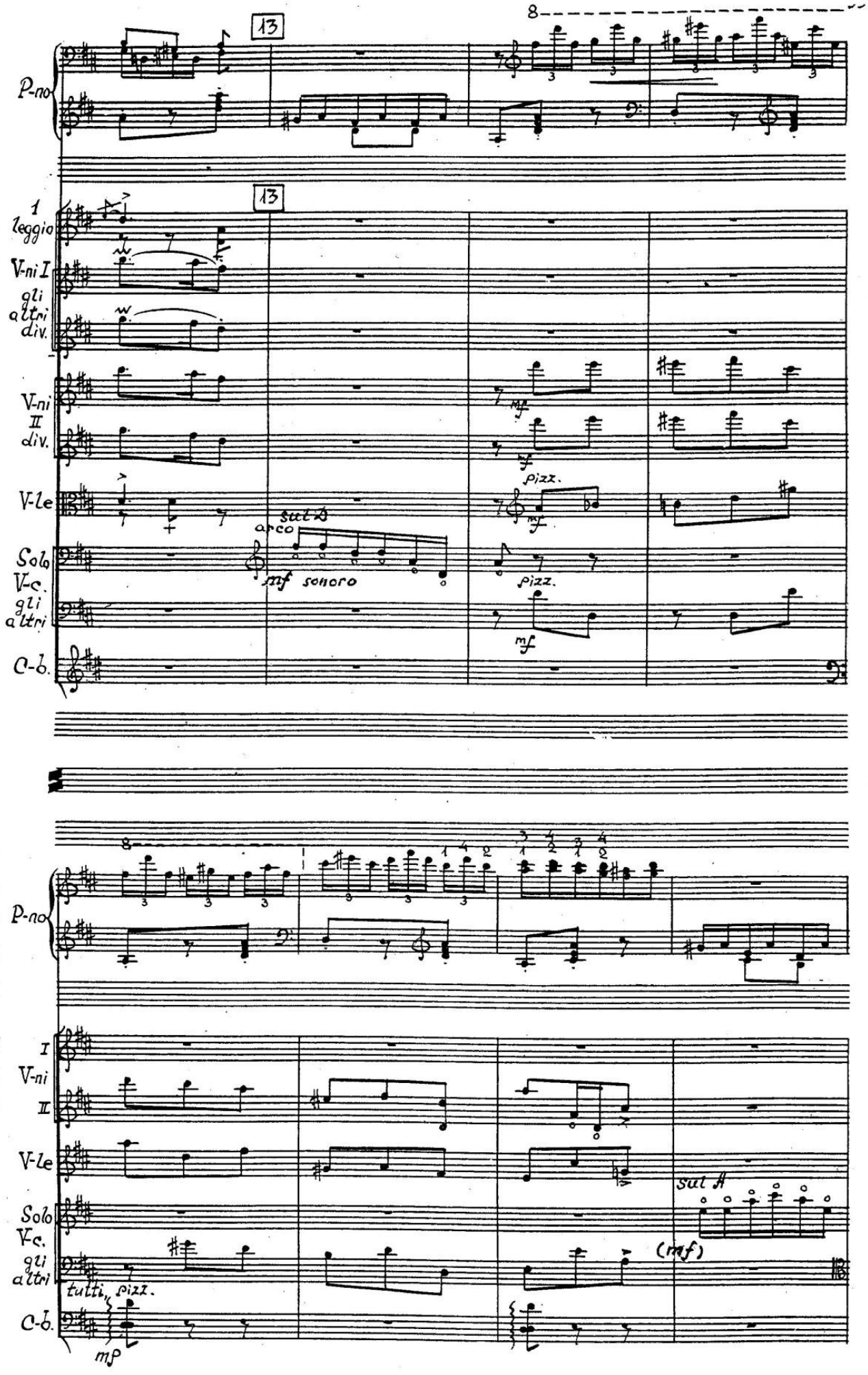

P-no
V-ni I div.
Solo V-ni II gli altri
V-le
V-c.
C-b.
pizz.
pizz.
p
sul D
arco Flag.
pp sempre
P-no
V-ni I div.
Solo V-ni II gli altri
V-le
V-c.
C-b.
arco
pp

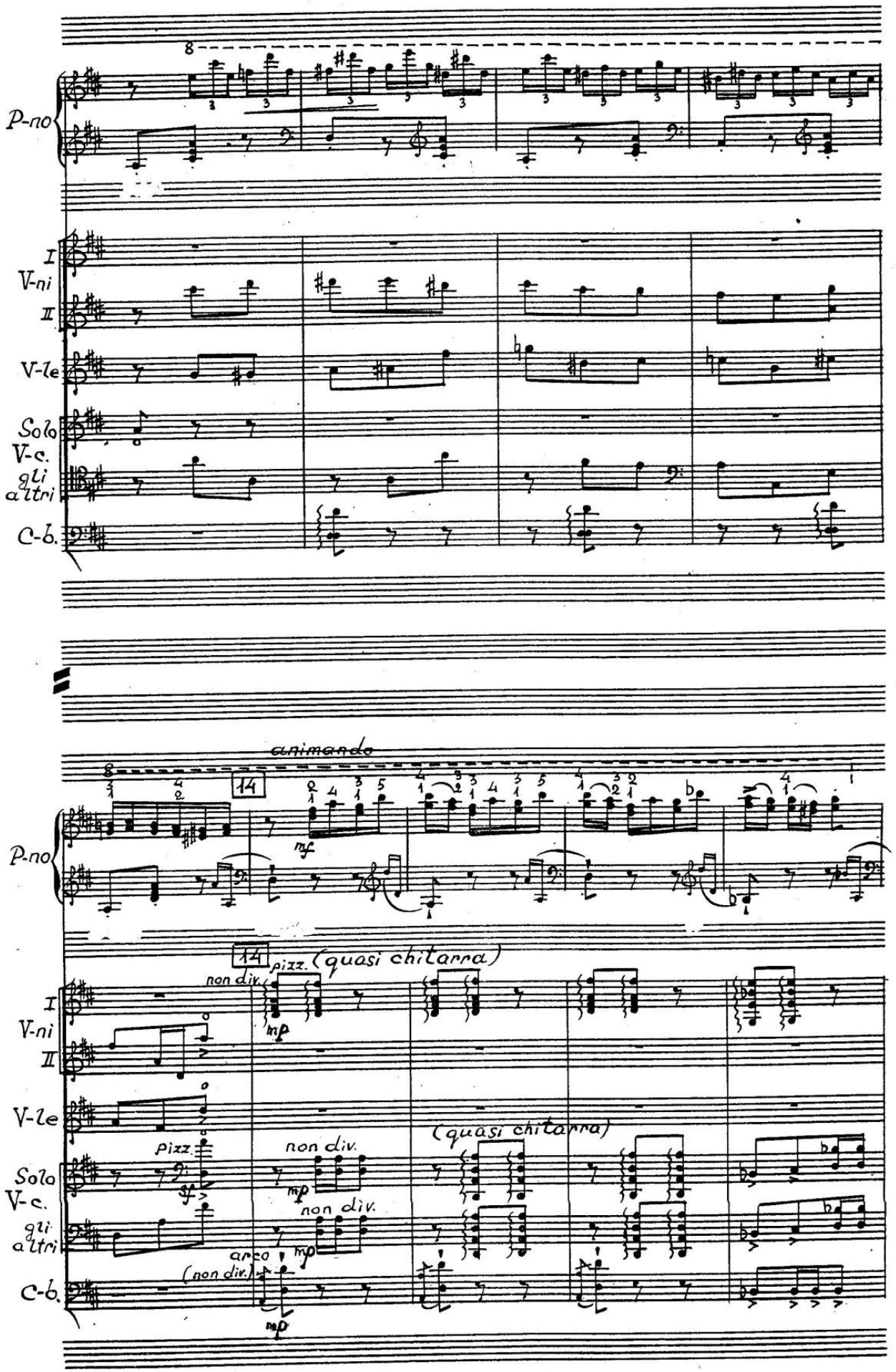

P-no
V-ni I div.
Solo V-ni II gli altri
V-le
V-c.
C-b.
11
p dolce
con grazia
pp

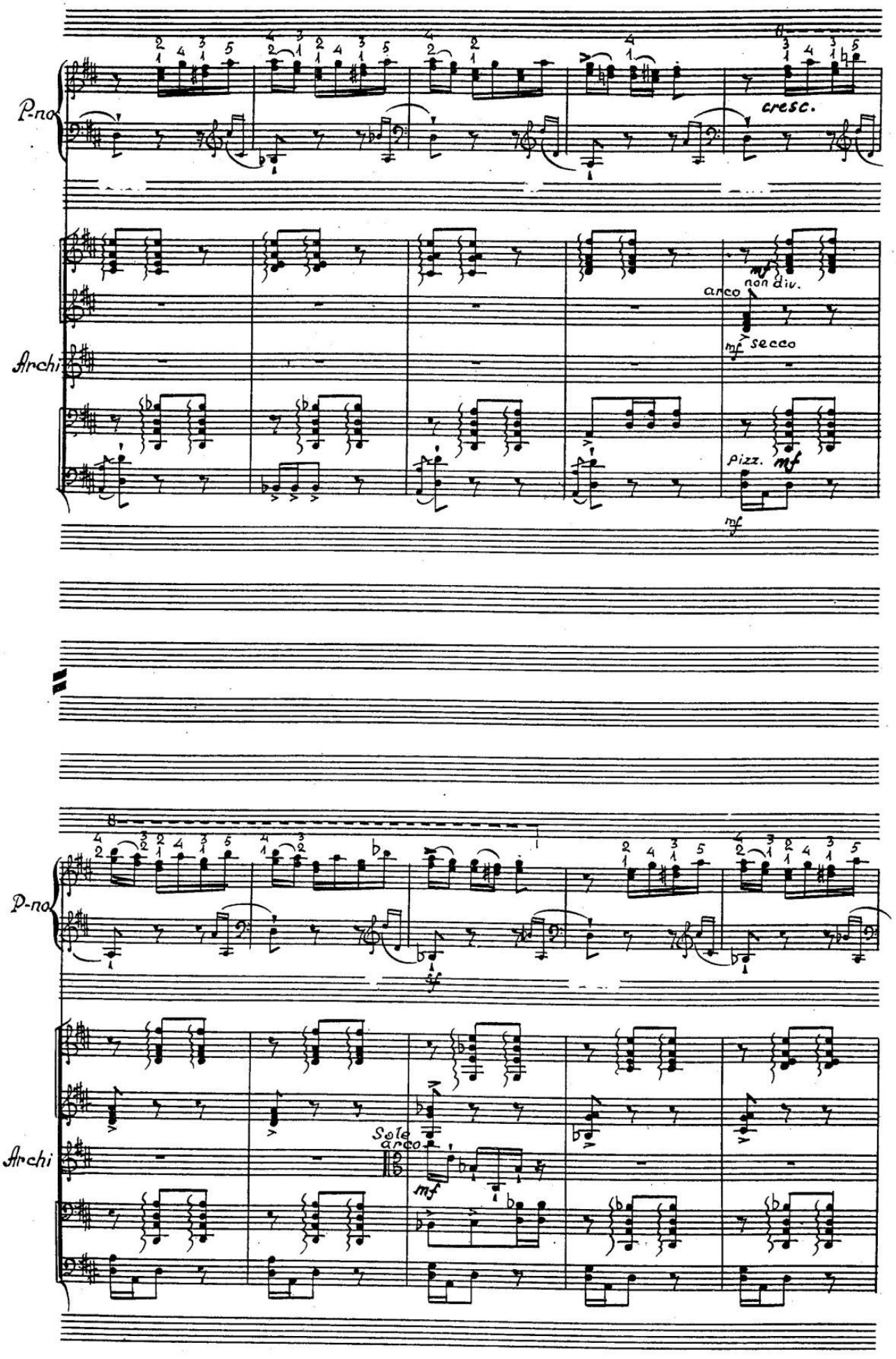

P-no
V-ni I div.
(pizz.)
V-ni II div.
(pizz.)
arco
V-le div.
pizz.
pizz.
V-c.
C-b.
P-no
p
1 leggio
V-ni I gli altri div.
Soli, espr.
mp
V-ni II
pizz.
V-le div.
pizz.
(pizz.)
V-c.
C-b.

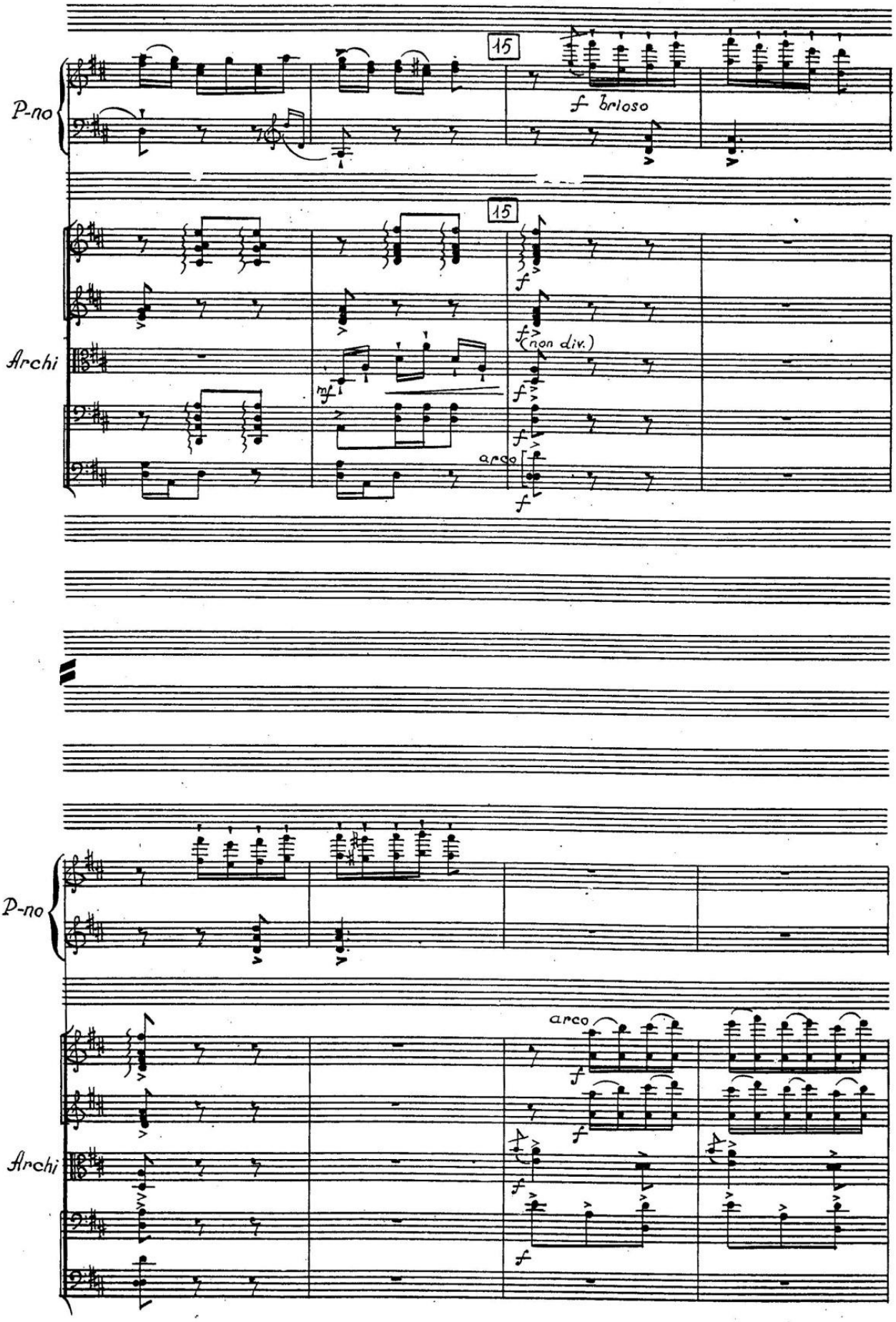

P-no
1 leggio
V-ni I
gli altri div.
col legno
mp
V-ni II div.
V-le div.
V-c.
12
sim.

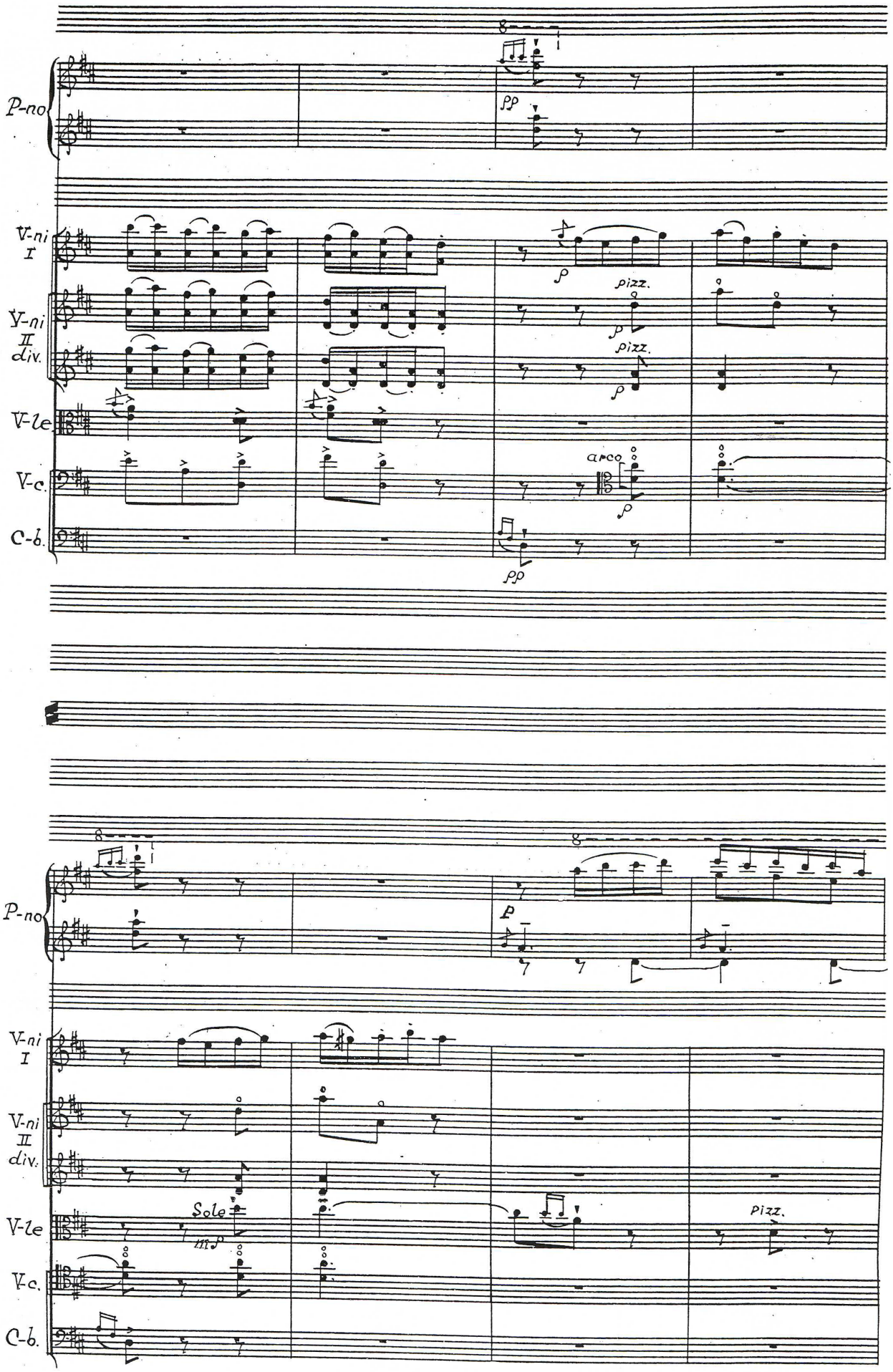

P-no
leggiero
1 leggio
V-ni I
arco
gli altri div.
pizz.
V-ni II div.
pizz.
arco
V-le
V-c.
C-b.
P-no
1 leggio
V-ni I
gli altri div.
V-ni II div.
pizz.
arco
V-le
V-c.
détaché
Solo
C-b.
mp

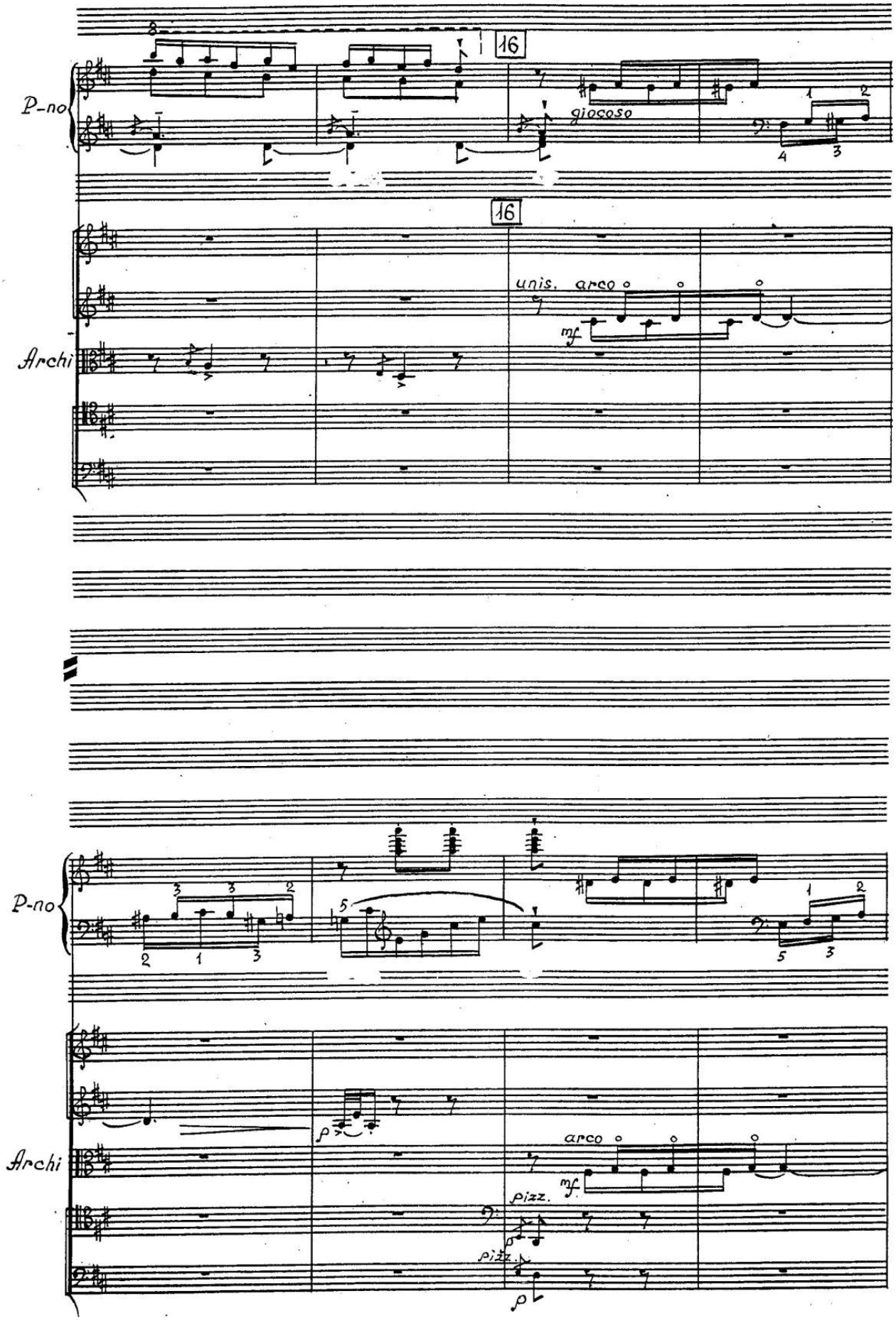

13
8
P-no
1
leggio
V-ni I
gli
altri
div.
V-ni
II
div.
V-le
Solo
V-c.
gli
altri
C-b.
sul D
arco
mf sonoro
pizz.
mf
I
V-ni
II
sul A
(mf)
tutti
pizz.
mp

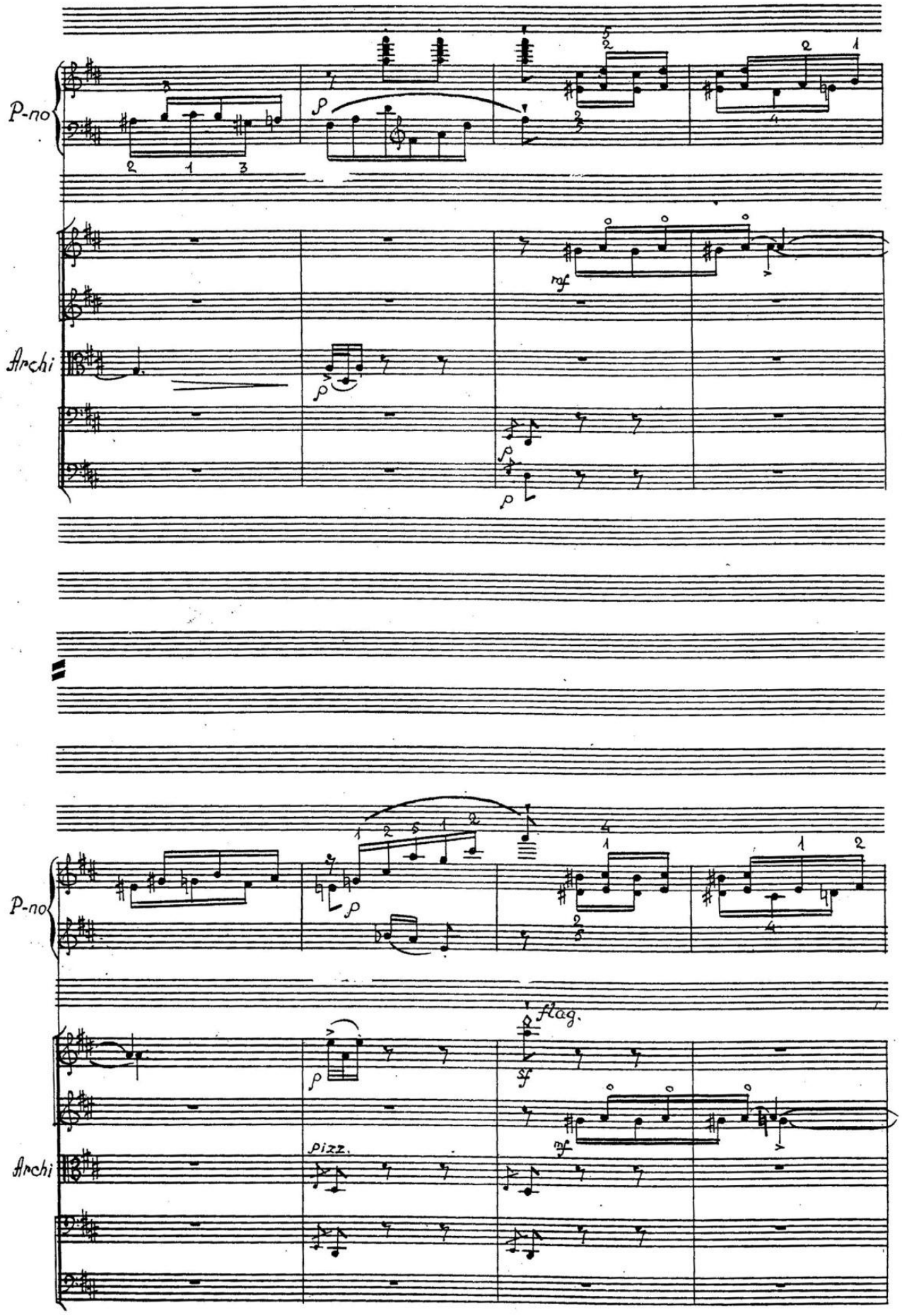

P-no
I
V-ni
II
V-le
Solo
V-c.
gli
altri
C-b.
animando
14
mf
pizz. (quasi chitarra)
non div.
mp
pizz.
sf
arco
(non div.)

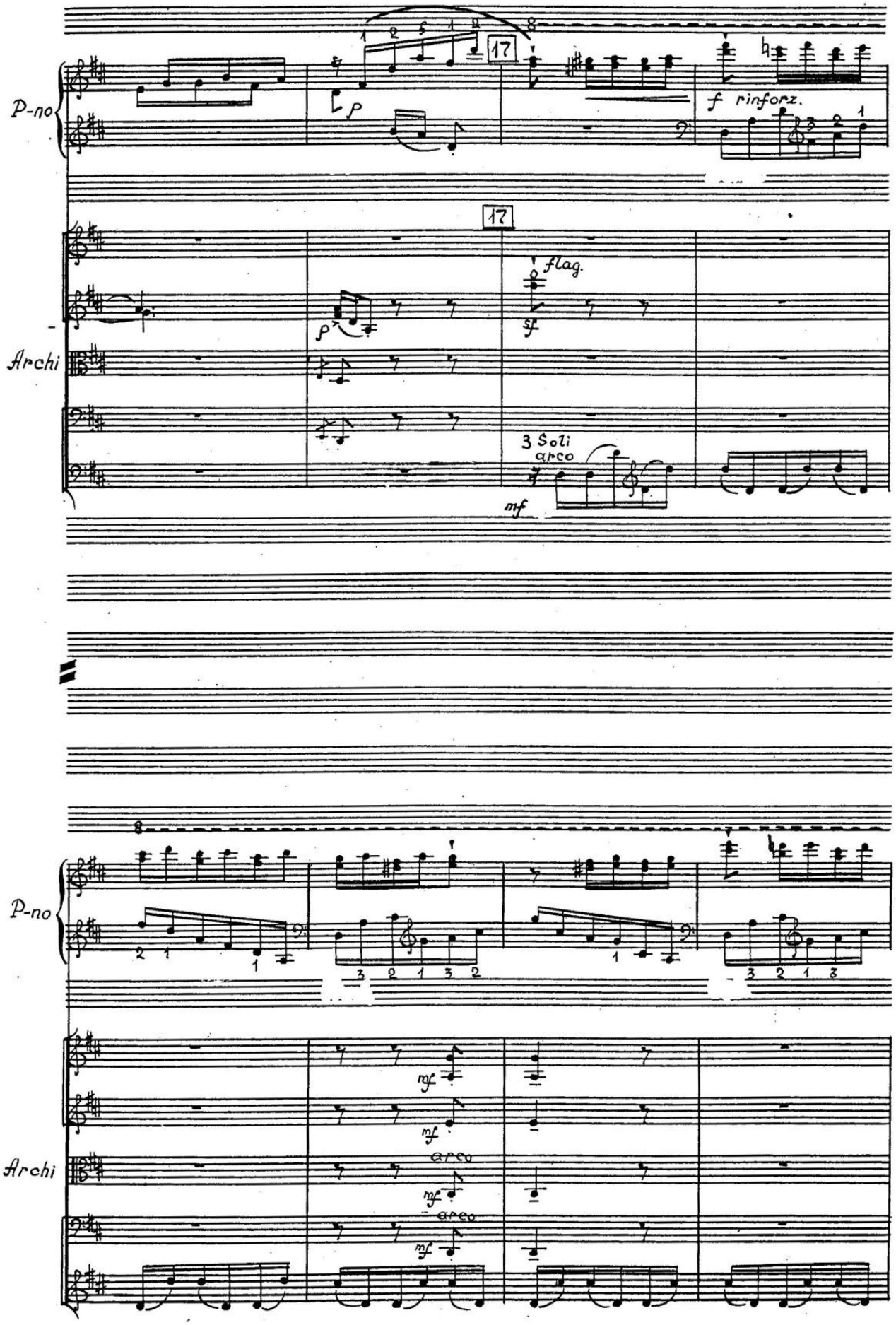

P-no
cresc.
Archi
arco
non div.
mf
secco
pizz.
mf
mf
P-no
sf
Archi
Sole
arco
mf

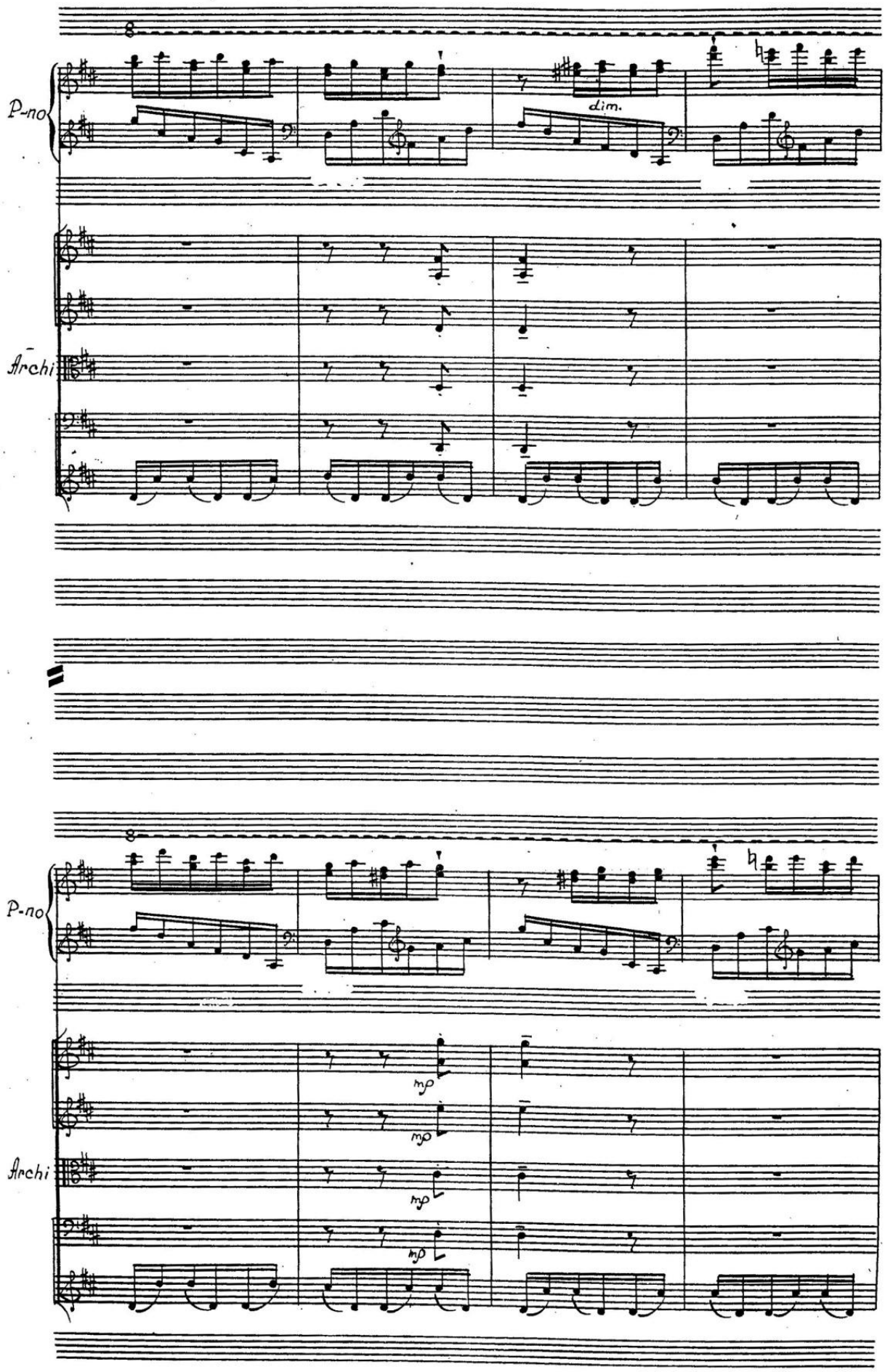

P-no
15
f brioso
Archi
15
f
f (non div.)
mf
arco
f
P-no
Archi
arco
f
f
f
f

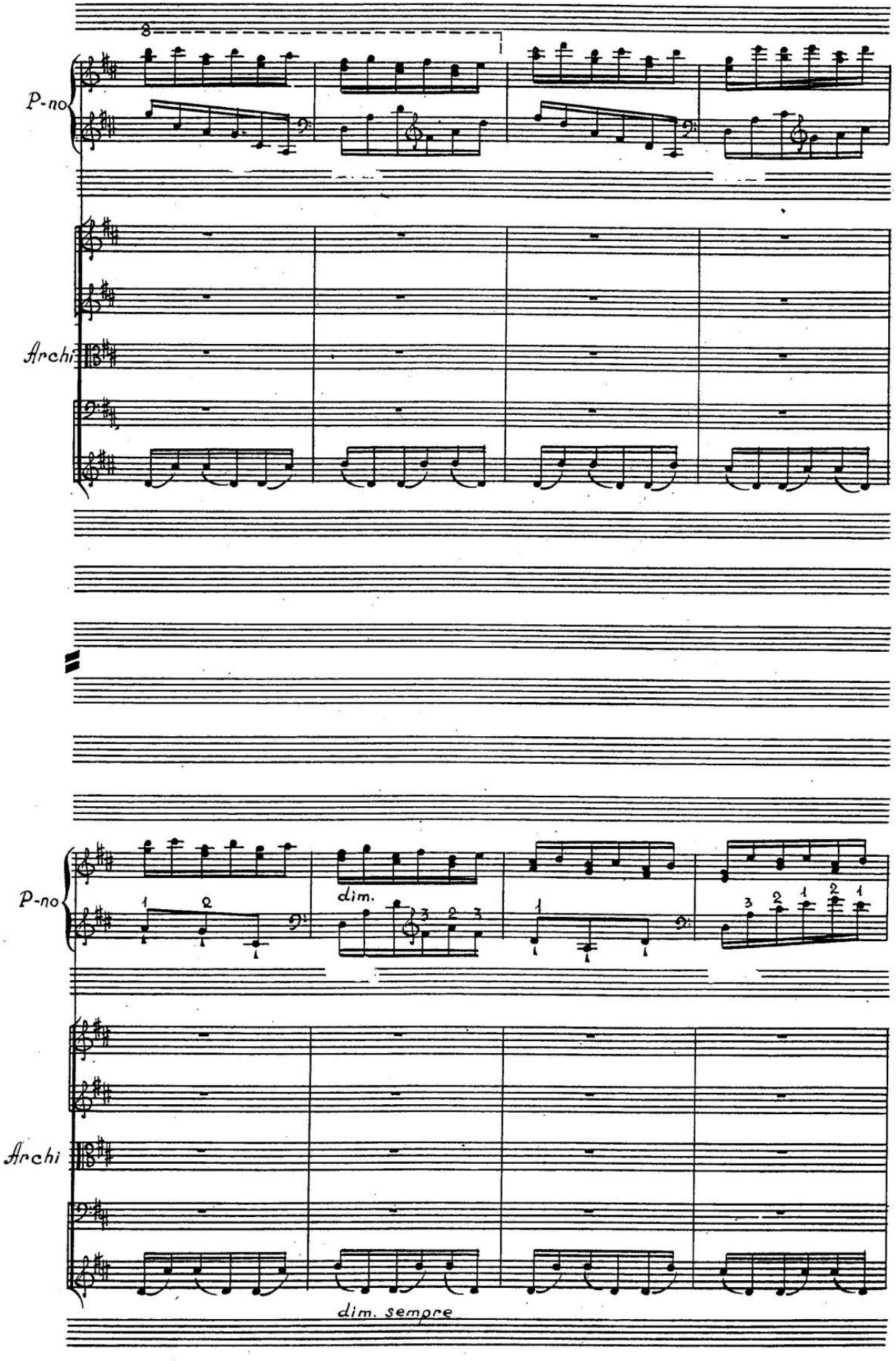

P-no
V-ni I
V-ni II div.
V-le
V-c.
C-b.
pp
pizz.
arco
p
P
Solo
mp
pizz.

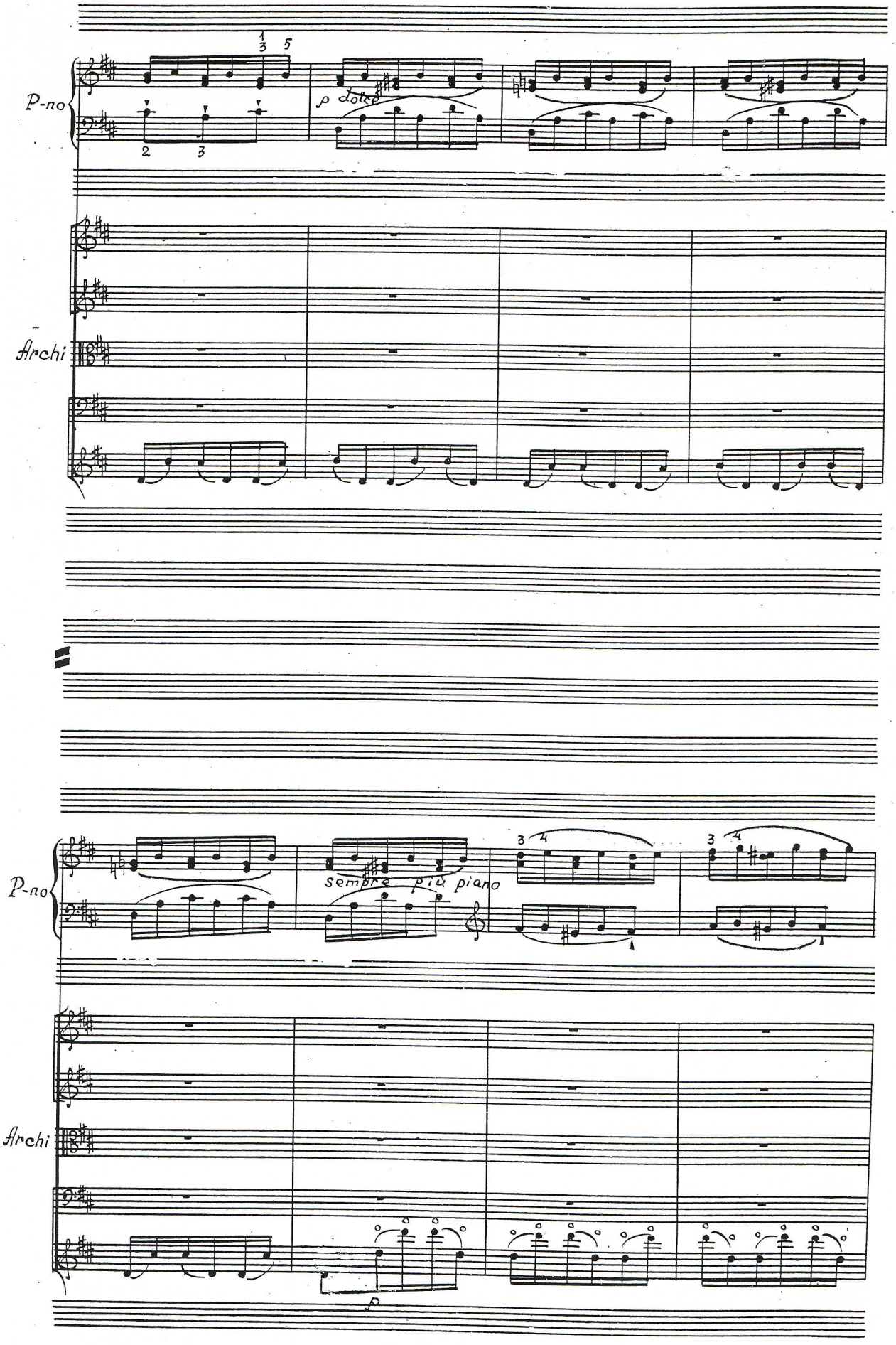

P-no
16
giocoso
16
unis. arco
mf
Archi
P-no
p
arco
mf
pizz.
pizz.
Archi

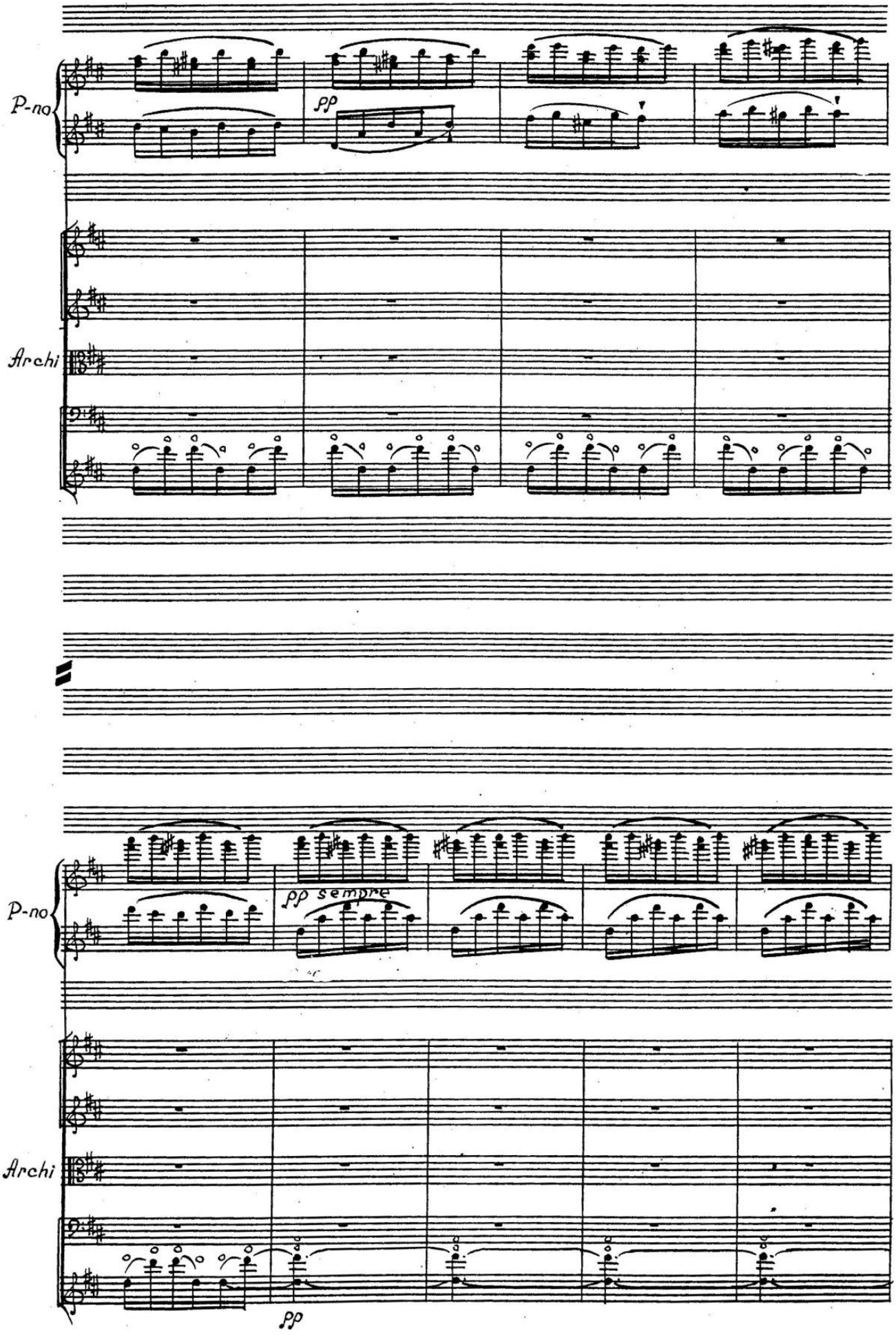

P-no
Archi
mf
p
P-no
flag.
sf
pizz.
Archi
mf

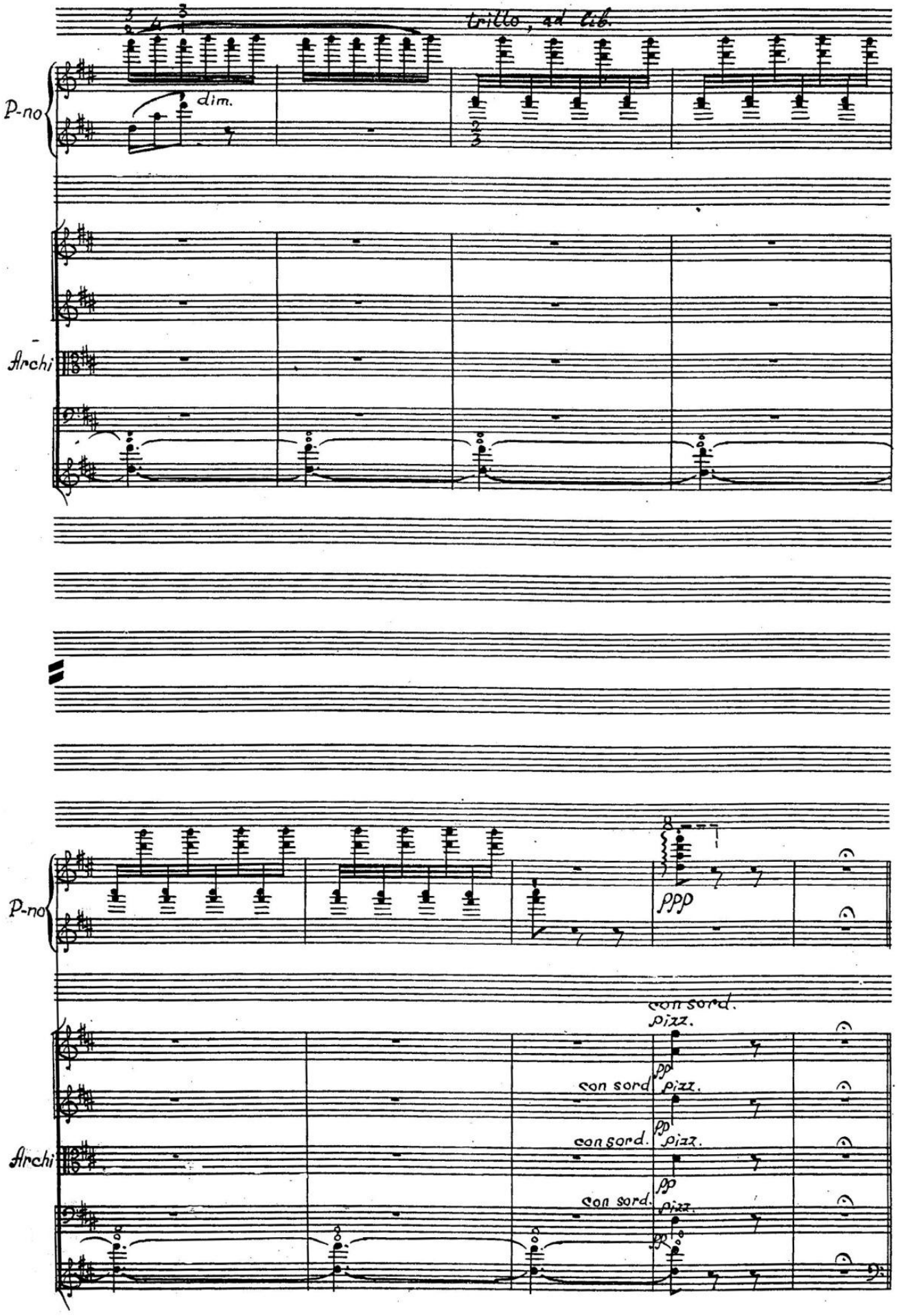

P-no
17
p
f rinforz.
Archi
17
flag.
p
sf
3 Soli
arco
mf
P-no
Archi
mf
mf
arco
mf
arco
mf

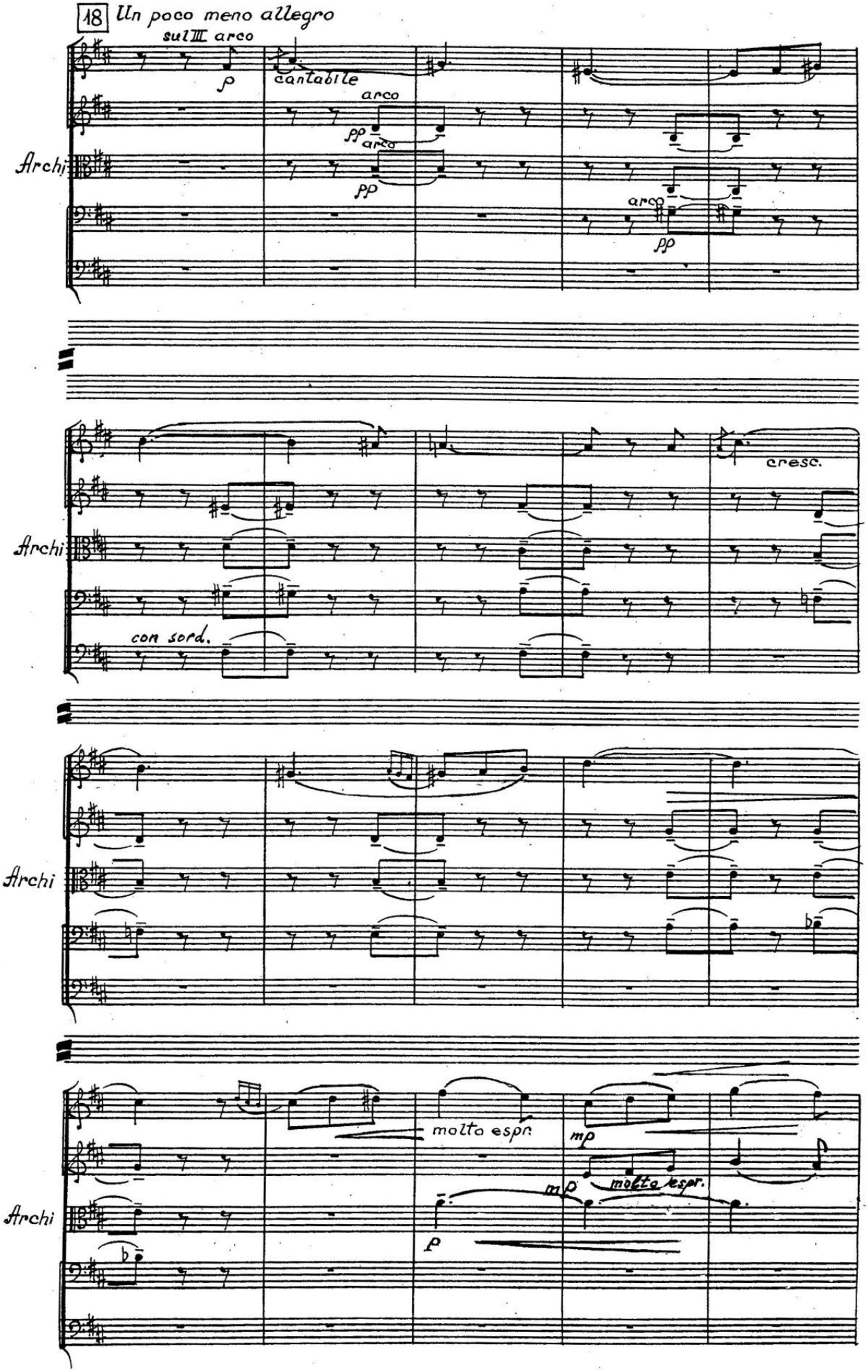

P-no
dim.
Archi
P-no
mp
mp
mp
mp
Archi

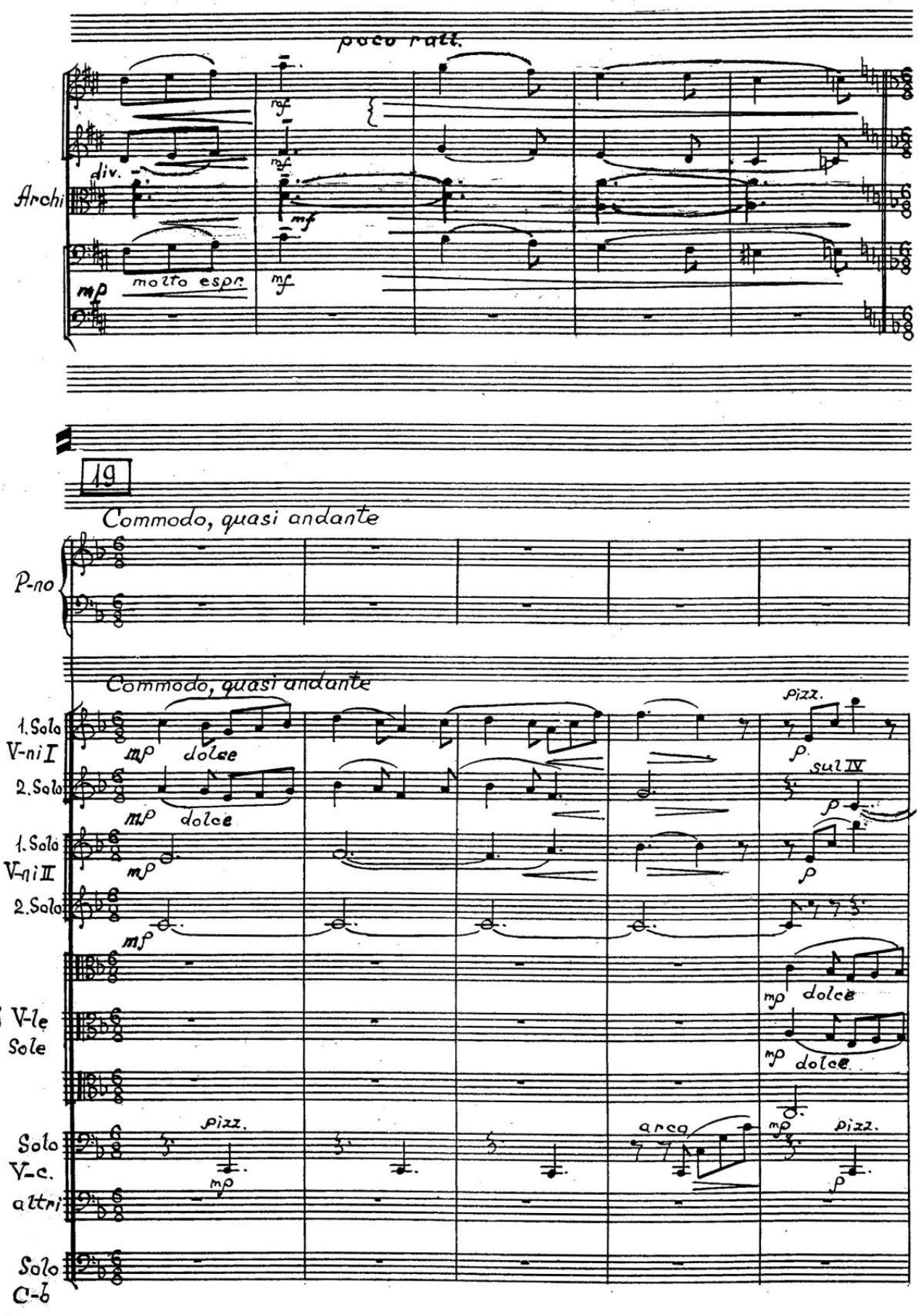

P-no
Archi
P-no
dim.
Archi
dim. sempre

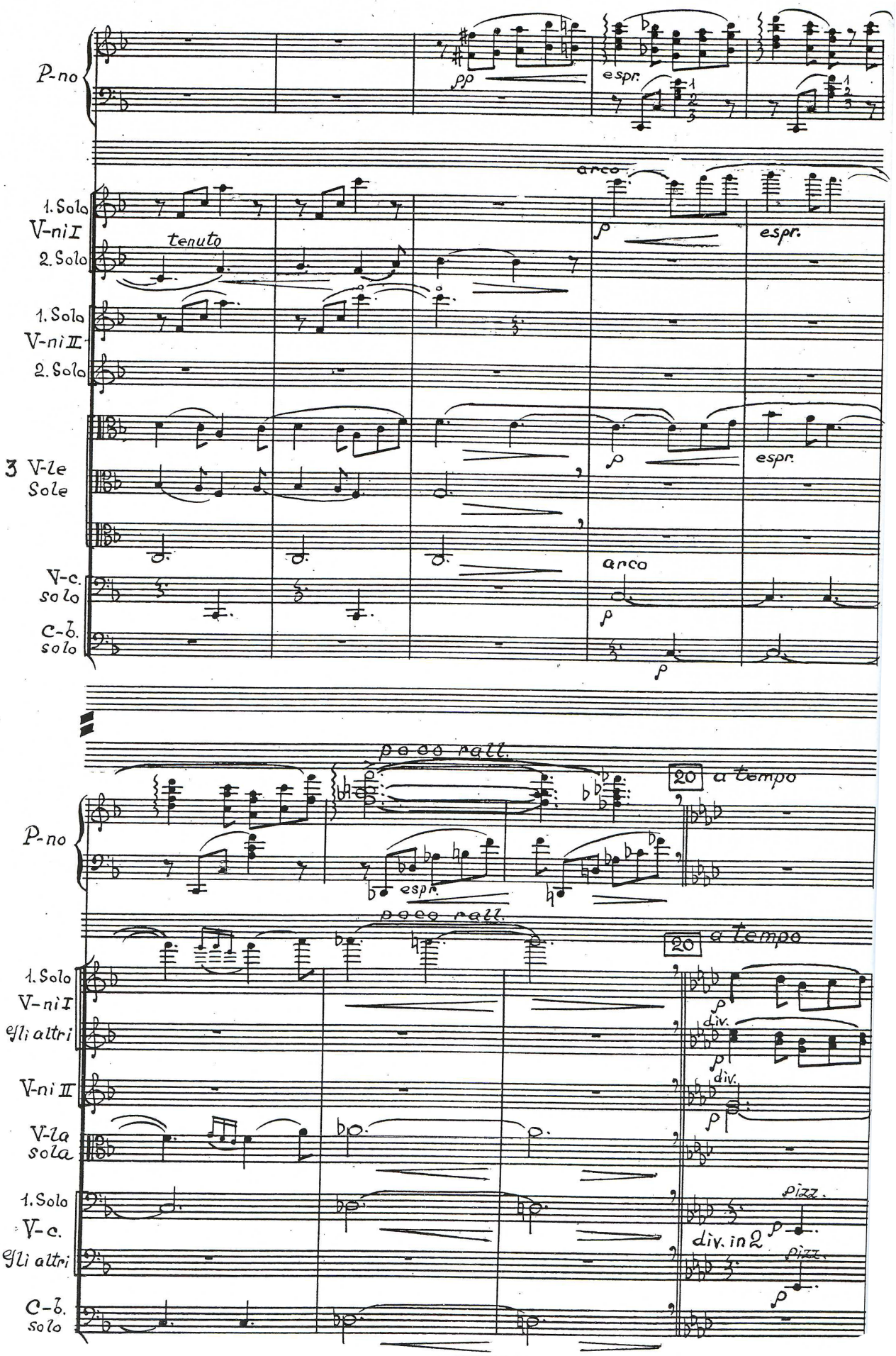

P-no
p dolce
Archi
P-no
sempre più piano
Archi
p

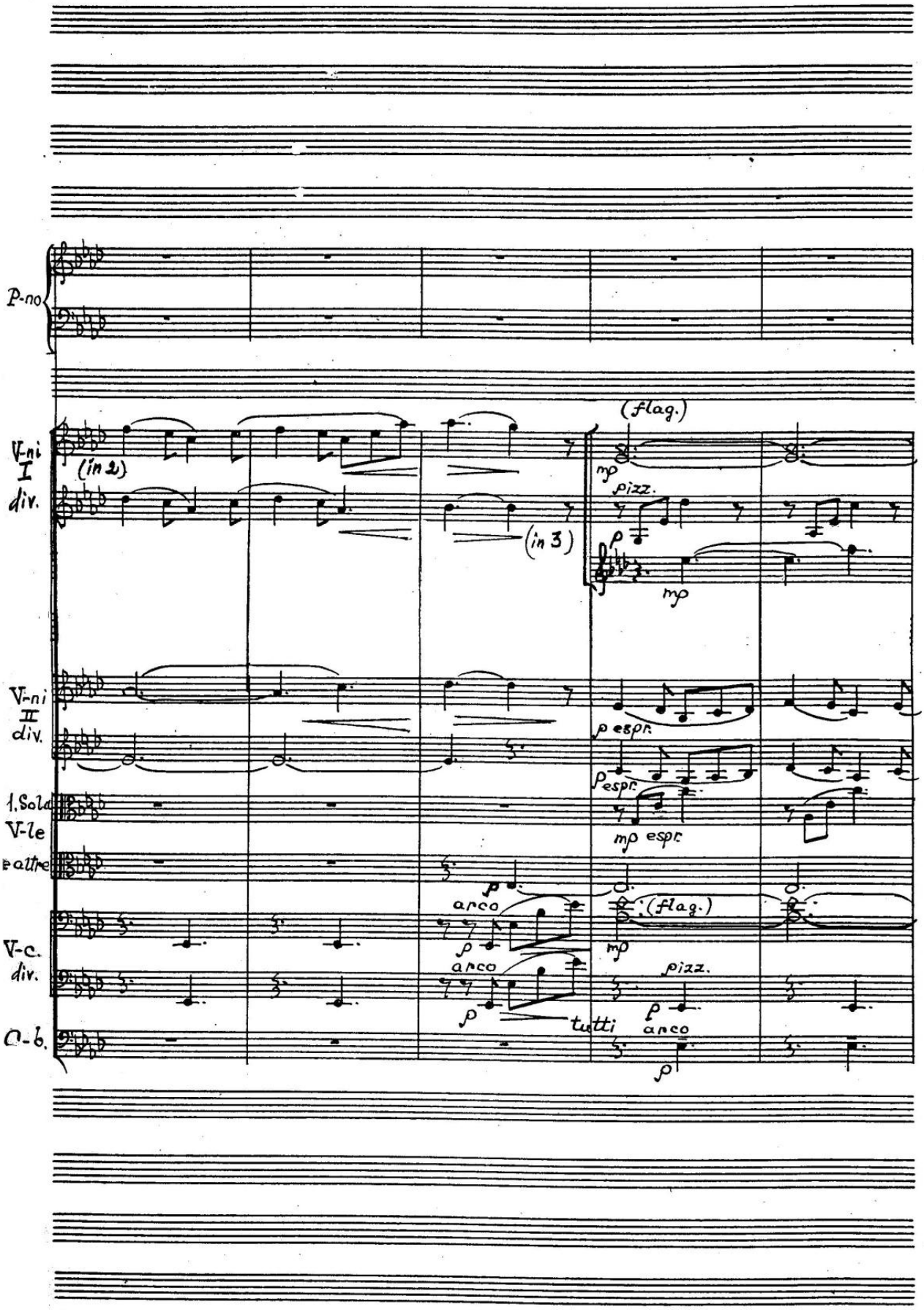

P-no
pp
Archi
P-no
pp sempre
Archi
pp

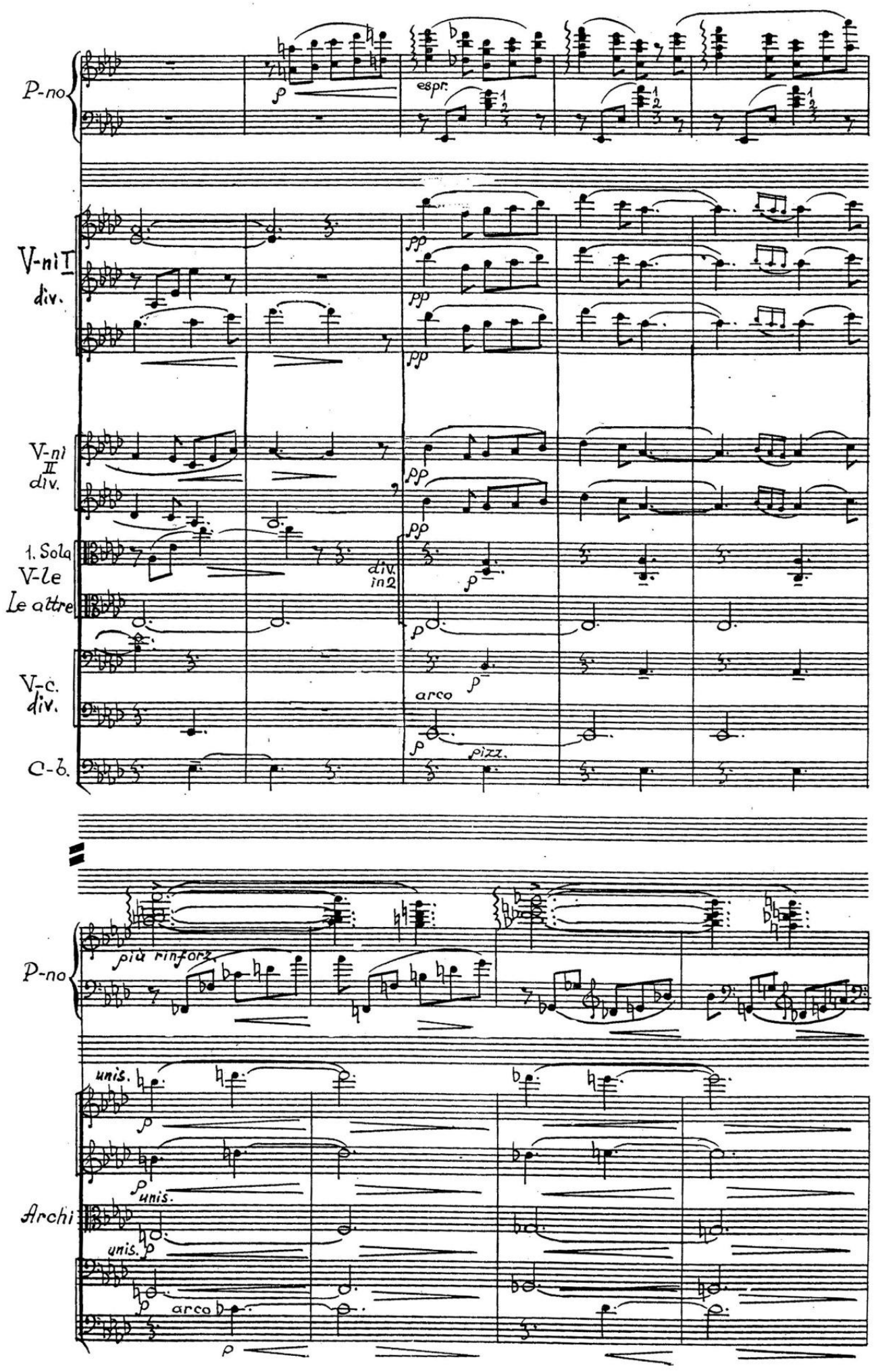

P-no
dim.
trillo, ad lib.
Archi
P-no
ppp
con sord.
pizz.
pp
con sord.
pizz.
Archi
con sord.
pizz.
con sord.
pizz.

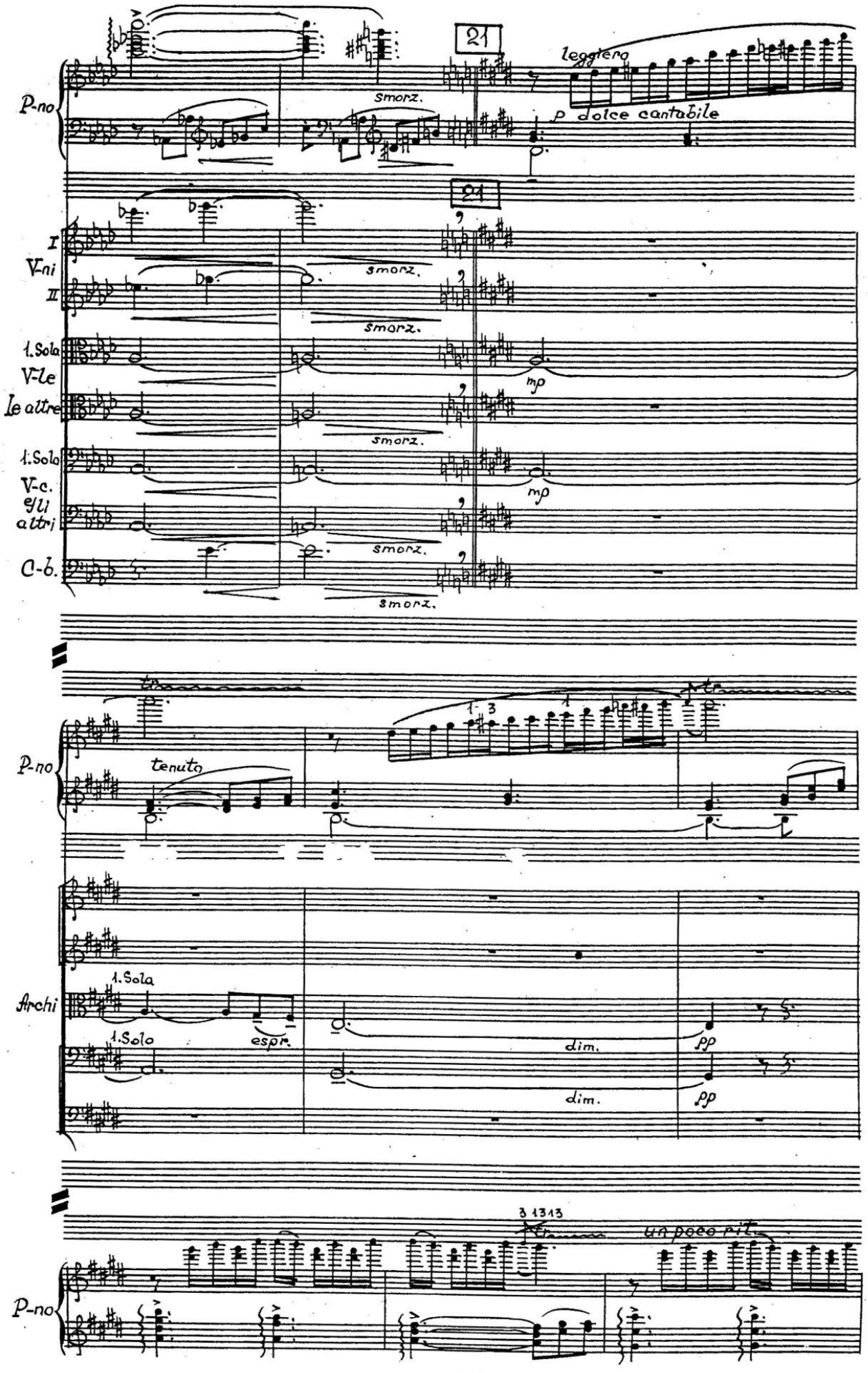

18 Un poco meno allegro
sul III arco
p
cantabile
arco
pp
arco
pp
arco
pp
Archi
cresc.
Archi
con sord.
Archi
molto espr.
mp
mp
molto espr.
Archi
p

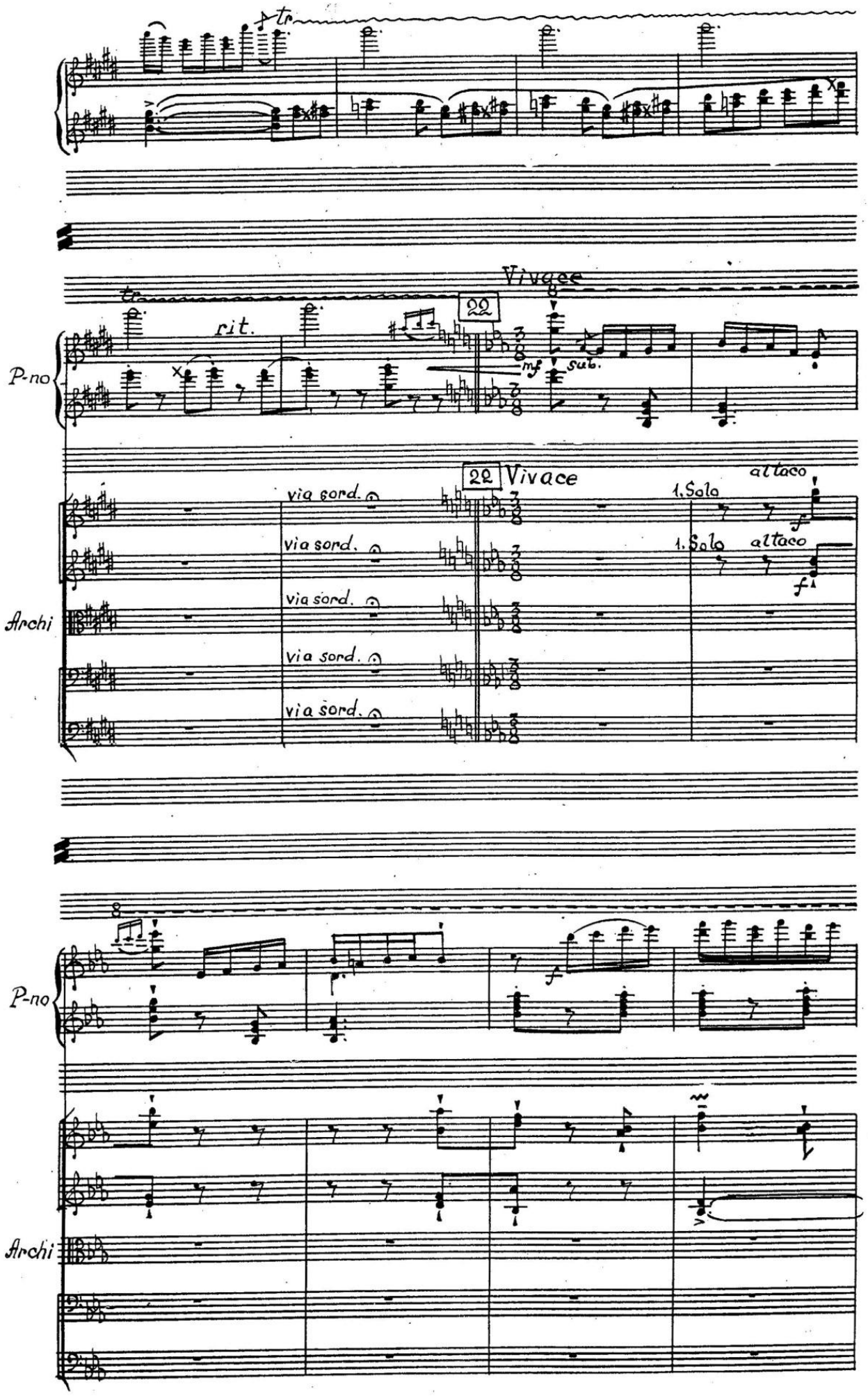

poco rall.
Archi
div.
molto espr.
19
Commodo, quasi andante
P-no
Commodo, quasi andante
1. Solo V-ni I
2. Solo
dolce
1. Solo V-ni II
2. Solo
3 V-le Sole
pizz.
sul IV
arco
Solo V-c.
altri
Solo C-b

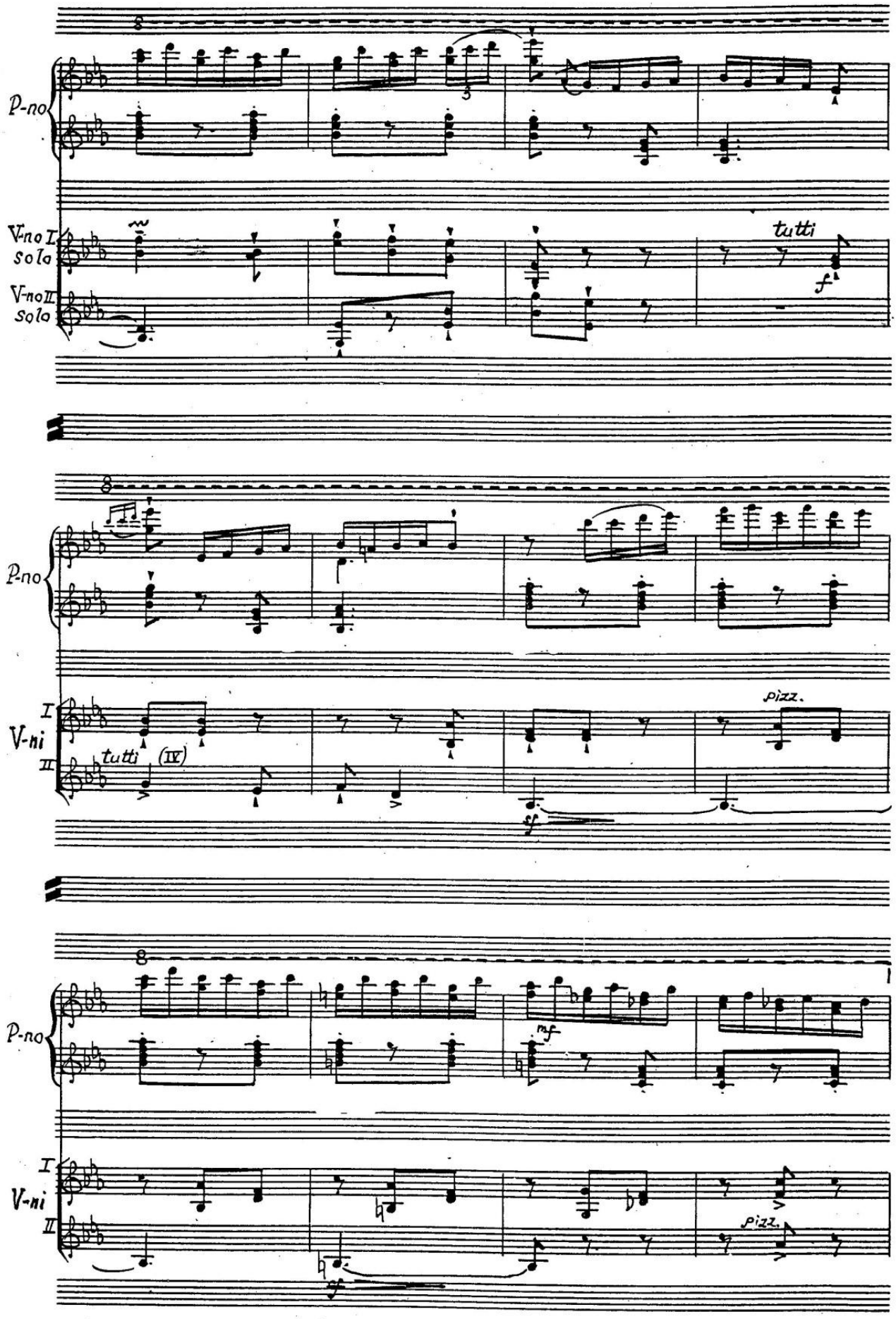

P-no
pp
espr.
1. Solo
V-ni I
2. Solo
tenuto
arco
p
espr.
1. Solo
V-ni II
2. Solo
3 V-le
Sole
V-c.
solo
C-b.
solo
arco
poco rall.
20
a tempo
div.
div. in 2
pizz.

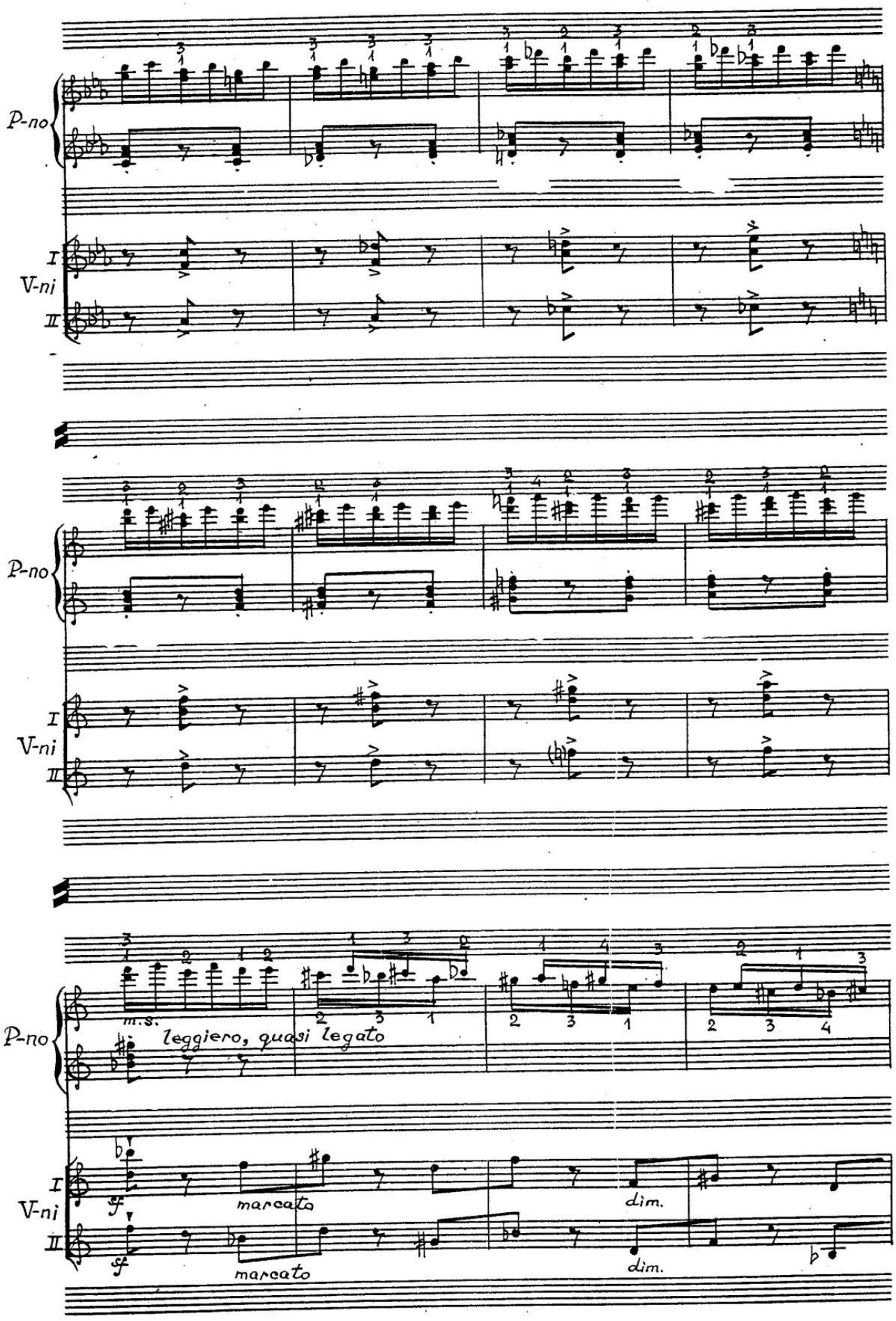

P-no
V-ni I div.
(in 2)
(in 3)
(flag.)
mp pizz.
p
mp
V-ni II div.
p espr.
p espr.
mp espr.
1. Sola V-le
altre
p arco
(flag.)
mp
V-c. div.
p arco
pizz.
p
tutti
arco
C-b.
p

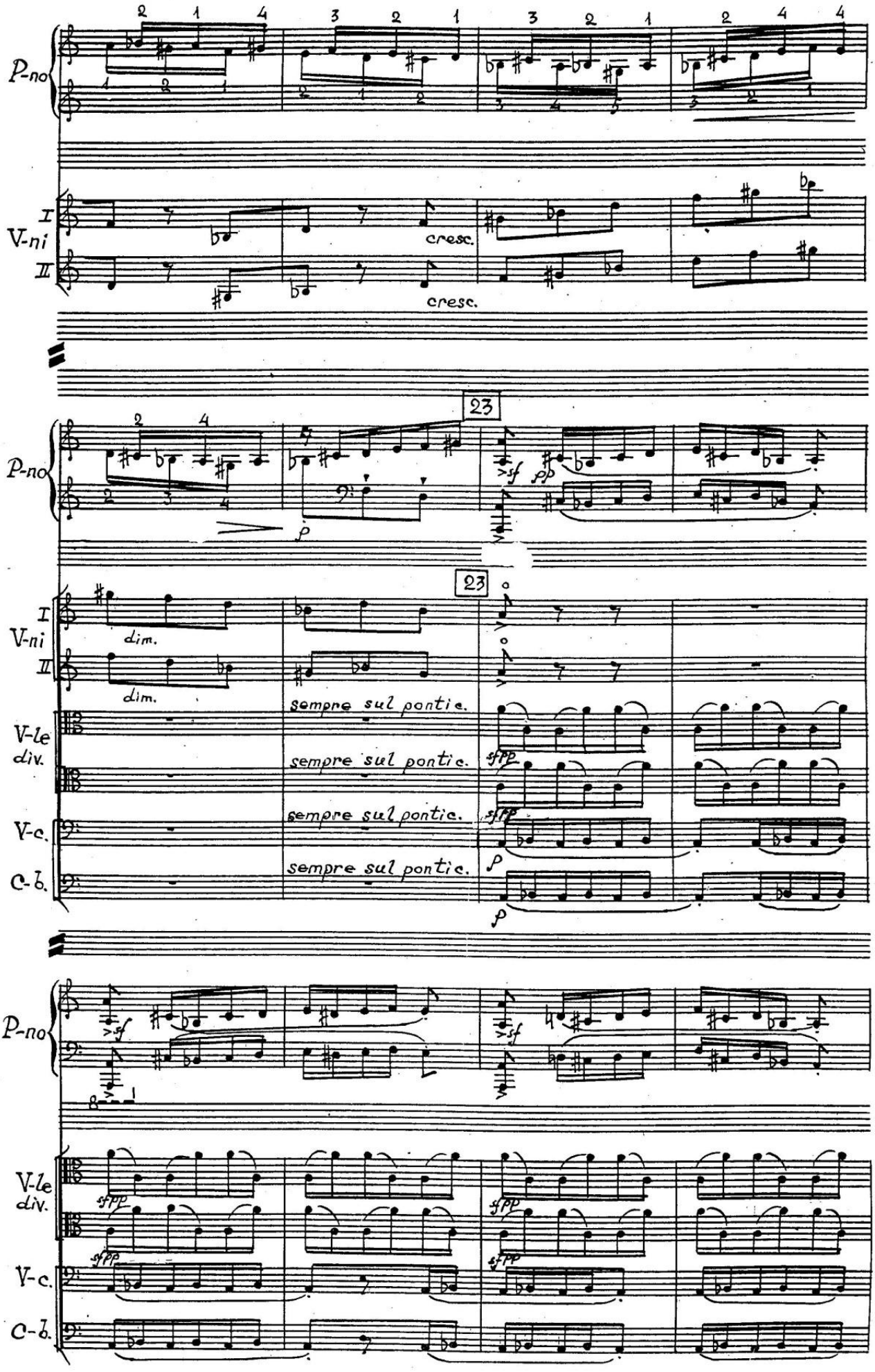

P-no
espr.
V-ni I
div.
V-ni II
div.
1. Sola
V-le
Le altre
div.
in 2
V-c.
div.
arco
pizz.
C-b.
più rinforz.
P-no
unis.
unis.
Archi
unis.
arco

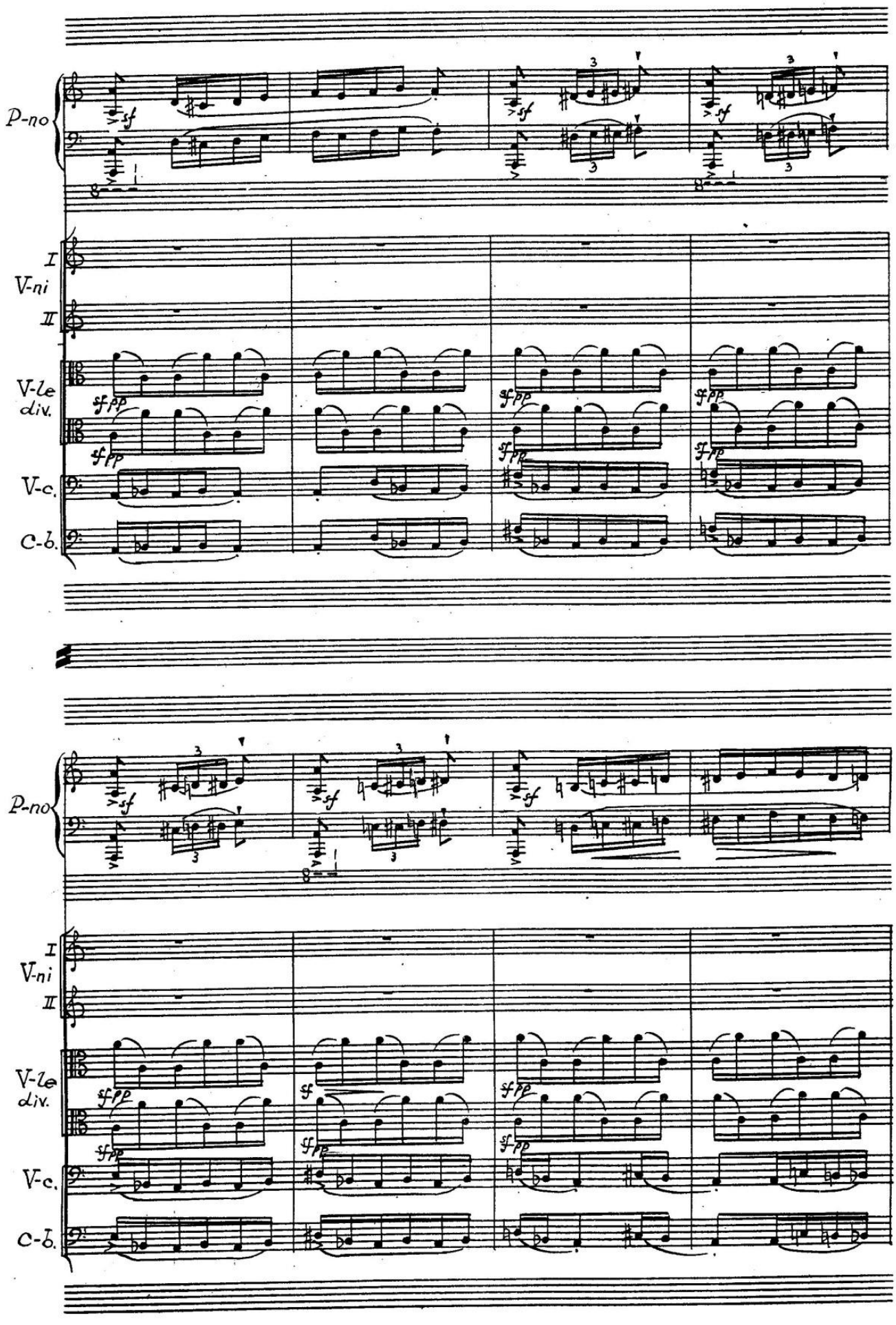

21
leggiero
P-no
smorz.
p dolce cantabile
21
I
V-ni
II
smorz.
smorz.
1.Sola
V-le
mp
Le altre
smorz.
1.Sola
V-c.
mp
ed li
altri
C-b.
smorz.
smorz.
P-no
tenuto
1-3
1
Archi
1.Sola
1.Sola
espr.
dim.
pp
dim.
pp
P-no
3 1313
un poco rit.

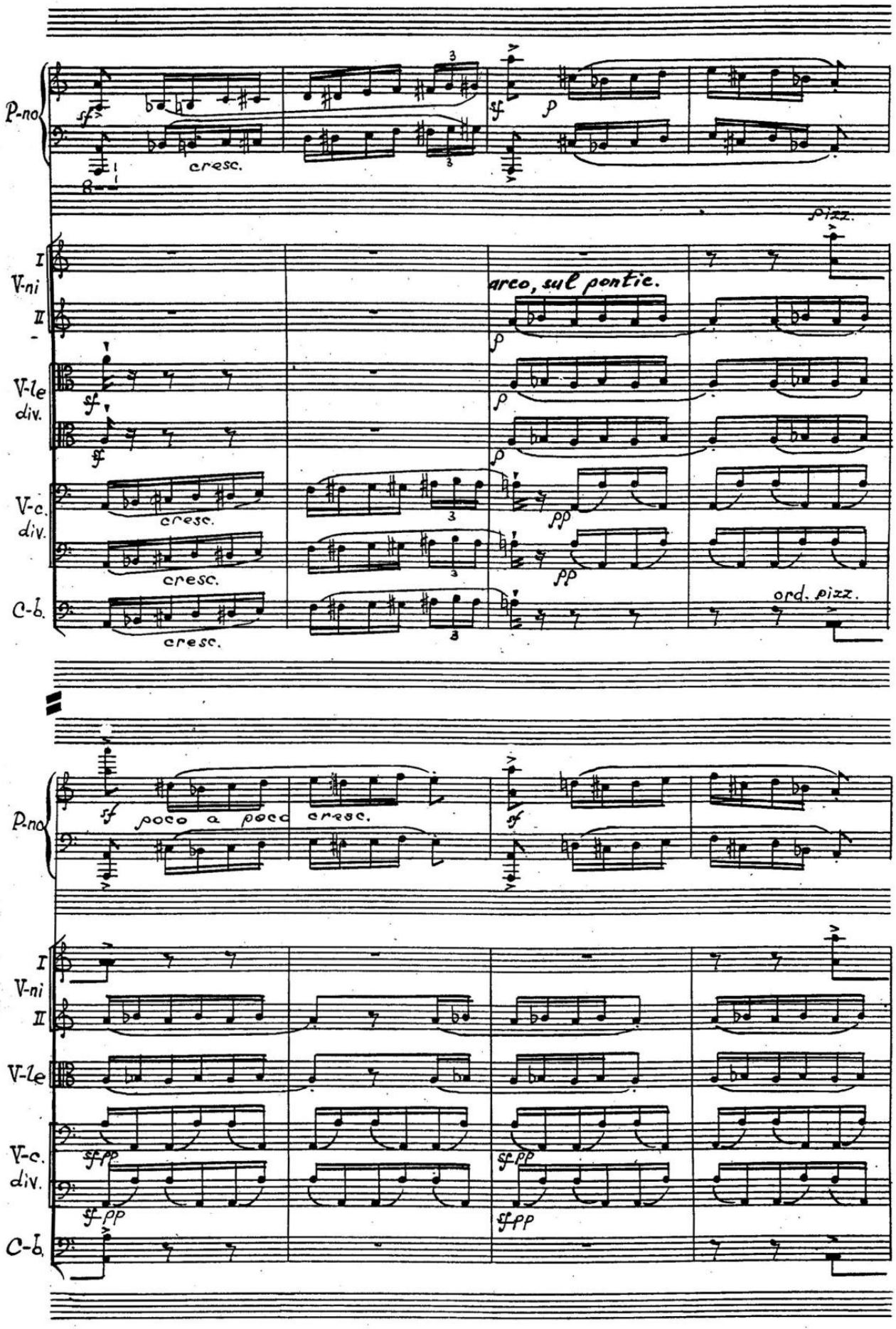

tr
rit.
Vivace
22
mf
sub.
P-no
22 Vivace
attaco
1. Solo
via sord.
via sord.
via sord.
via sord.
via sord.
Archi
f
P-no
Archi

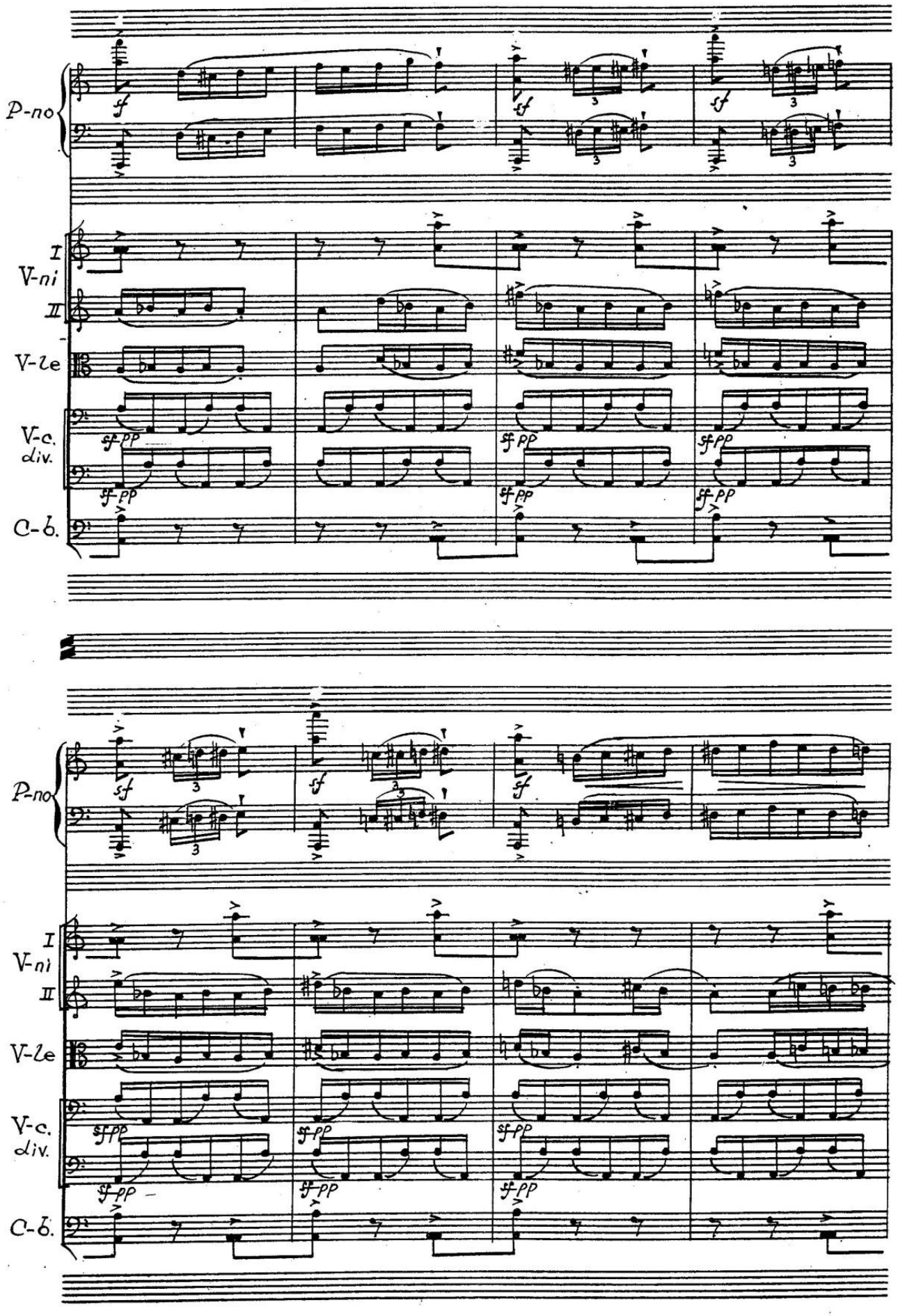

P-no
V-no I
solo
V-no II
solo
tutti
f
P-no
I
V-ni
II
tutti
(IV)
pizz.
sf
P-no
mf
I
V-ni
II
pizz.
sf

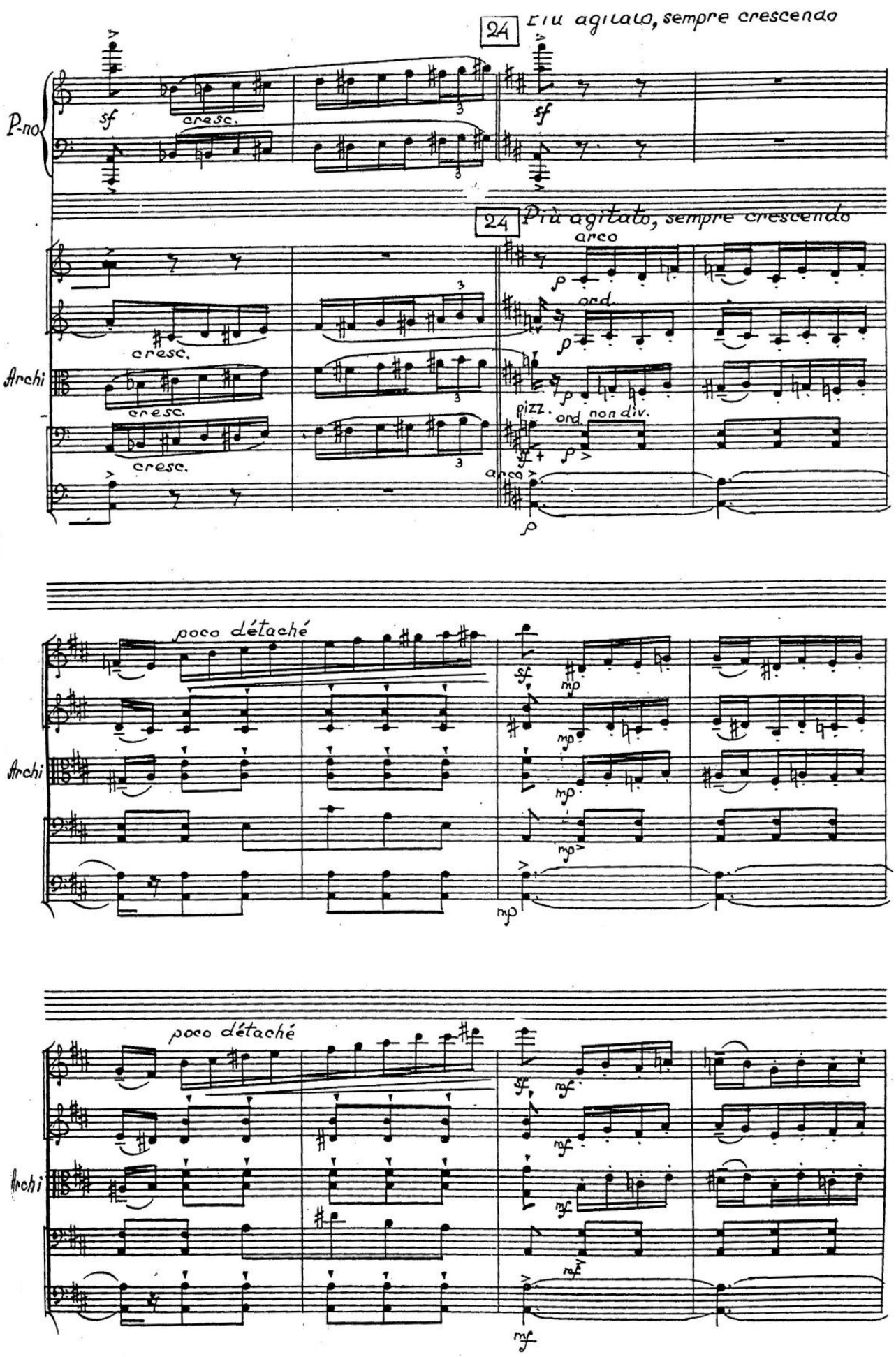

P-no
I
V-ni
II
P-no
I
V-ni
II
m.s.
leggiero, quasi legato
P-no
I
V-ni
II
sf
marcato
dim.
sf
marcato
dim.

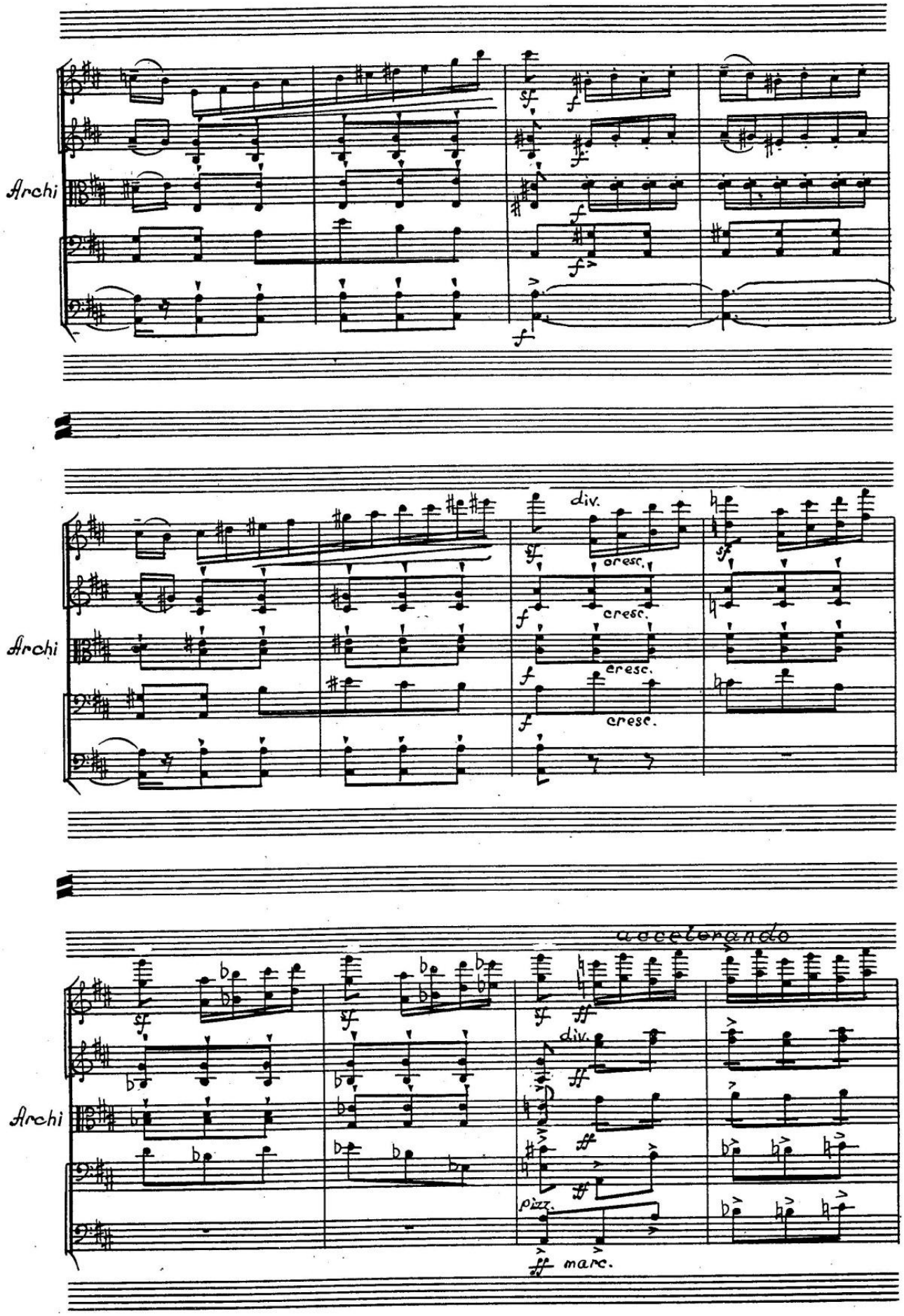

P-no
I
V-ni
II
cresc.
cresc.
23
dim.
dim.
sempre sul ponte.
sempre sul ponte.
sempre sul ponte.
sempre sul ponte.
V-le
div.
V-c.
C-b.

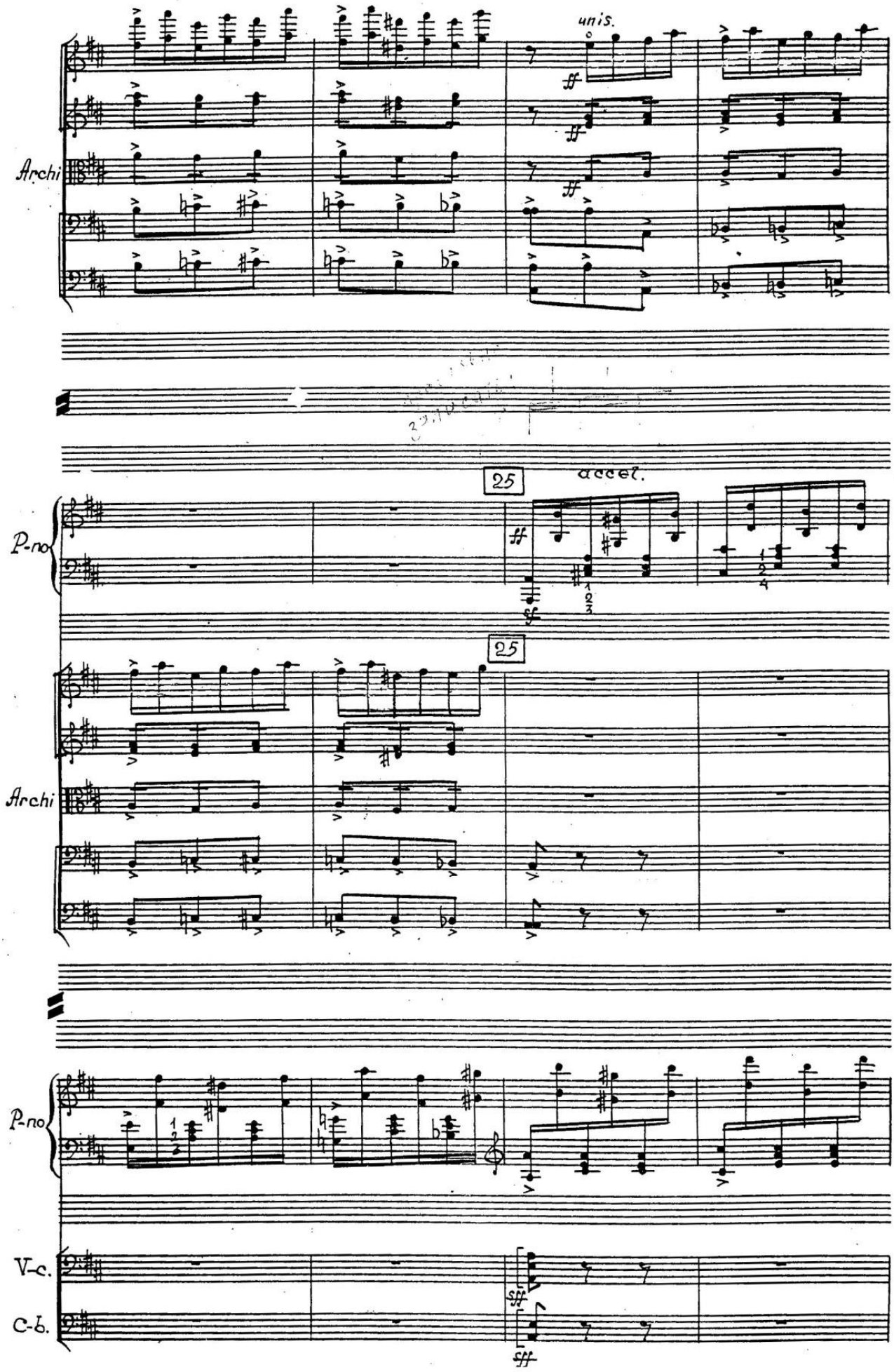

P-no
I
V-ni
II
V-le
div.
V-c.
C-b.
sf
sfpp
P-no
I
V-ni
II
V-le
div.
V-c.
C-b.
sf
sfpp

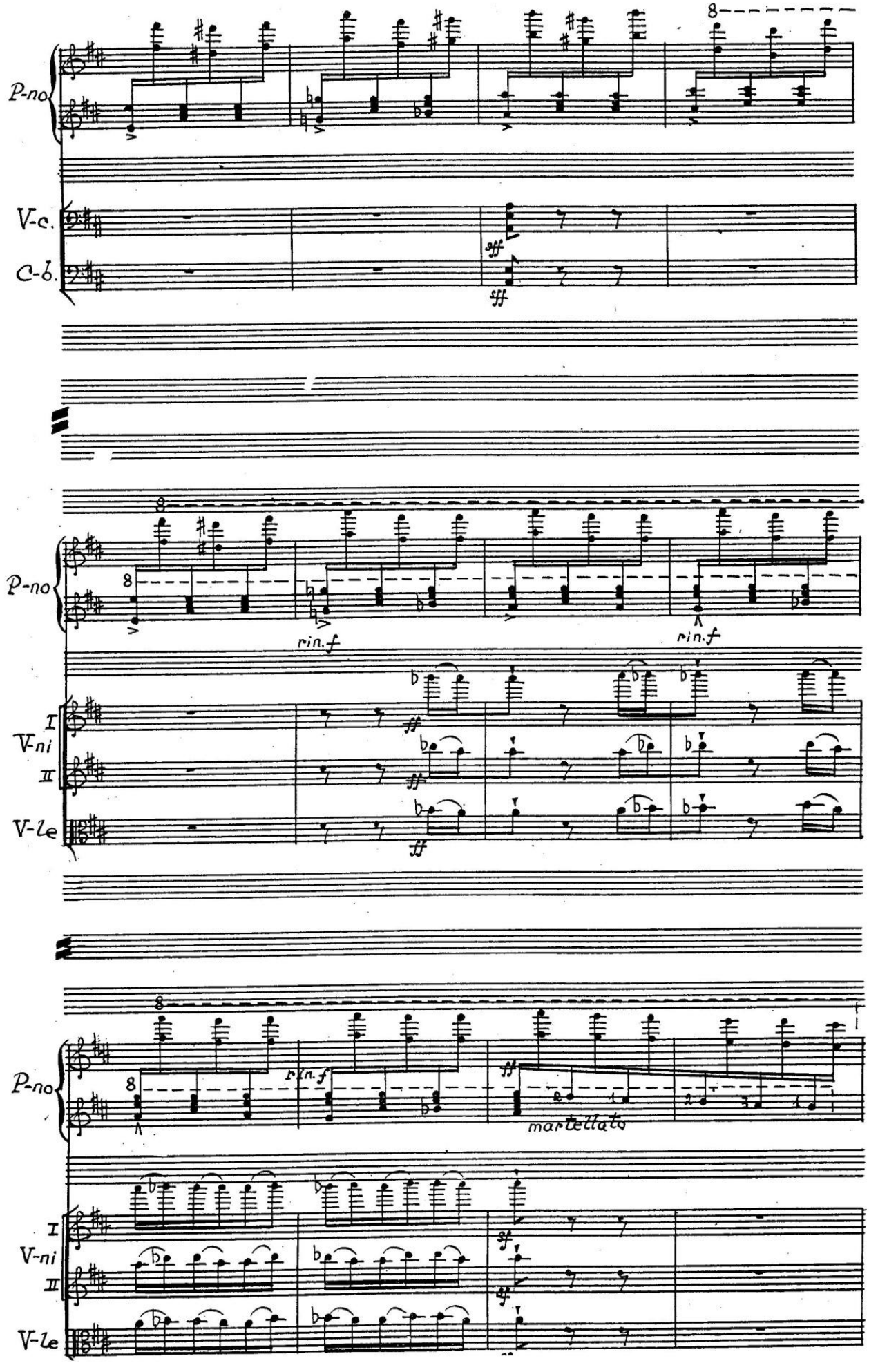

P-no
cresc.
pizz.
I
V-ni
II
arco, sul ponte.
V-le
div.
V-c.
div.
C-b.
ord. pizz.
poco a poco
cresc.

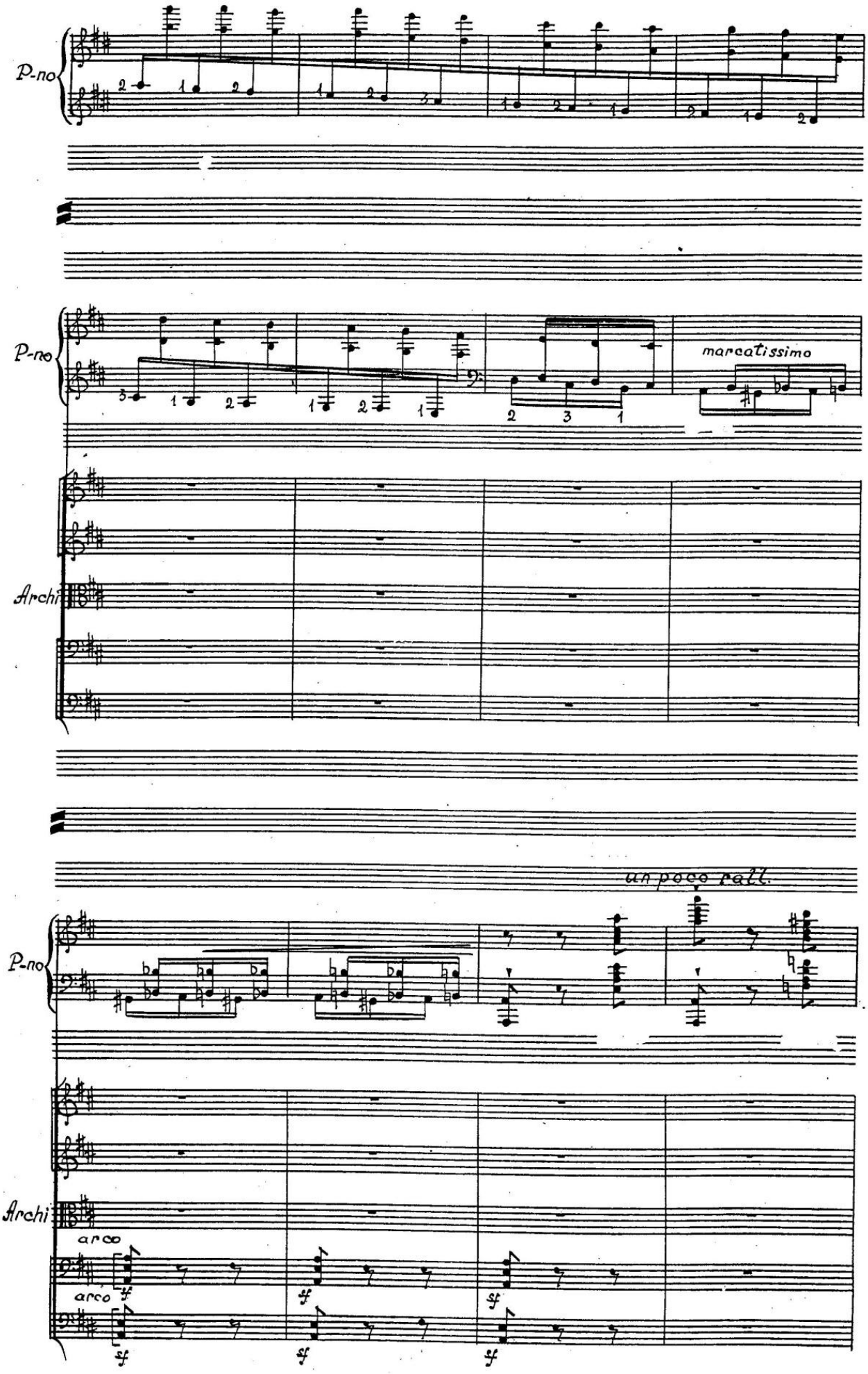

P-no
sf
V-ni
I
II
V-le
V-c.
div.
sf pp
C-b.

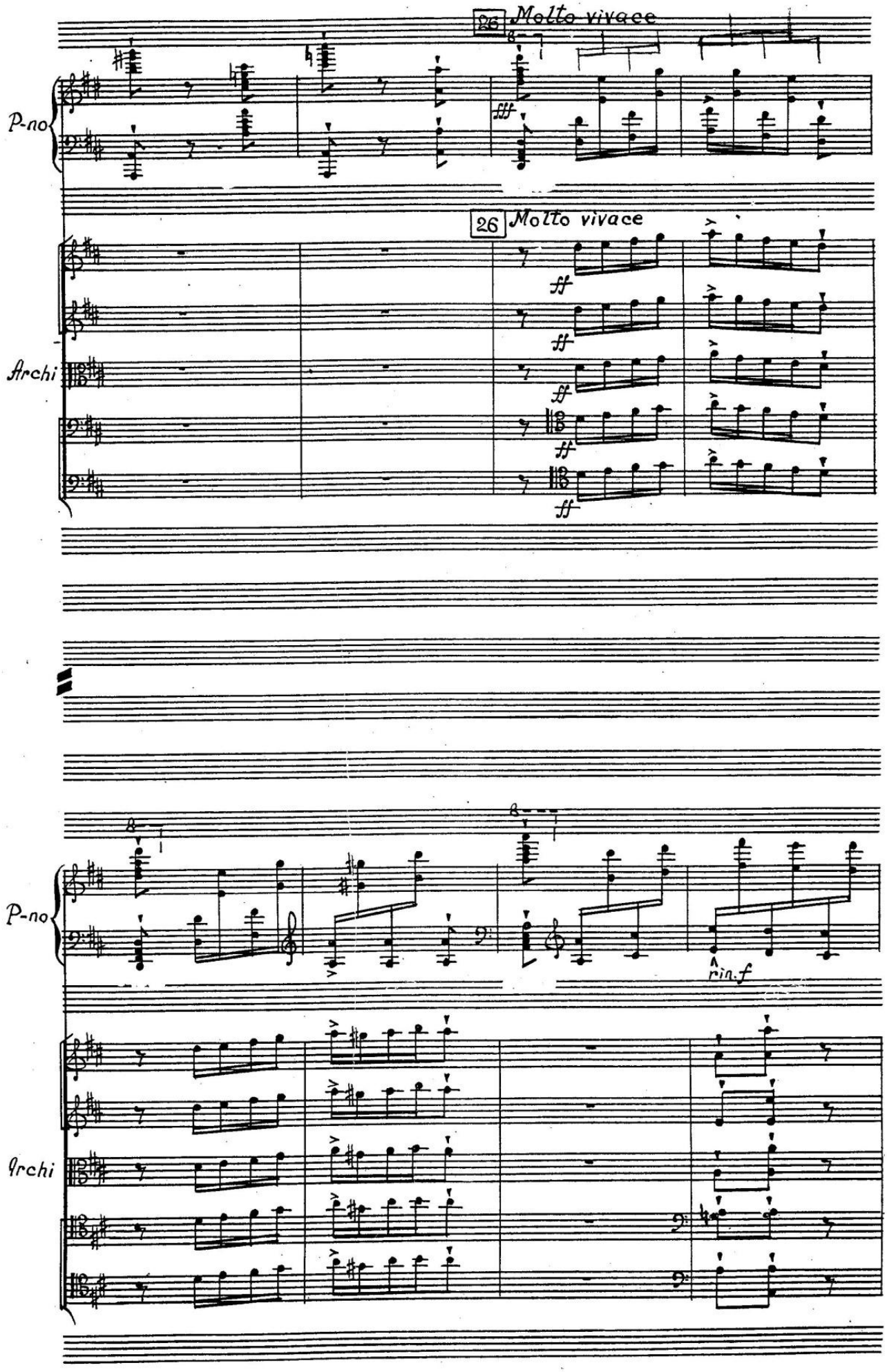

24
Più agitato, sempre crescendo
P.no
Archi
sf
cresc.
arco
ord.
pizz.
non div.
poco détaché
mp
mf

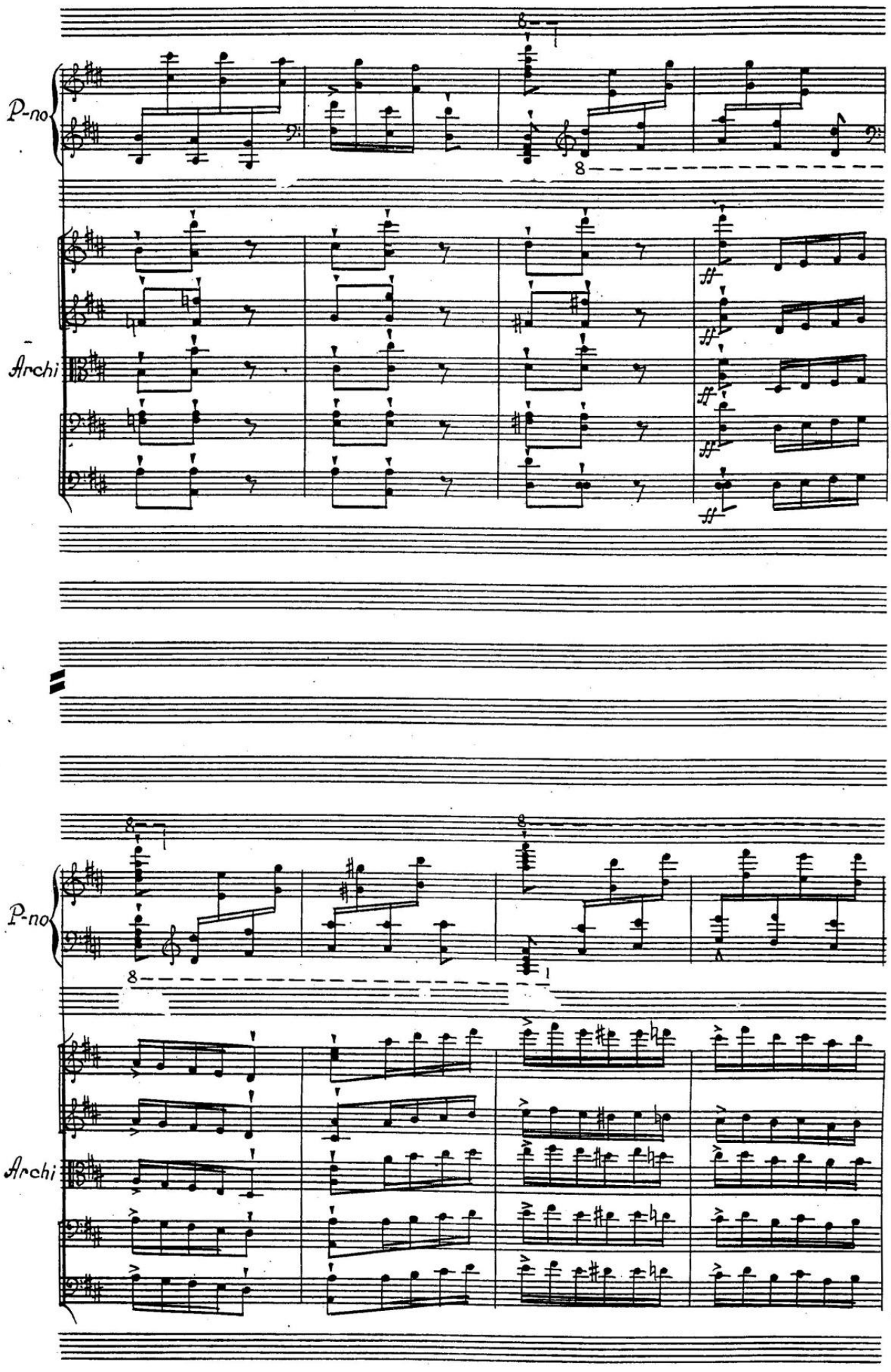

Archi
Archi
Archi
div.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
accelerando
div.
pizz.
marc.

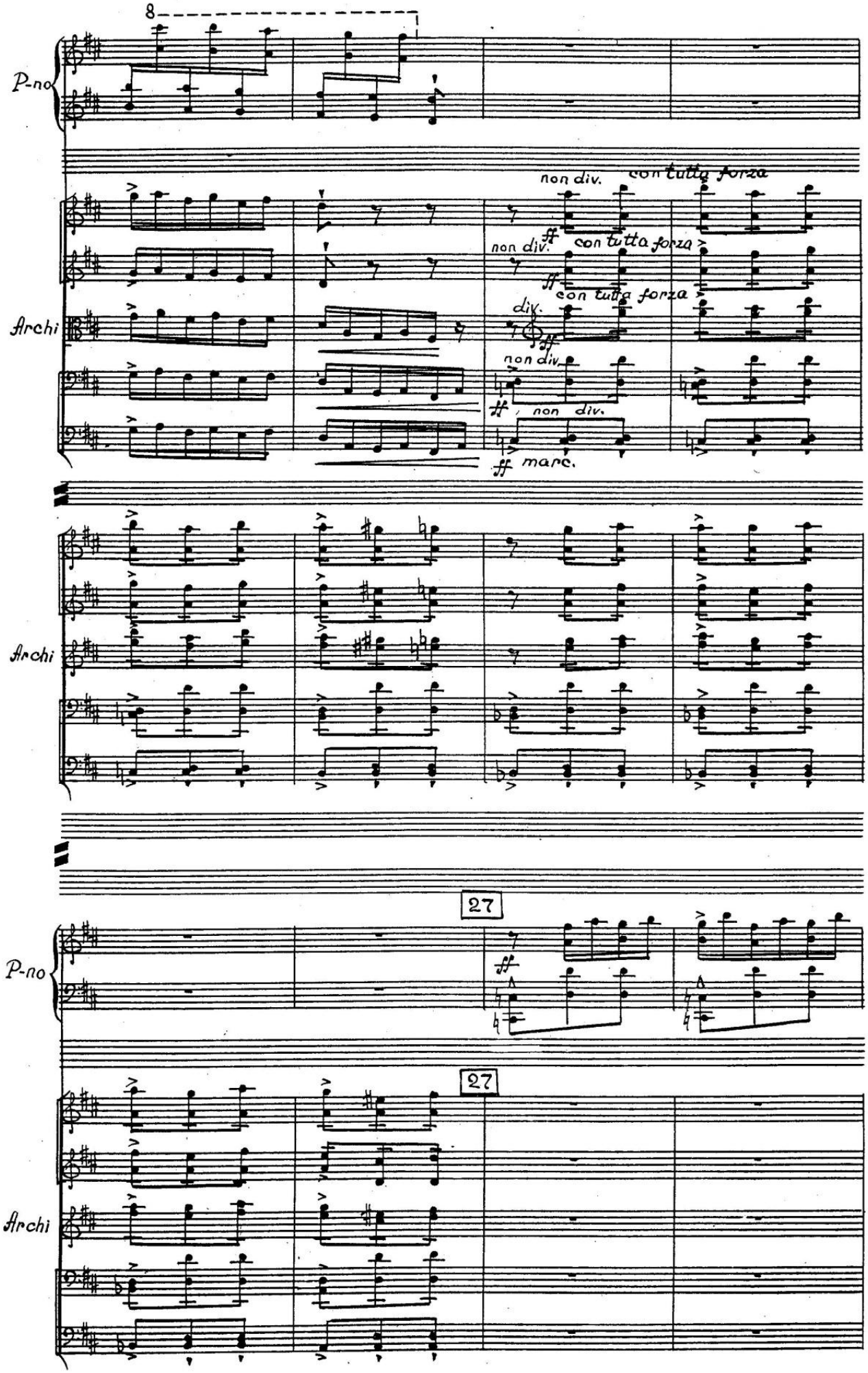

unis.
Archi
25
accel.
P-no
25
Archi
P-no
V-c.
C-b.
sff
sff

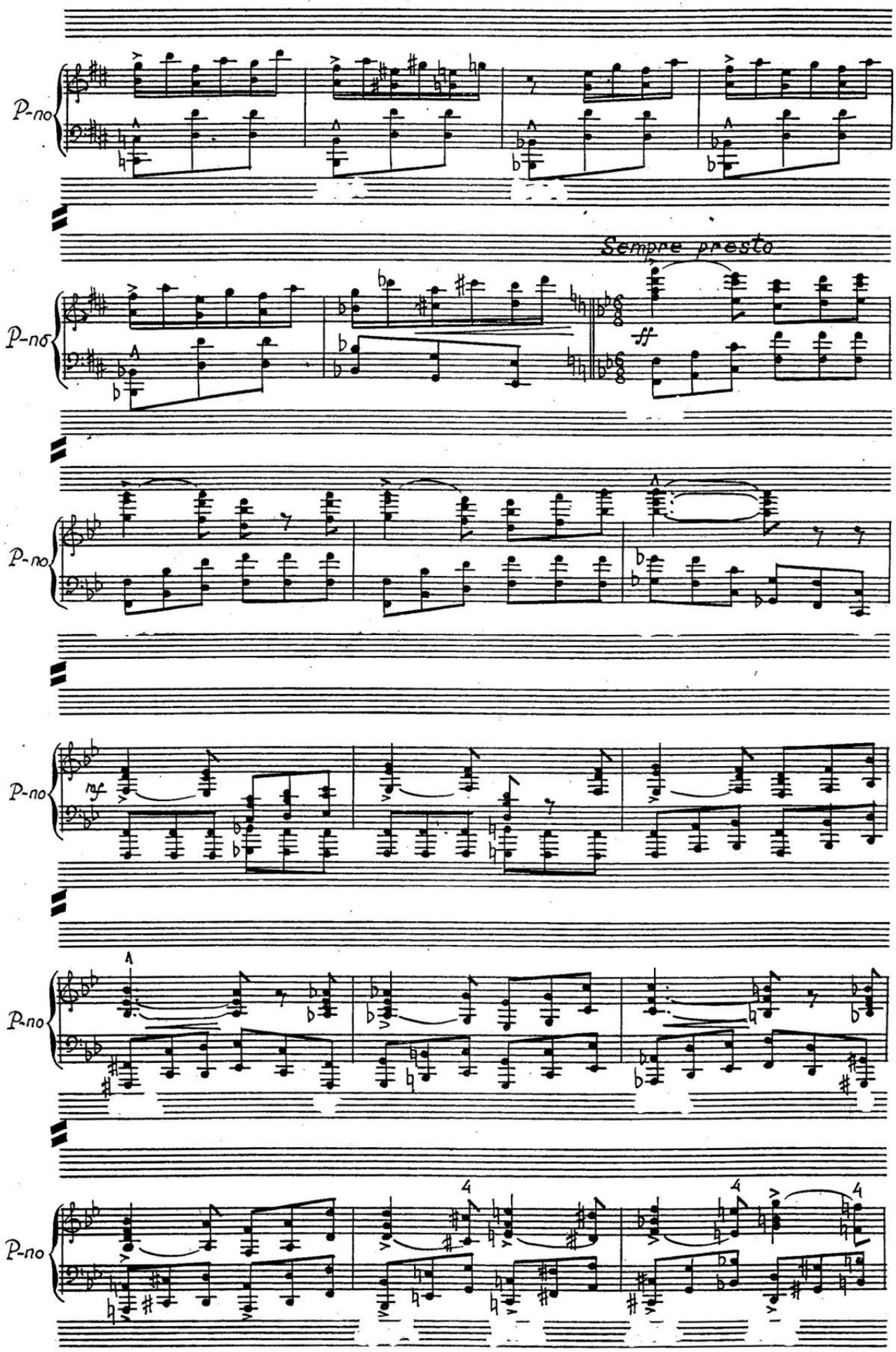

P-no
V-c.
C-b.
8
ff
P-no
8
rin.f
rin.f
I
V-ni
II
V-le
ff
P-no
8
rin.f
martellato
I
V-ni
II
V-le

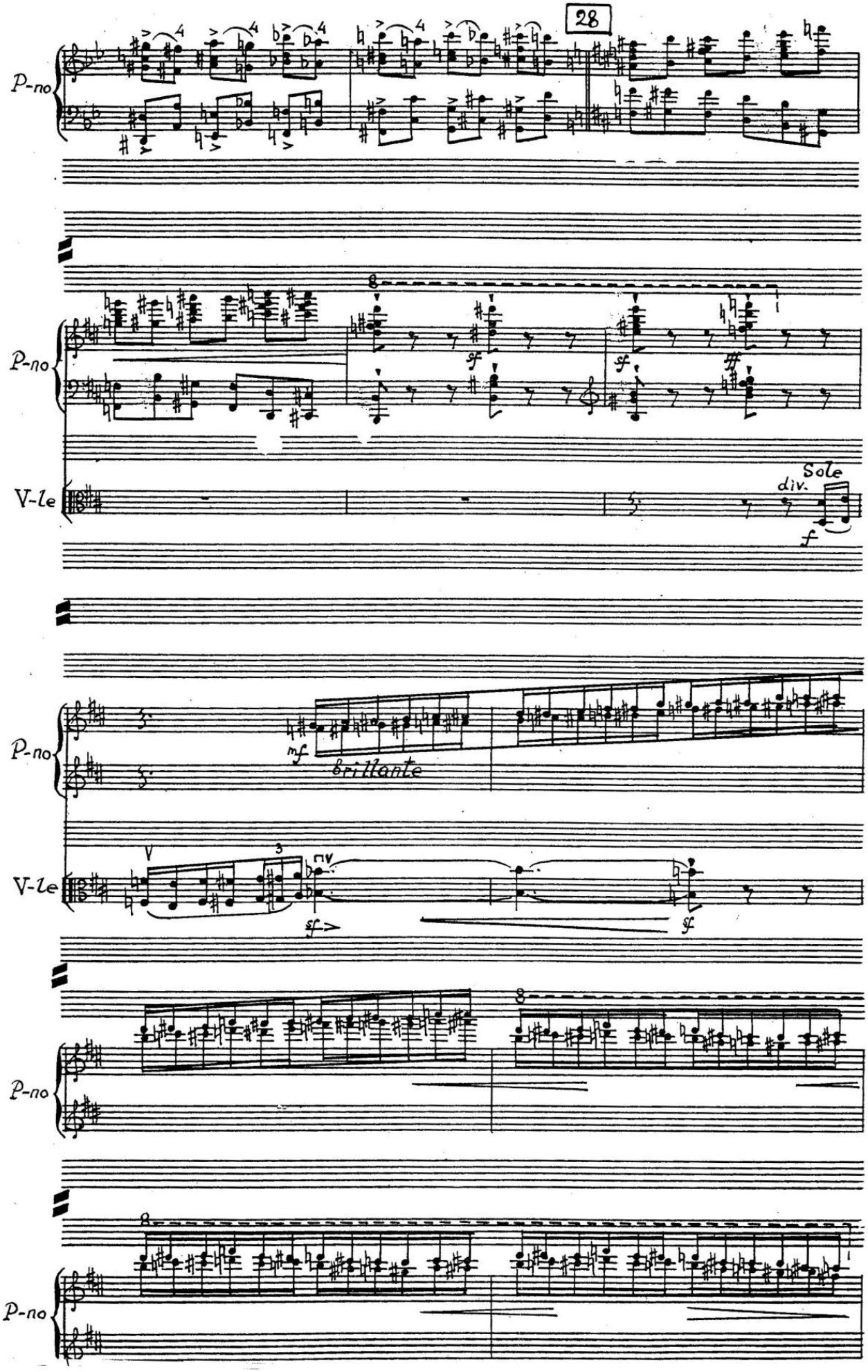

P-no
P-no
marcatissimo
Archi
un poco rall.
P-no
Archi
arco
arco
sf
sf
sf
sf
sf

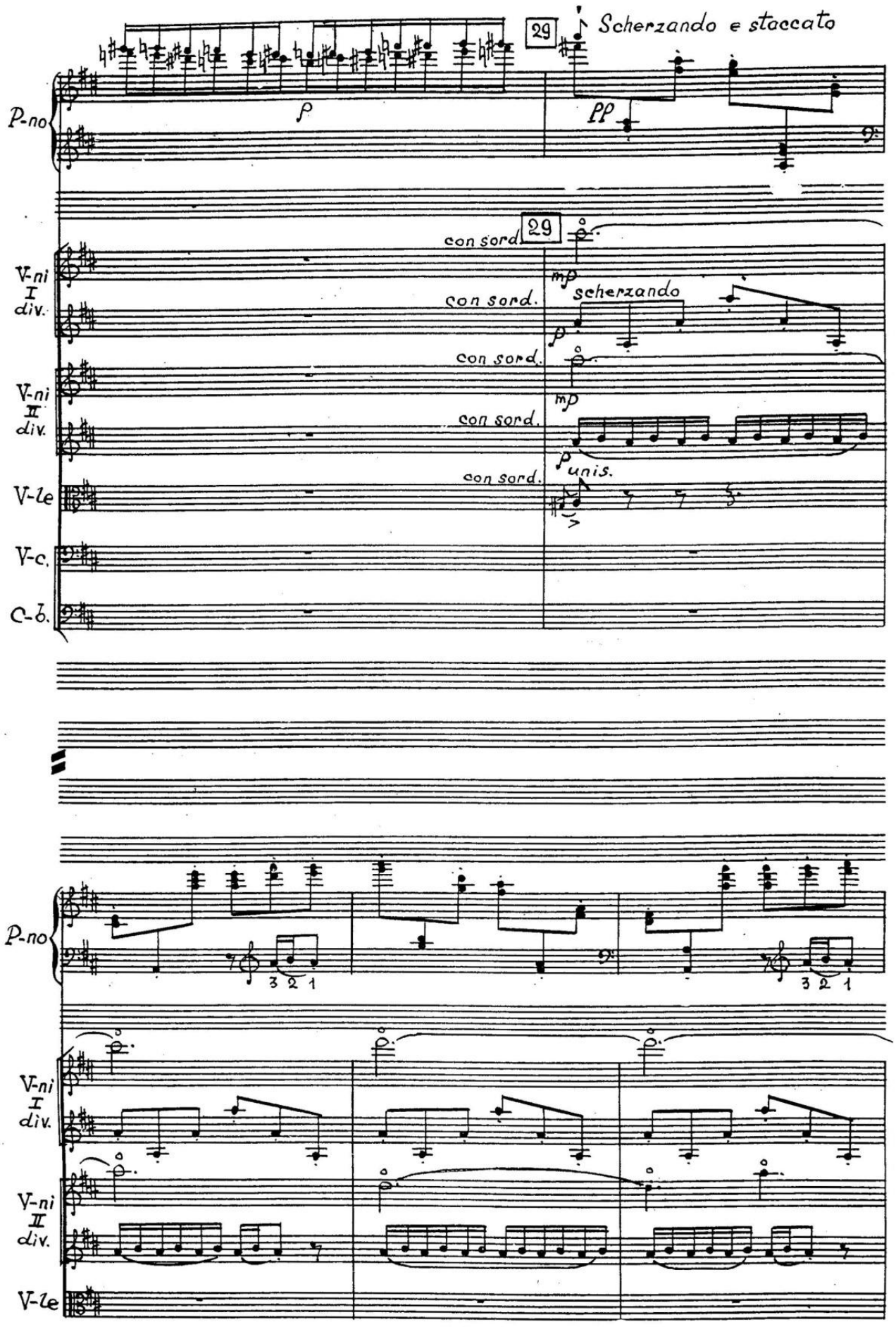

26
Molto vivace
P-no
ff
26
Molto vivace
Archi
ff
P-no
rin.f
Archi

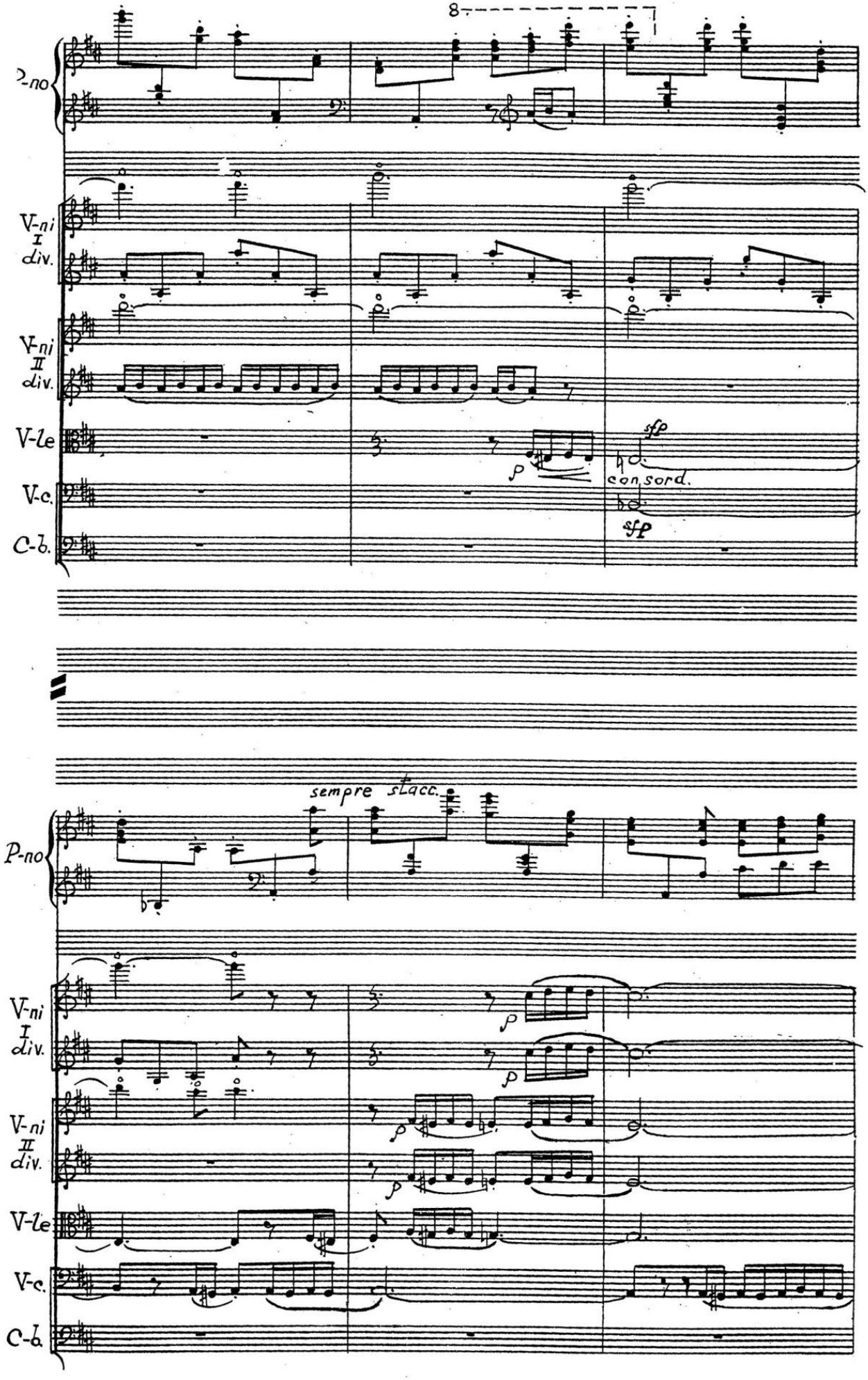

P-no
Archi
P-no
Archi

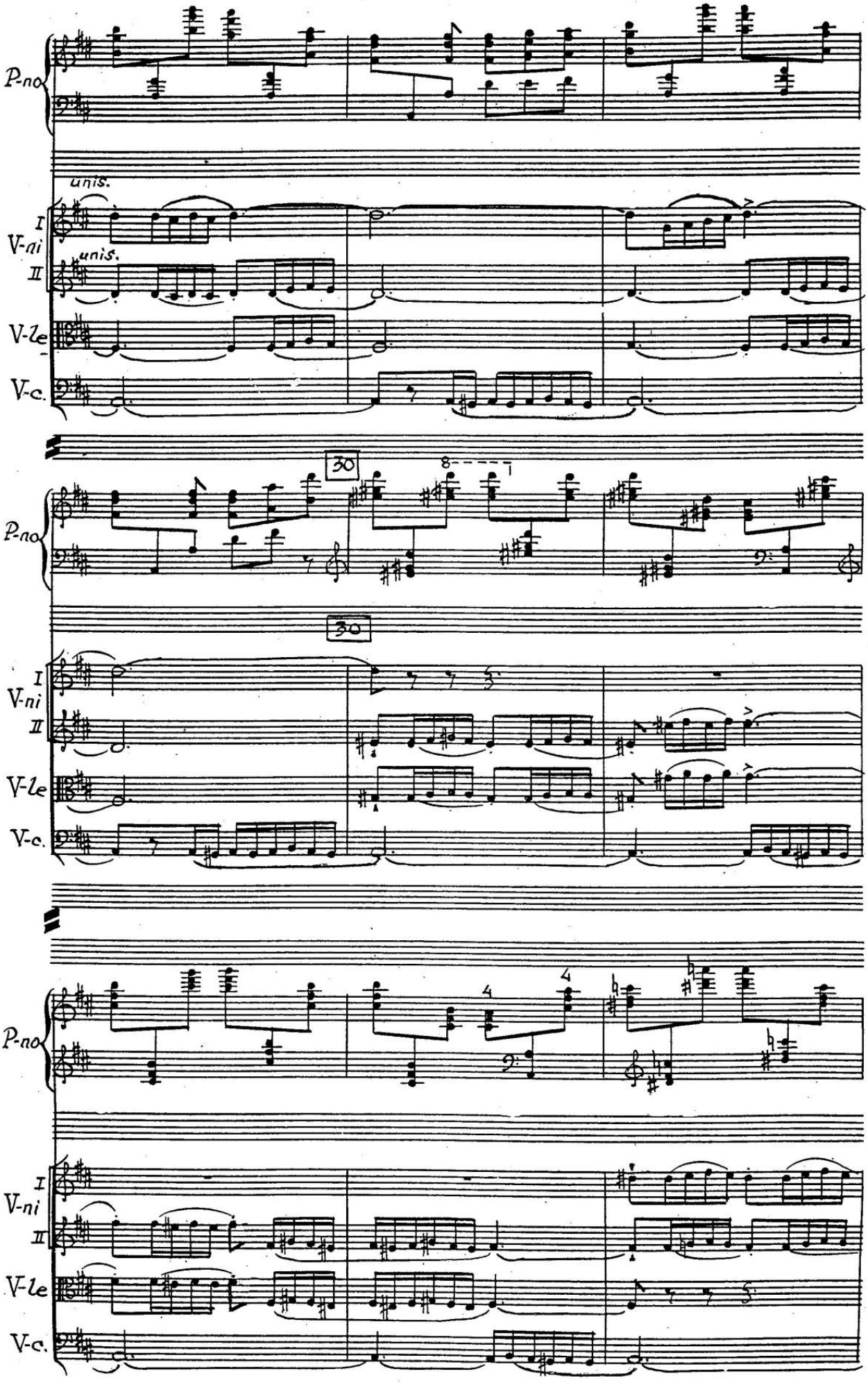

8
P-no
Archi
non div.
con tutta forza
non div.
con tutta forza
div.
non div.
non div.
marc.
Archi
27
P-no
27
Archi

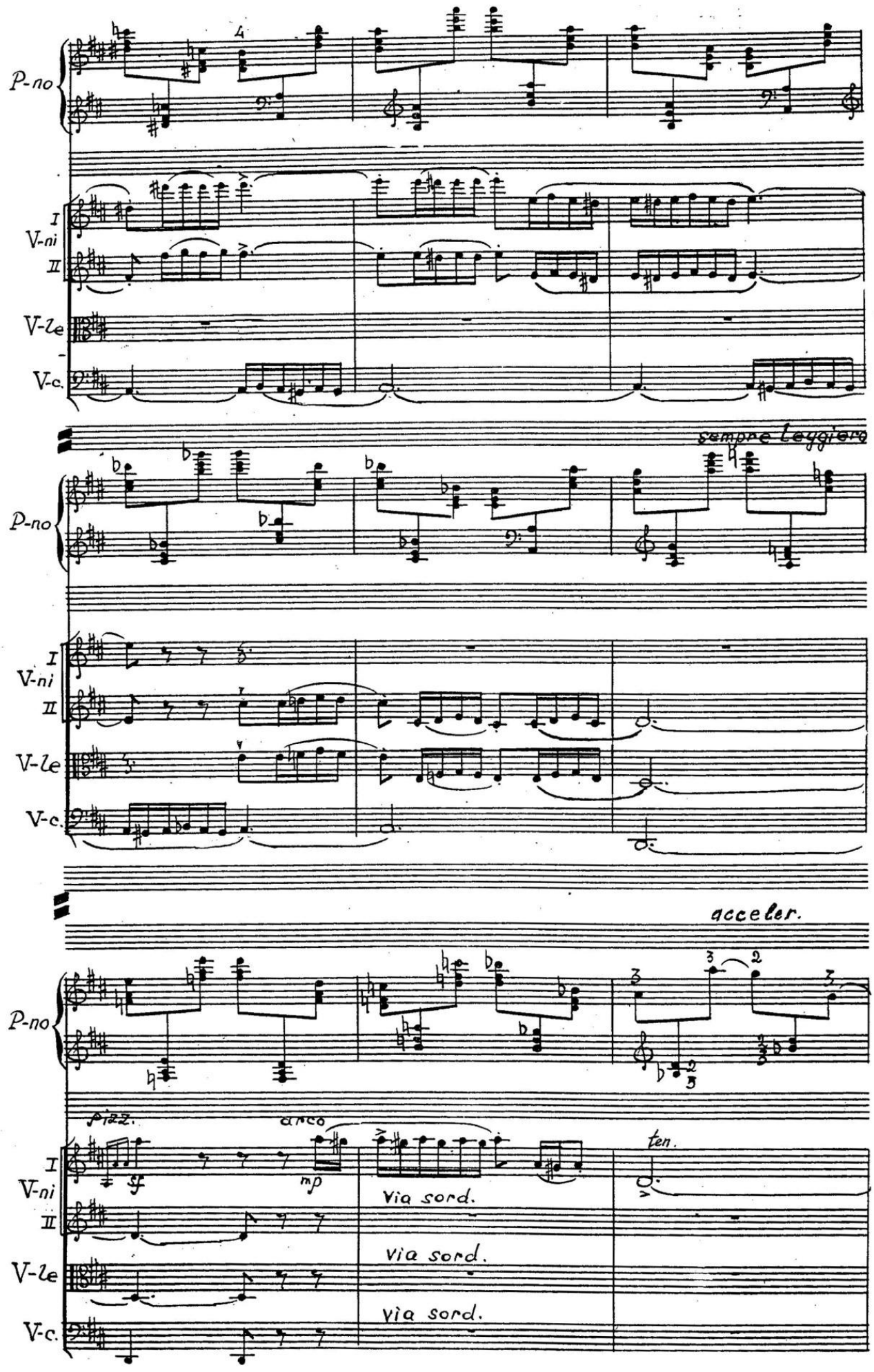

P-no
Sempre presto
ff
P-no
P-no
mf
P-no
P-no

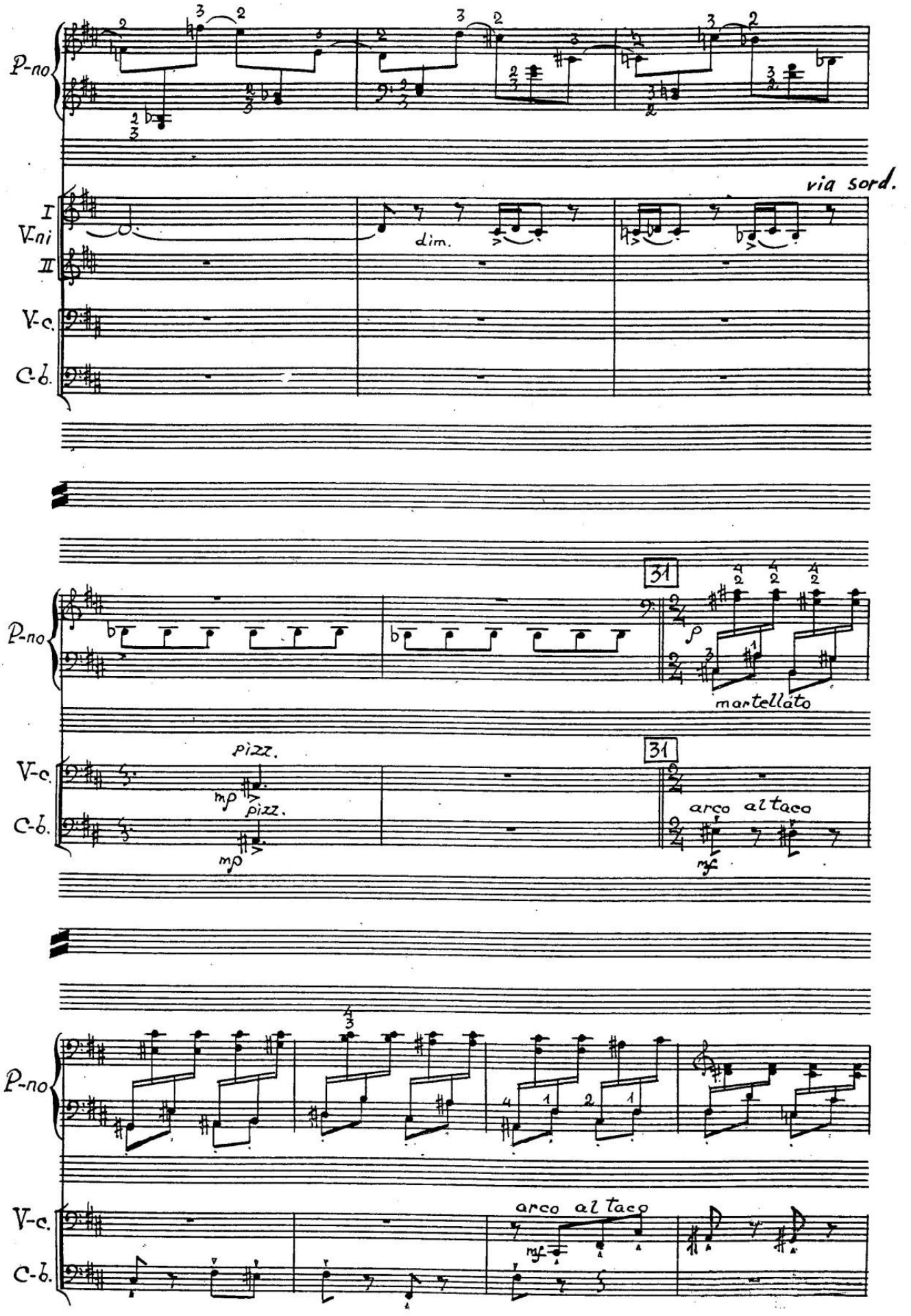

28
P-no
V-le
Sole
div.
mf
brillante
sf
f

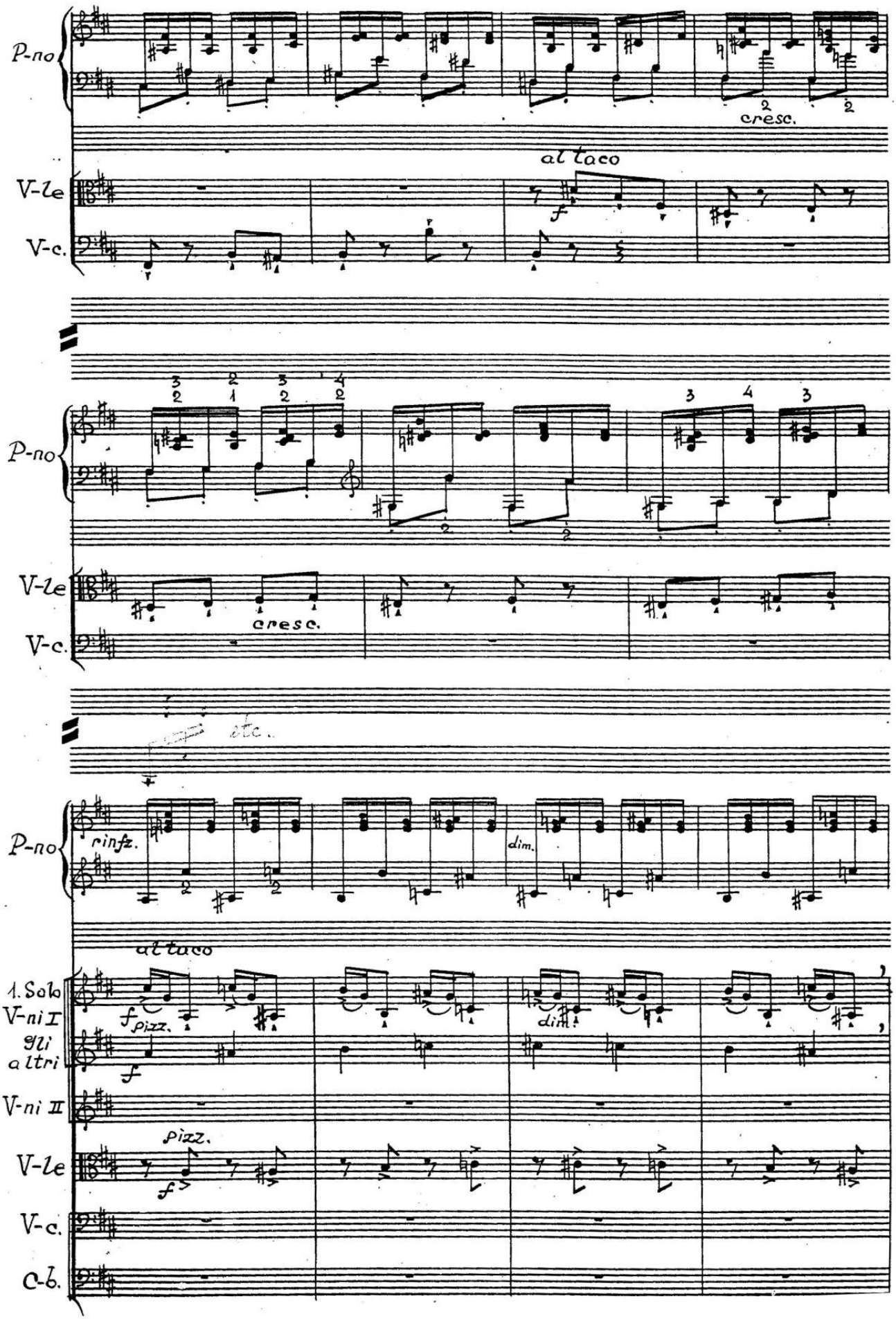

29
Scherzando e staccato
P-no
p
pp
29
con sord.
V-ni I div.
mp
scherzando
con sord.
p
con sord.
V-ni II div.
mp
con sord.
p unis.
con sord.
V-le
V-c.
C-b.
P-no
3 2 1
3 2 1
V-ni I div.
V-ni II div.
V-le

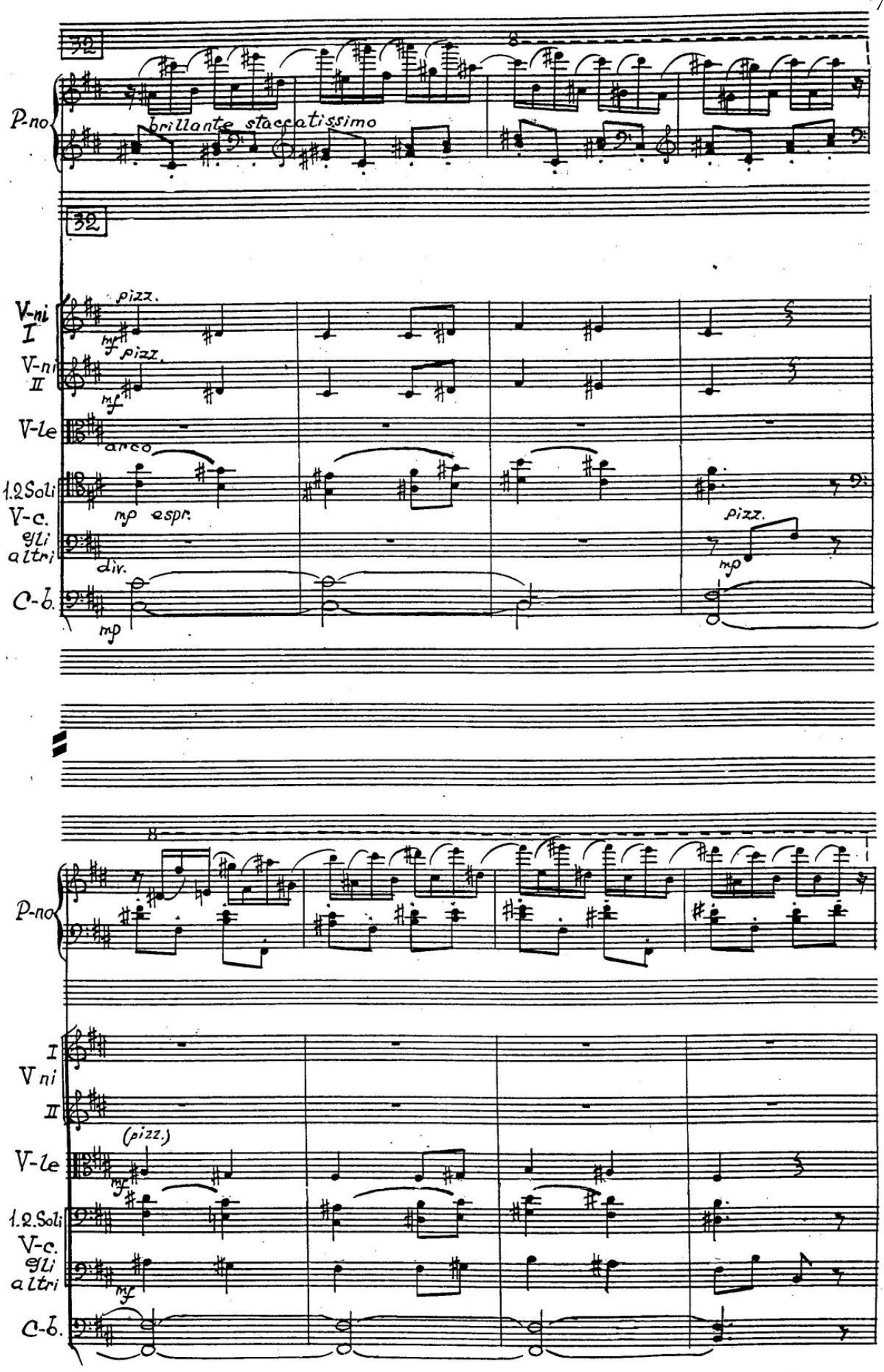

8
P-no
V-ni I div.
V-ni II div.
V-le
V-c.
C-b.
sfp
p
con sord.
sfp
sempre staccato
P-no
V-ni I div.
V-ni II div.
V-le
V-c.
C-b.
p
p
p
p

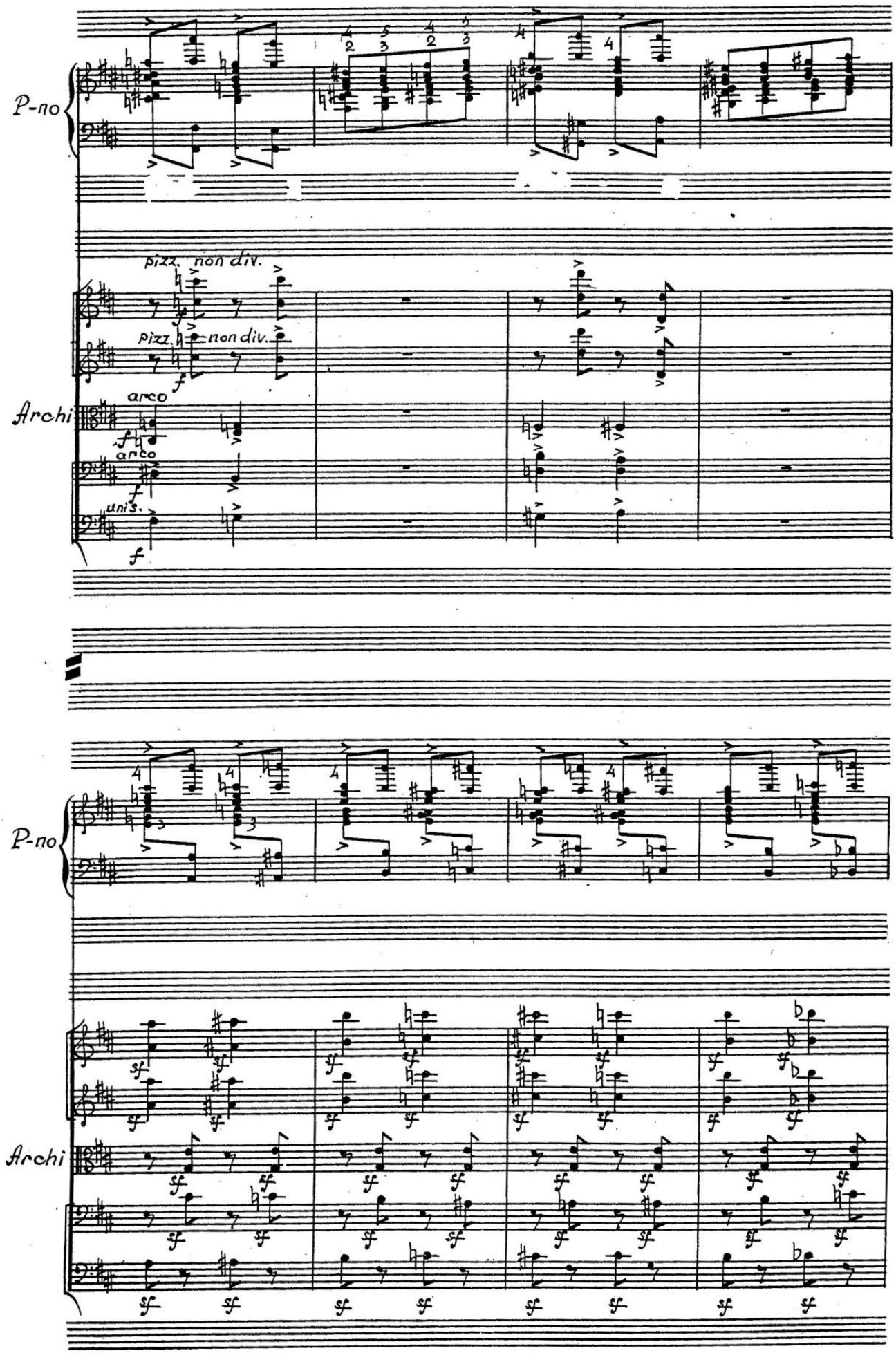

P-no
unis.
I
V-ni
II
unis.
V-le
V-c.
30
8
1
30
I
V-ni
II
V-le
V-c.
P-no
4
4
I
V-ni
II
V-le
V-c.

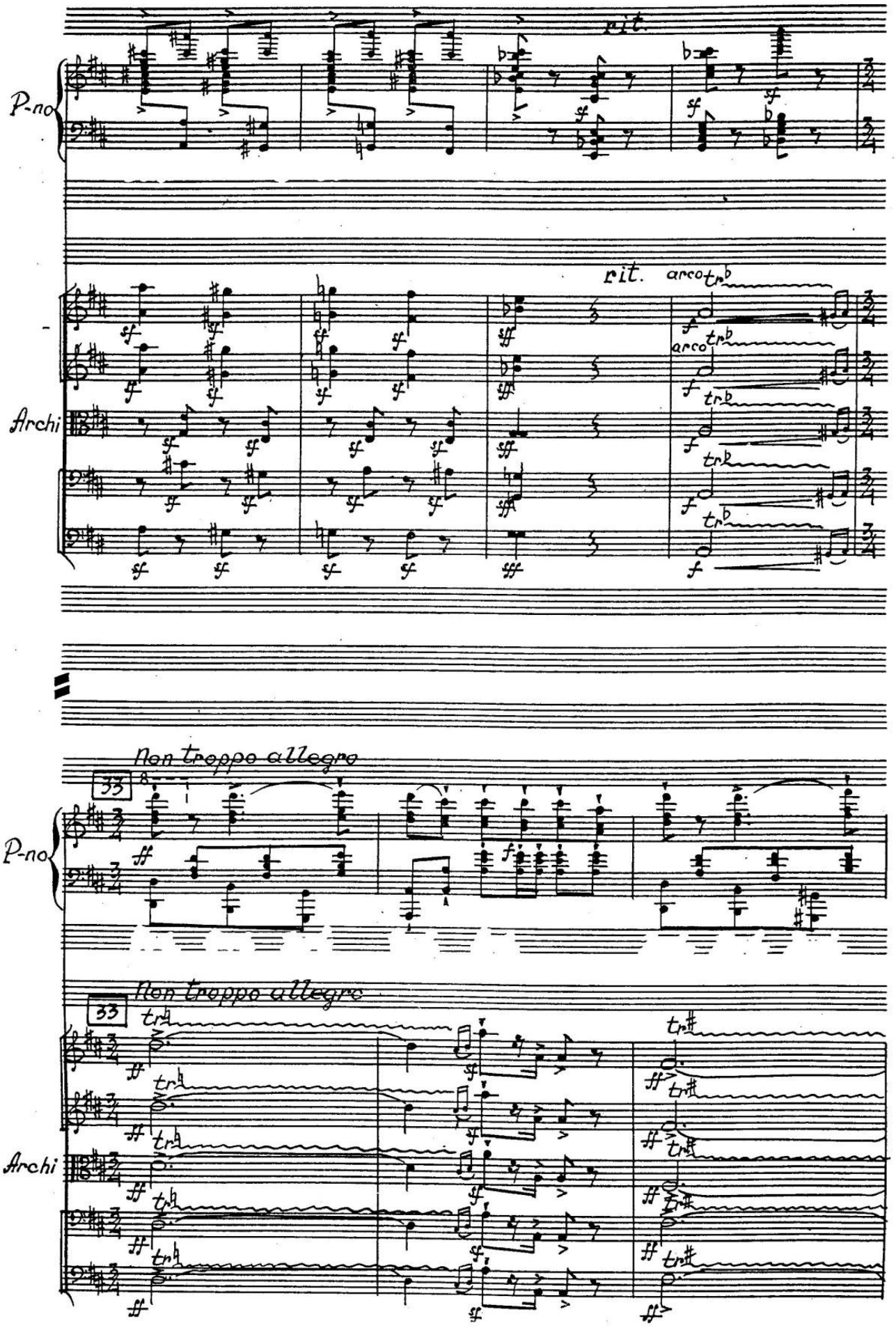

P-no
I
V-ni
II
V-le
V-c.
sempre leggiero
acceler.
pizz.
arco
ten.
via sord.
via sord.
via sord.

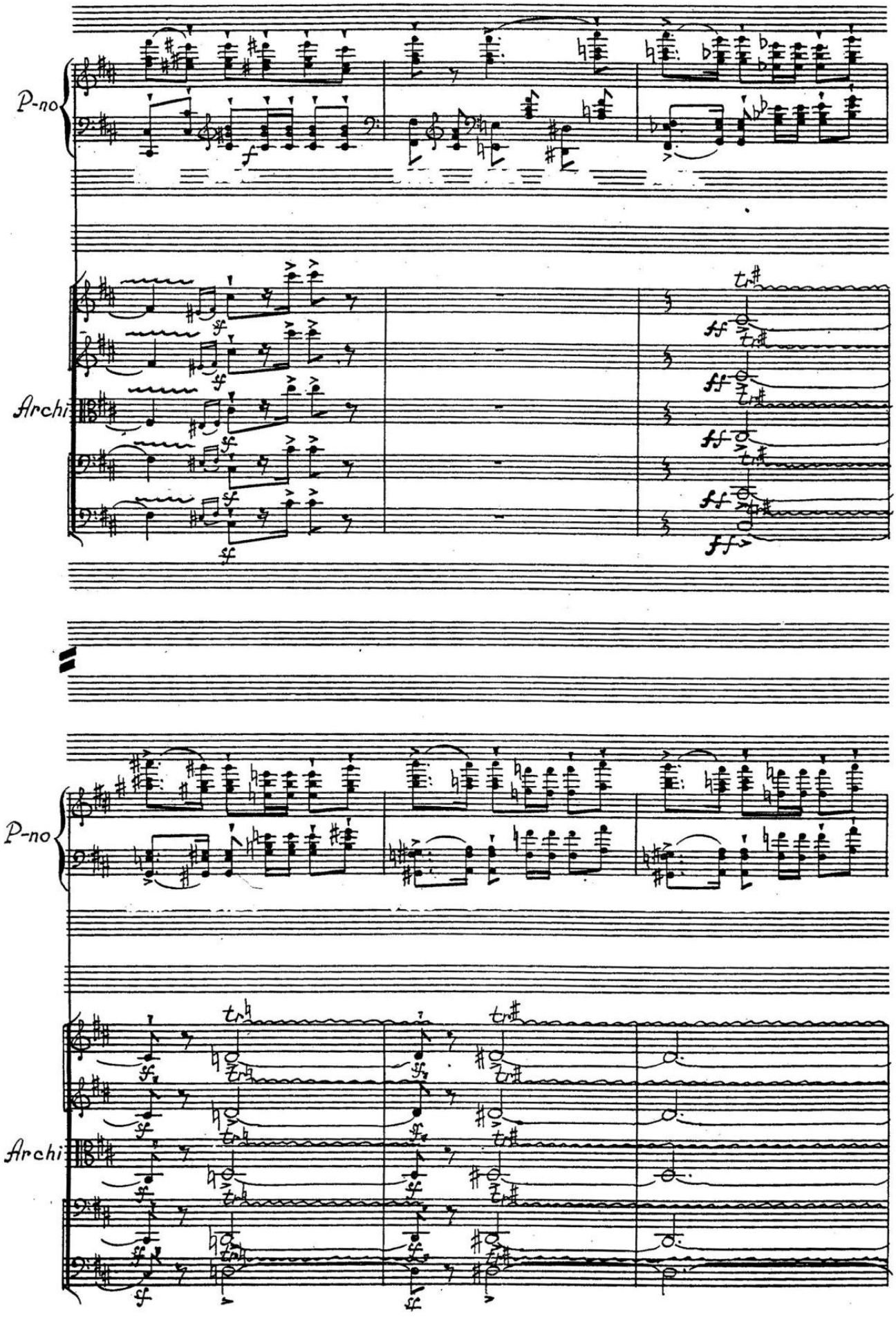

P-no
I
V-ni
II
V-c.
C-b.
dim.
via sord.
31
martellato
pizz.
mp
pizz.
mp
arco al taco
mf
arco al taco
mf

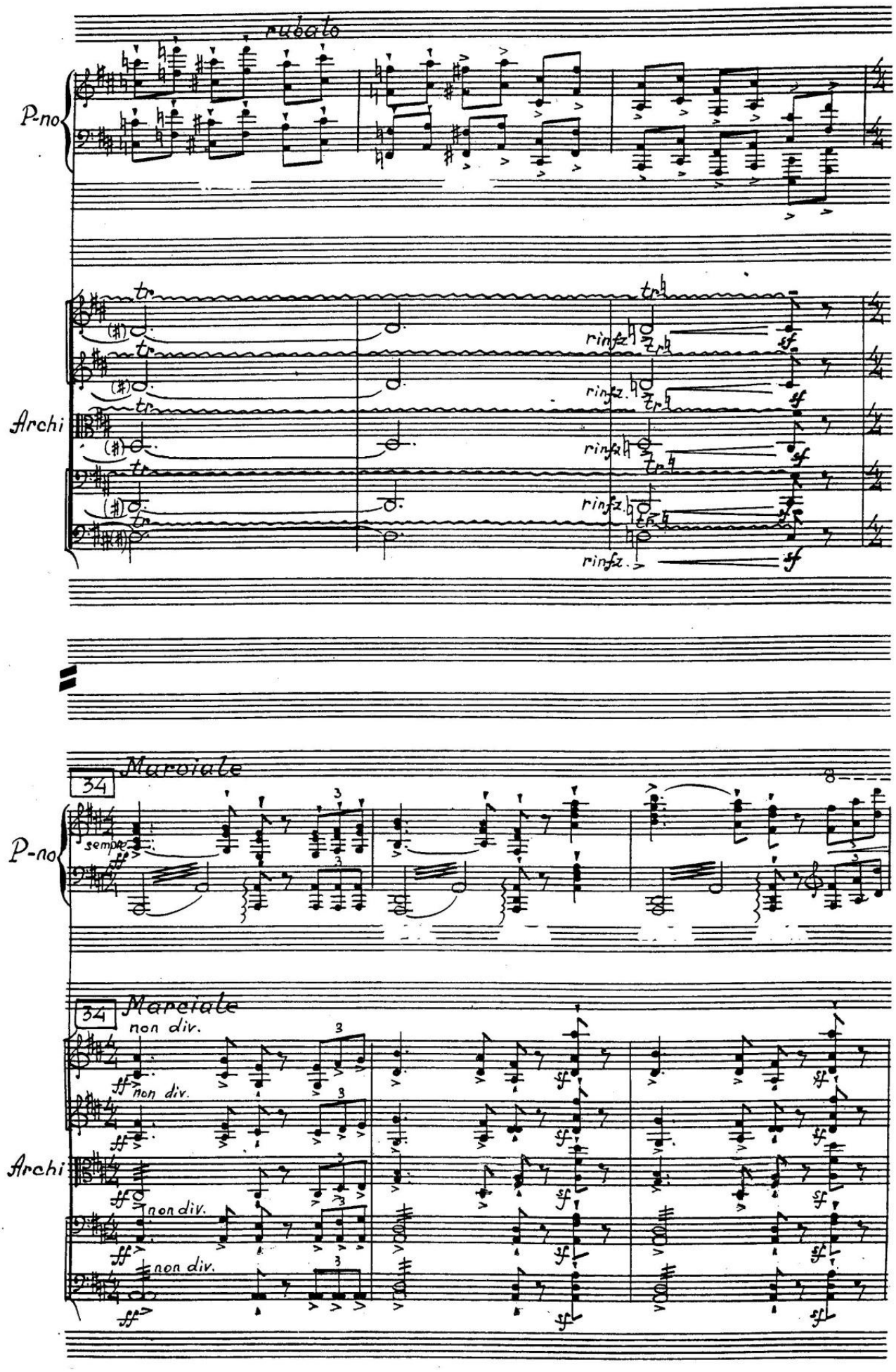

P-no
cresc.
al taco
V-le
V-c.
P-no
cresc.
V-le
V-c.
etc.
P-no
rinfz.
dim.
al taco
1. Solo
V-ni I
gli
altri
V-ni II
pizz.
V-le
V-c.
C-b.

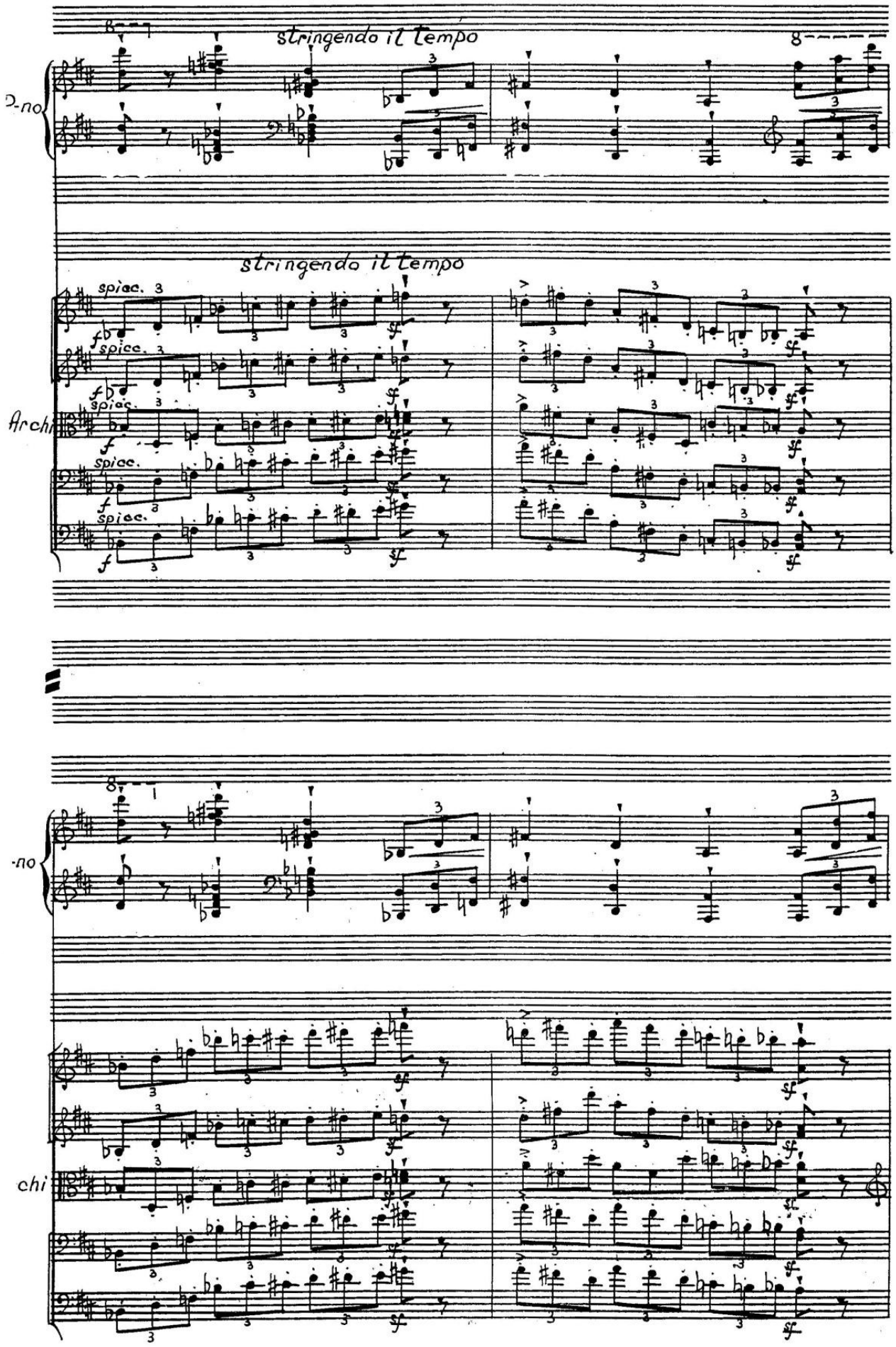

32
P-no
brillante staccatissimo
32
V-ni I
V-ni II
V-le
1.2.Soli
V-c.
gli altri
C-b.
pizz.
mf
arco
mp espr.
div.
mp
8
P-no
I
V ni
II
V-le
1.2.Soli
V-c.
gli altri
C-b.
(pizz.)
mf

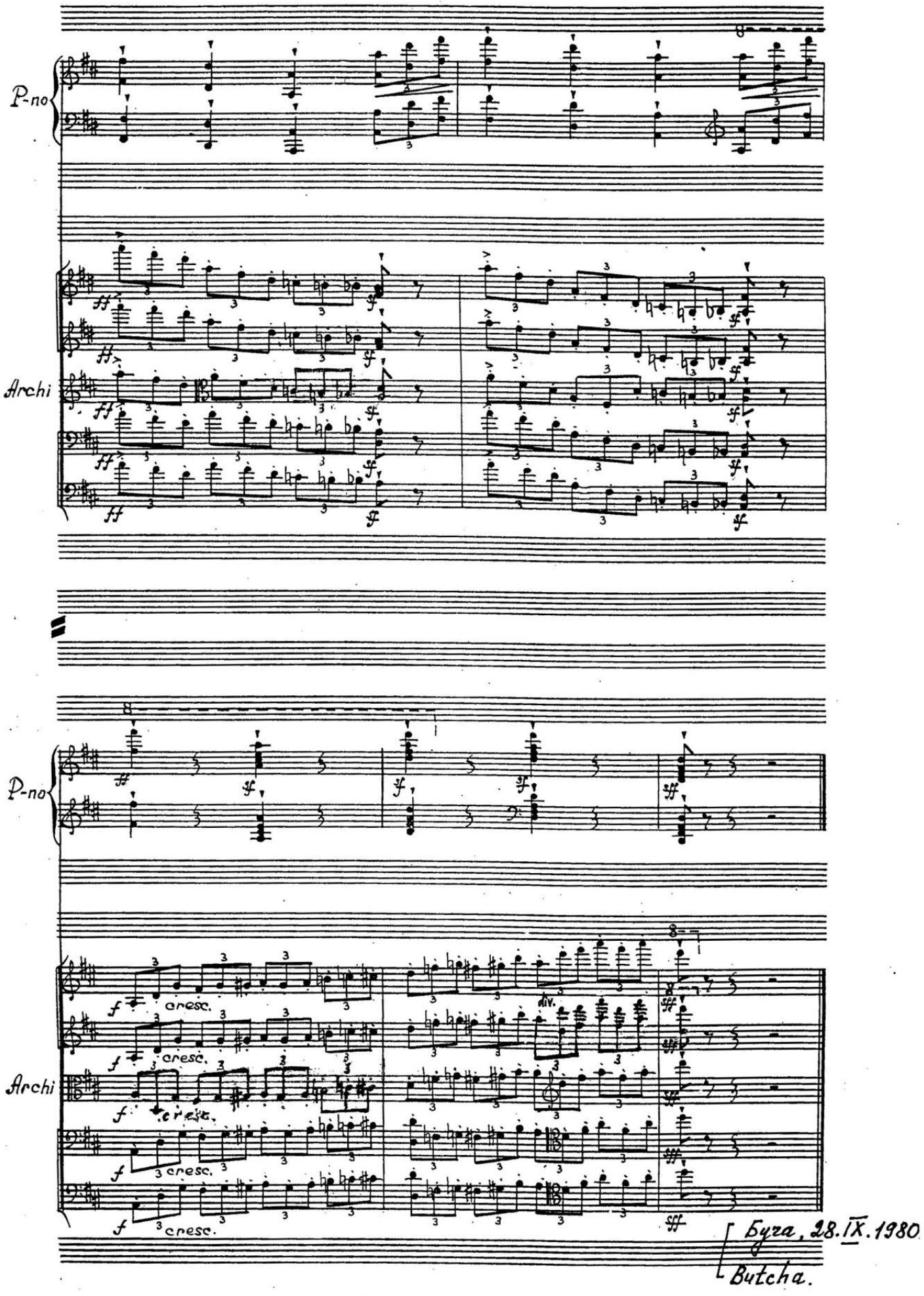

P-no
pizz. non div.
pizz. non div.
arco
arco
unis.
P-no
Archi


P-no
rit.
Archi
rit.
arco
P-no
Non troppo allegro
33
Archi
Non troppo allegro
33


P-no
Archi
P-no
Archi


rubato
P-no
Archi
tr
rinfz.
sf
34
Marciale
sempre
ff
non div.


stringendo il tempo
D-no
stringendo il tempo
spicc.
Archi
-no
chi


P-no
Archi
P-no
Archi
cresc.
div.
Буга, 28.IX.1980
Butcha.